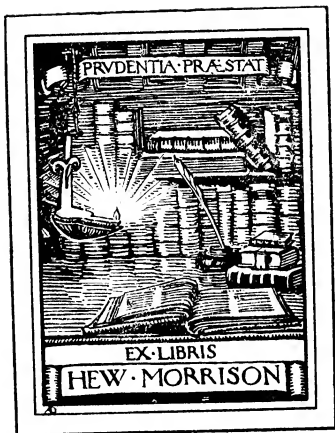




23/6. C. C. Bi.  
H.M. 237.  
p. 500  
J. p. 190



ORAIN  
GHAELICH.

---

An nuadh Oranaiche Gaidhealach.

*Le ALASTAIR MAC-DHONUILL,*  
BAILLI CHANA.

---

Ris am bheil coimh-cheangailte,

Eider-theangair am mineachadh ann am Beurla  
gach cruaidh fhacall a tharlas anns an leab-  
har fo.

---

GLASGOW;  
*PRINTED BY J. DAVIES & CO.*  
FOR  
JAMES DUNCAN, jun. Bookseller.  

---

---

1802.



LAURISTON CASTLE  
LIBRARY ACCESSION

Do an UASAL ONARACH,  
BHALTAIR MAC-PHARLAIN,  
Triath CHLANN-PHARLAIN.

*UASAIL OIRDHEIRC,*

**I**S e ar fuiddearra mor doì-chíosaicht', agus  
ar n eolus neamhchummannta, anns gach  
ní a bhuineas do dh' fhaolum agus do shean-  
chas; go sonraicht', ar gaol gun choi'-meas  
do na nithe sin a bhuineas do ar duthaich  
agus do ar canoin mhathareil féin, a bhros-  
taich me chum an obair fo chuir fo ar áidionn.  
Uimefin tha me dochufach go fuiling sibh fo  
ar tearmann i, chum gur luaithite ghabhar  
speis agus tlachd dh' i, ann measg gach dream  
a thuigeas a chanoin fo. Oir, feadaidh me  
radh gun bhrosgul, nach b' urrainn i bhi ní  
ba snábhailte fo thearmann neach air bioth  
cile.

Tha

'Tha ar cliu mor agus ar n alladh chomh-  
lan-shoilleir cheana, as nach ruig mise leas  
ann fo toiseachadh ri mheadachadh; a bhar  
gur fìor chinnteach me, nach bheil ni air  
bioth is graineile, agus is fuathaiche libhs', na  
ni sin a bhiothas cofoil ri brosgul no miodul.  
Agus ann lan dóchus, go faidh an obair  
mheanbh fo, ar dion agus ar comaradh,

*Tha me le mor speis agus urram,*

*ar feirbheiseach fìor umhuil,*

*ALASTAIR MAC-DHONUILL.*

THE  
PREFACE.

---

THE following work is presented to the public for two reasons. One is, the hopes the author entertains, that the publication of those Poems wrote some time ago, for the amusement of a private gentleman, may afford some entertainment to those versed in this antient and comprehensive language; and raise in others a desire to learn something of it, if they can be brought to think, that it may possibly contain in its bosom the charms of poetry and rhetoric, those two great sources of pleasure and persuasion, to which all other languages have owed their gradual advancement, and, in these improving times, their last polish and refinement.

The other reason of their publication at present is, to bespeak, if possible, the favour of the public, to a greater collection of poems of the same sort, in all kinds of poetry that have been in use amongst the most cultivated nations, from those of the earliest composition to modern times; their antiquity either proved by historical accounts, or ascertained by the best tradition; with a translation in ENGLISH verse, and critical observations on the nature of such writings, to render the work useful

2. 2

ful

ful to those that do not understand the *GALIC* language. And if such a series can be made out, besides the general agreeableness of the thing itself, nothing perhaps will better contribute to discover the progress of genius, through all its different degrees of improvement, from extreme simplicity, to whatever height we shall happen upon examination to find it, amongst this people; and from thence we shall be able to judge, what further improvements it might have received, had the same happy circumstances concurred in its favour, to which other languages, whether living or dead ones, have owed their success. An agreeable inquiry, surely! and one would think not displeasing, even to the inhabitants of the Lowlands of Scotland, who have always shared with them the honour of every gallant action, and are now first invited to a participation of their reputation for arts, if that too shall be found, on an impartial scrutiny, to be justly claimed by them.

Nor need it surprise any one, that this genius should be found among a people so remote from the commerce of nations famous for arts and sciences, and now relegated to an obscure, neglected corner, who considers, that the *CELTIC* nation, of which they are a small, but precious remain, once diffused itself over a great part of the globe. From its bosom have issued the conquerors of Rome, the planters of Gaul, Britain, Ireland; still found  
subsisting



subsisting in this last, in Wales, in some parts of Spain, and along the coast of France; once great and flourishing in Asia; and peculiarly distinguished, in having one of the holy epistles of the great Apostle of the Gentiles addressed to them. A people so extensive and numerous, could not fail of having made considerable improvements amongst them, though many of their monuments are lost, and the greatest monument of all, the language, entirely neglected.

It would be agreeable to trace the progress of their genius as far as it is now possible to discover it, through all its modifications and changes; to observe what different tinctures, as one may say, it has received, from the many different climates, people, and customs, through which, as so many strainers, it has passed. But as this is a work of a much longer detail than can be executed in this place, we shall leave the further prosecution of this notion to a more favourable opportunity. We cannot however but testify our surprise, that in an age in which the study of antiquity is so much in fashion, and so successfully applied to so many valuable purposes, whether religious or civil, this language alone, which is the depositary of the manners, customs, and notions of the earliest inhabitants of this island, and consequently seems to promise, on an accurate review of it, the most authentic accounts of many things useful for us to know,

*know, should remain in a state, not only of total abandon, but, which is more astonishing, in an age so happily distinguished from all others, for freedom of thought, love of knowledge, and moderation, this people and this language should be alone persecuted and intolrated.*

*As for what concerns the following poems, and their author: As they are published in the GALIC language, only those that understand that tongue, are competent judges of them; and he submits them to their censure and indulgence; all his ambition being, to approve himself a lover of his country, and an inoffensive man.*

*For the more easy perusal of this work to those who are not expert in reading the language, tho' perhaps their mother-tongue, the following general rules are laid down, called by our grammarians the pronounciation of the secondary mutes. bh is always pronounced as a v consonant: as, from Brú (a belly). Do bhru (thy belly), must be read as if written Do vru. ch as the Greek χ, or as the Scots pronounce the ch in the words character and chaos: as, Mo chlann (my children), must be read as if written Mo χlann. dh before a vowel, whether in the beginning or middle of a word, has the same pronounciation with y. So, Dhofan (unto him), and Cradhach (tormenting), must be read as if written Yofan, Crayax. fh is never at all pronounced. So, O fhir! (O man!),*

man!), Fhuil fein (*his own blood*), must be read O 'ir! 'uil fein. gh is commonly pronounced as dh: so that these two letters are often used indifferently. mh is pronounced as a v consonant. So, Mo mhallachd dhofan (*my curse unto him*), must be read, Mo vallaxd yofan. ph is always pronounced as in the English. sh is pronounced as h alone, though f be commonly equal to the English sh. So, Sean (*old*), is to be read, Shean: but when the sense is changed, as if one was saying, O a shean duine! (*O old man!*), the f is not to be pronounced, but read as if written O a hean duine! But being (as we call it) the possessive letter, it must always be used. th has the like pronunciation. So, A theine loisgich! (*O burning fire!*) must be read A heine loisgich.

It is likewise to be observed, that f loses its sound after t. So, Feadh an tsaoghail (*through the world*), is to be read Feay an taoyail. And also all the vowels that have this accent (') above them are to be pronounced long, in whatever part of a word it may occur.

No pains have been spared to render the language as plain and intelligible as reasonably can be expected. And in order to make the force and sound of the syllables approach as near as possible to that of the English, and to the more usual pronunciation of the generality of the Highlanders, some  
*quiescent*

*quiescent letters formerly used in the Galic are thrown out; letters are frequently transposed; and some are changed, especially in words whose terminations are bh, instead of which, n and on are commonly used. As these innovations are intended for obtaining the ends above mentioned, it is hoped none will take them to be any trespass upon grammatical rules.*



*De AUCTORE testimonium.*

**O** Ptime quem tellus genuit montana poeta,  
 Zoilus (euge!) tuum memo momordit opus.  
 Quis negat antiquam patriæ splendescere linguam:  
 Ingenii mira fertilitate tui?  
 Te licet eripiat fatum, tua fama manebit,  
 Atque tuas laudes secula futura canent.  
 Græcia Mæonidem jactat, Latiumque Maronem,  
 Tu quoque Montanæ gloria gentis eris.  
 Macdonaldorum cognomine nate vetusto.  
 Nobilium, vates ingeniose, vale.

D. M———

AN  
CLAR-INNISEACH.

Taobh:

<b>M</b> oladb an ughdair do 'n tsean chanoin Ghailic	13
Guidhe, na urnaidh an ughdair, do 'n Cheolrai	19
Meladh Moraig . . . . .	23
Mio-mholadh Moraig . . . . .	38
Oran an tSamhraidh . . . . .	48
Oran a Gheambraidh . . . . .	55
Oran na Fineacha Gaidhealach . . . . .	63
Oran nuagh . . . . .	71
Meladh air pieb mhoir Mhic-cruimein . . . . .	77
Oran rioghoil a bhettuil . . . . .	87
Ault-ain-tfucair . . . . .	94
Oran a rinn duin'-uaful d'a cheile, &c. . . . .	105
Oran-luaigh no fucaidh, &c. . . . .	110
Oran Mhorbhair Mhic-Siomoin . . . . .	115
Oran do Ranall ag Mac-Mhic-Ailen, &c. . . . .	121
Oran a rinneadh a bhliaghna 1746 . . . . .	128
Oran nam bodach . . . . .	135
Oran arrait . . . . .	146
Oran do 'n gairir am breacan uallach . . . . .	151
Oran	

<i>Oran ur</i> . . . . .	156
<i>Orun Bachoil</i> . . . . .	159
<i>Marbhrinn do pheata Colum</i> :	162
<i>Marbhrainn na h Aigionnaich'</i> . . .	165
<i>Oran do 'n gairir Tinneas na h urchaid</i>	171
<i>Oran air sean aois</i> . . . . .	173
<i>Marbhrainn Ri Tearlach I. le Montrose</i>	178
<i>Le Montrose an uair bha e-fein fa bheinne bais</i>	179
<i>Le Montrose do 'n pharlamaid, eidir-</i> <i>theangaicht' le</i> . . . . .	181
<i>Oran do 'n gairrir an Airce</i> . . . :	182
<i>Moladh a Chaimbeulaich dhuibh</i> . . .	198
<i>Comb-radh, mar go b' ann eider caraid agus</i> <i>namhaid an Uisgebheatha</i> , . . .	204

# AIS-EIRIDH

NA

SEAN CHANNOIN ALBANNAICH;

NO,

*An nuadh Oranaiche Gaidhealach;*

---

*Moladh an ughdair do 'n tsean channoin Gheilic.*

**G**UR h i 's crìoch àrrait  
Do gach caint fa 'n ghréin,  
Go 'r smuainti fháfor  
A phártachadh ri chéil';  
Ar n intinnin a rúsgadh,  
Agus rún ar crí,  
(Le 'r gnìomh, 'f le 'r giúlan,) 75  
Súrd chuir air ar dí.  
'S go laoigh ar beoil  
**A** dh' iobra Dhia na 'n dúl,

B

'S í h ard chrióch mhór,  
 Go bí toirt dósan cliu.  
 'S e 'n duine féin,  
 'S aon chréatair réasont ann,  
 Go 'n d' thug toil Dé dh'a,  
 Gibht le bhéul bhi caint:  
 Go 'n chum e so,  
 O 'n uile bhrúid go léir;  
 O ghibht mhór phríofóils',  
 Dheilbh 'n a íomhaidh féin!  
 Nam beirte balbh e,  
 'S a theanga marbh na cheann,  
 B' i 'n iargoin shearbh i,  
 B' shearr bhi marbh no ann.

'S go h ioma cánoir,  
 O linn Bhabel fuair  
 A' fliochd sin Adhamh,  
 'S i Gháilic a thug buaigh.  
 Do'n labhradh dháicheil,  
 An urram árd gun tuairms',  
 Gun mheang, gun fháillinn,  
 Is urra cách a luaigh.  
 Bha Gháilic ullamh,  
 Na glóir fíor ghuineach cruagh,



Air feadh a chruinne  
Ma'n thuilleich an Tuil-ruagh.  
Mhair i fós,  
'S cha teid a ghlóir air chall  
Dh' aindeoin gó,  
Is mio-rúin mhór na 'n gall.  
'S i labhair Alba,  
'S gallabhodaiche féin;  
Ar flaith, ar priunnfai,  
'S ar diucanna gun éis.  
An tighe comhairl' an Righ,  
'Nuair shuigheadh air béinn' a chúirt,  
'S i Ghailic líobha,  
Dh' fhuasgladh fnuim gach cúis.  
'S i labhair Colum,  
Alloil a chionnmhóir,  
Gach míth, is maith,  
Bha 'n Alba beag is mór.  
'S i labhair gaill, is gaidheil,  
Neimhchleirich, is cléir,  
Gach fear is bean,  
A ghluaifeadh teang' am béul.  
'S i labhair Adhamh,  
Ann a phárrais féin,

'S ba Shiubhlach Gáilic  
 O bheul álainn Ebh.  
 Och tha bhuil ann!  
 'S uireasach gann fa dhí,  
 Gloir gach teanga  
 A labhras caint feach i.  
 Tha Laidiunn coimhlíont',  
 Torrthach, teann na 's leoir;  
 Ach sgalog thráilleil  
 I do 'n Ghailic chóir.  
 Sa 'n Athen mhoir,  
 Bha Ghréigis córr na tínn,  
 Ach b' ion d'i h ordag  
 Chuir fa h ór chríos grinn.  
 'S go mín, slim, bóidheach,  
 Cuirteil, ró bhog líobh',  
 An Fhraincis lóghar,  
 Am pailis mór gach Ríogh;  
 Ma thagraas cách orr',  
 Pairt d' an ainbhfeich' féin,  
 'S ro bheag a dh' fhágas  
 Iad do dh' agh ' na cré  
 'S i 'n aon chánoin  
 Am béul na 'm bárd 'f na 'n éisc,

'S fearr go caineadh,  
 O linn Bhabel féin.  
 'S i 'f fearr go moladh,  
 'S a 'f torrthunnaicke gléus,  
 Go rann no laoidh,  
 A tharraig gaoth roi' bhéul.  
 'S i 'f fearr go comhairl',  
 'S go gnomhach chuir go féim,  
 Na aon teang' Eorpach,  
 Dh' aimhdheoin bósd na 'n gréug.  
 'S i 'f fearr go rosg,  
 'S air chosamh a chuir duain;  
 'S ri cruaigh uchd cofgair,  
 Phrofnachadh an tfluaigh.  
 Ma chionne bár,  
 'S i 'f tábhachdaich bheir buaigh,  
 Go toirt a bháis  
 Do 'n eugcoir dháicheil chruaigh.  
 Caint laidir, rihteach,  
 Is neimhliotach fuaim;  
 'S i feadhail, fliochdor,  
 Bríofeghlórach, mall, luath.  
 Cha 'n fheim i iasad,  
 'S cha mhó dh' iarras uath';

O 'n tfean mhathair chiatoch,  
 Lan do chiadamh buaigh !  
 Tha i-féin daonnan,  
 Saibhir, maoin each, slán;  
 A tigheabh taifce,  
 Dh' fhoclabh gasda lán.  
 A' chánoin, scappach,  
 'Thaippi, bhlasta, ghrinn !  
 Thig le tarstar  
 Neartor, o beul cinn.  
 An labhairt fhíolor,  
 Líonor, 'f mílteach buaigh !  
 Shultor, bríoghor,  
 Fhíorghlan, chaoi nach truaill !  
 B' i 'n teanga mhillis,  
 Bhionfhoclach, 's an dán ;  
 Go spreigeoil, tioram,  
 Ioroltach, 'f i lán.  
 A chánoin cheolor,  
 Shóghor, 'f glórmhor blas,  
 A labhair móirshliochd  
 Scóta, is Gaidheil ghlais.  
 'S air reir Mhic Comb,  
 An t ughdar mór ri luaigh !

'Sì 's freamhach oir,  
'S ciad ghrámair glóir gach fluaighe.



*Guidhe, no urnaigh an ugdair, do 'n  
Cheolrai, &c.*

A CHEOLRAI mhór tha 'n tamh go h árd,  
Seallamh a níos ;  
Nach cluinn sibh ar daltan air lar,  
Ag atach a chios !  
E lúdhadh a ghlún' ris a pháirc,  
'S a shuilibh a fuas,  
'G asnachadh uirasan báird,  
Gun cháird a nuas.  
Laoigh a bheoil le criodha tiom  
D' an iobuirt go cruaigh :  
Freasdlabh do 'n altair 'f an tím ;  
Diolabh dh'a duais.  
A naonair, inghin' Jupiter áird,  
'S Mhenemhofene chaoimh ;  
Séidibh m' aignidh le 'r piobanabh áidh  
'S deilbhim meadrach nach claon.  
A Chlio, mhaifeach, thaobh barrachd t aos,

'S do bhreth roimh chách,

Cha 'n iarram do d' bhuaghans' ach braon,

'S bí'dh m'achoiní páit.

Urania, tilg chugam d' a d' fíoir,

Na dh' fhofglas mo bhéul,

Sgaoil mo ghlas le t eochraichin óir ;

Taisbein do dhéirc.

Chaliope, a reil-iuil na'n duan

Réitich mo fhnuim ;

'S cuir facaill thoite, ghéur, chruaigh,

Go luath nam chuim.

Euterpe a bhertis na rann,

An amalaidh ghrinn,

Locair go snafda gach fiolladh d' am chaint ;

M' fhaobhar 's mo rinn.

Erato, a chiste na maoín,

Fileonta deas, gleus mo mheóbhair,

'S thoir dhomh d' a d' thaísg,

No dh' fhonus treis.

A Mhèlpomone, air m' uireasbh fóir,

As t uluidh lán mhaoin ;

O'n dh' fhonus lium páirt do 'n th' agad do  
chórr,

Ch bhí m' achoinín daor.

A Herpficore, a mhuime na'n duan,  
 'S páirt do chuile na frí,  
 Cuir crambos taitneach nam chluais,  
 Am bi cruas agus brígh.

A Pholihimnia, 'f gealchraicneach cruth,  
 Go tu 'f oige 'f an tsreth,  
 Do chomoradh milis, fileont feach stuth,  
 Sirim go feth.

A Thalia, le t ola ro thlá,  
 Suath roithin mo ghléis;  
 Lig siubhal is gluasad le t fhaobhar 'f le t ádh,  
 Go labhairt d' am bhéul.

Appollo, tha m' intinn chomhrag,  
 Ri speilg do chreig;  
 Fags' i gun dáil, fothluibte mar ghad  
 Coiniulach bog.

A Mhinerbha, oide na ffol,  
 'S a chéidse na fil;

Cuir aon dufan facall am char,  
 'S tuilleadh cha fir.

Na tugabh dhomh faothair ní glagan 'f a  
 chluais,

'S do thuigse bhio's fás;

Mar chaochcnuasaich cruinn a ní suaim,

Gan

Gan citiunn na lar.

Gabhaidh sibh-pféin, go h ard ar staid,

Ri íobairtin beag,

Nochdaidh mise mo chomus go lag,

'S éugcoir mar creid.

Tha spéiribh mo chomuis, cumhung na 's leoir,

Go farfaing mo mhíonn,

Go balla thogail ar sté cho-mhór,

'S clach-shnaite d' am dhí.

Caint shnasda d' am dhí, go ftraichte mo  
thoil,

Tha me falamh do sgil;

'S ni gun suibaint ealain gun sgoil,

Air suibsec mar mhill,

Gur h aimligheir mo phenn, 's neamhscait-  
each mo bhill,

Mo cheann cha mhol;

Mo phaipeir is m' inc tha iad lán do chron,

'S uireseabh fin.



*Moladh Moraig. Air foun Piobaireachd.  
Urlar.*

'S Truagh gun me 's an choill  
'Nuair bha Moraig ann,  
Thilgimit na crainn  
Co ba bhóich againn :  
Inghinn a chúil doinn,  
Ar a bheil a loinn,  
Bhimit air ar broinn  
Feadh na rósanan ;  
Bhreugaimit sinn-shín,  
Mireag air ar blíon,  
A buain shobhrach míonbhui  
Na cófagan :  
Thennimit ri strí  
'S thaoghlaimit 's an fhrí,  
'S chaillimit sinn-shín  
Feadh na strónagan.

*Urlar.*

Suil mar ghoirm dhearc driúchd  
Ann an ceo mhaidin ;  
Deirg' is gil' na d' ghnúis  
Mar bhla óirfeidin.

Shua

Shuas choi'-min ri plúr ;  
 Shios garbh mo chuluidhchiuil ;  
 Grian na plaineid cóurs,  
 A meafg oighiannunn ;  
 Réulla glan gun smúir  
 Meafg na rionnag-uil ;  
 Sgathan-maise air flour  
 No bóichid u ;  
 Ailliugan glan úr,  
 A dhallas ruifg go'n cúl ;  
 Ma's ann do chriaghaich ú  
 'S abhar móir-iunaidh.

*Urlar.*

O' n thainig gné do thúr  
 O m' aois óige dhomh,  
 Nir facas créatair dhiu,  
 Ba chomh-glórmhoire ;  
 Bha Malli 's dearbha caoin,  
 'S a gruaigh ar dhreach na'n caor ;  
 Ach caochlaideach mar ghaoi,  
 'S i ro óranach ;  
 Bha Pegi fad an aois,  
 Mar bhith fin b' i mo ghaol ;  
 Bha Marfaili fíor aottrom,

Lán neonachais ;  
Bha Lili a taitne rium,  
Mar bhith a ruigs bhi fiann ;  
Ach cha ba shá buirniunlaid,  
Do 'n Mhoraigs' iad.

*Siubhal.*

O! 's coma lium, 's coma lium;  
Uile iad ach Mórág;  
Rioghainn dheas chulach  
Gun uireasabh fólum;  
Cha 'n fhaidhir a tiunnail,  
Air mhaife no bhunailt,  
No 'm beufamh neamchumonta,  
Am Muile no 'n Leoghus.  
Go genmni deas furanach,  
Duineoil gun mhórchuis;  
Ar thaogha na cumachd,  
O mullach go brogamh ;  
A néul tha neamhchurri,  
'S a h aignidh ro lurach;  
Go bríodalach, cuireideach,  
Urramach, feolta.

*Siubhal.*

O guiliugag, guiliugag,

C

Güiliugag

Guiliugag Morag!

Aice ata chuluidh

Go cuiridh na 'n óigfhear';

B' é 'n t aidhir 's a fulos,

Bhi sínte ri t ulaidh,

Seach daonnan bhi fuireach

Ri munuran pófaidh.

D' am phianadh, 's d' am ruagadh,

Le buairidh na feola;

Le aiflingin connain

No colna d' am leonadh;

'Nuair chidhinn ma m'choinnimb,

A ciochan le coinnil,

Theid m' aignidh air bhoilich,

'S na theine dearg fólais.

*Siubhal.*

O fairigan, fairigan,

Fairigan Morag!

Aice ata chroiteag

As toite 's 'n Eorpa;

A ciochan geal críofloil,

Na faice tu fíoit' iad,

Go 'n tairnidh go beagnair'

Cenn-eaglais na Róinne.

Ah

Air bhuige 's air ghile,  
 Mar lili no lónan;  
 'Nuair dheana tu 'n dinnidh  
 Go 'n cinnidh tu deonach;  
 An deirgiod, an grinniod;  
 Am minead, 's an tinniod;  
 Go 'm b' áfainn chur spionnaidh,  
 Agus spioraid a feoil iad.

*Urlar.*

Thogaimit ar fonn,  
 Anns an ógmhaidinn;  
 'S Phebus 'dath na 'n tonn,  
 Air fíohh órenfin;  
 Fa'r céil cha bhíodh eonn,  
 Ar fga' dhoir' is thom,  
 Sinn air daradh trom  
 Le 'r cuid gorraileis;  
 Direach mar go 'm bíodh  
 Maoiseach 's boc a frí,  
 Cromruaig a cheile dían  
 Timchiull óganan:  
 Chaillimit ar clí  
 Ag gairechdich linn-shín,

Le bras mhaenas dian fin  
Na h ógalachd.

*Siubhal.*

O dastram, dastram,  
Dastram Morag !  
Rioghainn bhoi bhastalach,  
Leacruiteach rófach ;  
A gruaidhin air lasadh,  
Mar an lafairchlach dhaite,  
'S a deud mar a sneachda,  
Cruinn-shnaite an dlu órdo.  
Ri Venus chomhtlachdor,  
An taitneachdainn fheolor ;  
Ri Dido cho'-maifich,  
Cho'-snafor 's chomh-córr r'i ;  
'S e thionsgain dhomh caithibh,  
'S a laodaich mo raithin,  
A bhallag ghrinn ladhach,  
Chuir na gaithionfa m' fheoil's'.

*Siubhal.*

'S mar bíthinn fa ghlasamh,  
Cruaigh phisgte le pófadh,  
Dh' iobrainn criogha mo phearsann,  
Air an altairse Moraig ;

Go 'n liobhrain gun airfteal,  
 Ag stóilibh a cas e;  
 'S mar gabhadh i tlachd dhiom,  
 Cha b'f had a fin béo me.  
 O 'n urrum, an urrum,  
 An urrum, do Mhóraig!  
 Cha mhor nach do chuir i  
 M' fhuil uile as a h órdo;  
 Go 'n d' rug orra ceumtuiflidh,  
 Fa iomachd mo chuiflion,  
 Le teas is le murtachd,  
 O mhochthra Diadomhnaich.

*Siubhal.*

'S tu réulla na 'n caillion,  
 Lán lannir gun cheo ort;  
 Fíor chomhnart gun charraid,  
 Gun arral, gun bhéolam;  
 Choi'-min ri cloigh eala,  
 'S choi'-geal ris a ghaillinn;  
 Do thenghlíos féamh fallain,  
 Thug barrachd ar móran.  
 'S tu Bainriogh na 'n ainir,  
 Cha sgallais an cómhradh;  
 Ard foinni na d' ghallan,

Gun bhallart, gun mhórchuis;  
 Tha u coimhliont na d' bhallamh;  
 Go h infgineach athlamh;  
 Caoin, mechire, farast,  
 Gun fhathrom, gun rópal.

*Urlar.*

B' fhearr go bithinn sgaoilt'  
 As na córdamhfa,  
 Thug me tuilleadh gaoil  
 A's ba chóir dho' dhuit;  
 Go d' thig fa dhuine taom,  
 Go droch ghníomh bhíó's claon,  
 Cuireadh é cruaiigh-shnuim  
 Air o 'n ghórraich sin:  
 Ach thug i fo mo chiall,  
 Uile uam go trian;  
 Cha 'n fhaca me riabh  
 Tiunnail Móraigs',  
 Ghaid i uam mo chrí,  
 'S shlad i uam mo chlí,  
 'S cuiridh i 's an chill,  
 Fa na fódamh me.

*Siubhal.*

Mo cheist agus m' ullaidh



Do 'n chonnaire me d' fhéors' e,  
 Le d' bhroilleach gealthuireid,  
 Na mullaichion boidheach;  
 Cha 'n fhaidh me do dh' fhurus,  
 Na ni mionaid uat fuireach,  
 Go d' tha buarach na dunach  
 D'am chumail o d' phófadh.  
 Do bheul mar an tsirist,  
 'S e milis ri phógadh,  
 Choimhdearg ri bhermilion,  
 Mar bhileagan rófan:  
 Go 'n d' rinn u mo mhilleadh,  
 Le d' Cupid d' am bhioradh,  
 'S le d' fhoidion caol biorach,  
 A rinn ciothrram fa m' chóta.

*Siubhal.*

Tha me lan mullaid,  
 O 'n chonnaig me Morag,  
 Chomhtrom ri cloch-mhuillinn,  
 Air lunnabh d'a féoladh:  
 Macsamhailt na cruinniaig,  
 Cha 'n eil anns a chruinnidh;  
 Mo chrí air a ghuin leat,  
 O 'n chonnaig me t órchul

Na fhlamagan bachullach,  
 Cafurlach, córnach;  
 Go fainneagach, cleachdagach,  
 Dreachlubach, glórmhor;  
 Na reullagan cearclach;  
 Mar ufgruichion dreachor,  
 Le fudar 's an fhason  
 Grianlasda, ciabh órbhoi.

*Siubhal.*

Do fhlios mar an canach;  
 Mar chaineal do phógán;  
 Ri Phenix cho' ainnibh;  
 'S glan lainnir do chóta:  
 Go múirneneach banoil,  
 Gun árdan gnn ftannart;  
 'S i córr ann an ceneal,  
 Gun ainnis gun ótus.  
 Na faichte mo leannan  
 'S an mhathfhlogh Diadómhnaich,  
 B' i coltas an aingil,  
 Na h earrodh 's na cómhra dh;  
 A pearfa gun talach  
 Air an gibhtin tha barruichd;  
 A'n, ti dh' fhág u gun ainimh,

A rinn do thalamh rud boidheach.

*Urlar.*

Tha faoghal lan do smaointinín feolar,  
 Mamón b'ídh 'g ar claenadh  
 Le ghoisnichion;  
 A cholunn bheir oir'n gaol  
 Ghabhail go ro fhaoín,  
 Ar striopachas, air craos,  
 Agus sírothlachd:  
 Ach cha do chried me riabh  
 Go'n do sheas air sliabh,  
 Aon te bha choi'-ciatoch  
 Rí Móraigs';  
 A subhailcín 's a ciall,  
 Mar go 'm biodh baindín.  
 Leugh an crí am chliamh  
 Le cuid órrachán.

*Incantations*

*Siubhal.*

Ar comhairle na ceilibh or'm,  
 Gíod eile a h-deir no ní me?  
 Ma 'n rioghainn ba tearc ceileireadh,  
 A sheinnedh air an fhídeig;  
 Cha 'n fhaidhír a léit eile fo,  
 Air tior-mór no 'n oilenibh;

Coimhiúmlain,

Coimhiumlain, 's coimheireachdoil.

Coimhteiridneach, 's coimhbíogoil.

'S ní cinntéach gur ní deireasach

Mar ceilir fo air Síona,

Me thuitim an gaol leathphairteach,

'S mo cherenion am dhiobhail ;

Cha 'n eil do bhúrn a Seile fid,

No sneachd an Cruachan eilideach

Na bheir aon fhionnachd eiridneach

Do 'n teine a 't' ann am ínsigin.

*Siubhal.*

'Nuar chuala me ceol leudanach

An fheadain a bha 'g Moraig,

Rinn m' aignidh damhsa beudarach,

'S é freagra dh' á le sólas ;

Séamh úrlar, fochdair, leudurra

A puirt, 's a meoir a breabbadaich ;

B' e fid an oirfeid euggurra,

Do 'n bhéus na creuga móra.

Ochóin ! a feadan bailleughach,

Cruaigh sgailleugach, glan céolor,

Nam binn-phort fhuirteoil trileonta,

Ré mindhíonach, bog ró chaoín ;

A mársal comhnart staideoil fin,

'S e lúthor grafor caismíchdeach;  
Fíor chruinnlúath, brisg, spalppara,  
Fa clialú na braschaoín sporfoil.

*Siubhal.*

Chinn próis, is stuirt, is sprachdolachd,  
Am ghnuis 'nuair bheachdaich guamag,  
A feinn an fheadain ioroltaich,  
B' ard iolach ann am chluasabh;  
A fuzin-cheol, síotha maireacach;  
Mearstoirmeil, poncoil, mionaideach;  
Na b' fhoirmeile nach fíredhmit,  
Ar mhirid ri h uchd tuafaid.  
O 'm buille meoir ba lommorra,  
Go pronnadh a phuirt uairich!  
'S na h uilt ba lúthor cromaidhin  
Ar thollabh a chrainn bhuaghaich!  
Gun flaidmheoirich, gun ronnaireachd,  
Brisg, tioram, fochdair, collaideach;  
Geal-lúdag na 'n gearracholluinnin,  
Na craplú, loinneoil, guanach!

*Urlar.*

Chaisgimit ar n íot  
Le glain fhíon a sin,  
'S bhuailimit go dian

Air

Air gloir fhíobhalta :  
 Tuilleadh cha bhíodh ann,  
 Gos an tigídh am,  
 A bhi cluich air dam,  
 Air na tíodhan sin :  
 Dh' éalaimit ar dram,  
 Dh' fhógradh uainn gun tainc;  
 Gach ní chuireadh maill  
 Air bhi míogchuífeach ;  
 Maidh'dean na'n ciabh fann,  
 Shníomhanach na 'n clann ;  
 Mala chaol, dhonn, cham,  
 Channach, fhíonolta.

*An crunluath.*

Mo chesun tha lán do sheillenibh  
 O dheilich me ri d' bhriodal ;  
 Mo sarón tha ftoipte á dh' elebor,  
 Na deil, le teine dímbis ;  
 Mo shuilion tha choi'-deireasach,  
 Nach faic me gné gun telescop,  
 'S go d' bhíodh méadhachd beinnidh ann  
 'S ann h eirinn gur a fríd é.  
 Dh' fhalbh mo chédfi corporra  
 Go docharach le brúadar,

'Nuai

'Nuair shaoil me fortan thorchairt domh,  
 'S me 'm thorroichim air mo chluasaig:  
 Ar dufgadh as a chaithrem fin  
 Cha d' fhuair me ach ion failéus d'e,  
 An ionad na maoin bearraideach  
 A mheal me go feachd uairion.

Ach, ciod thug me go glan fhaireachadh;  
 Ach carachadh rinn Cluanag:  
 'S co so, o thus, ba Mhorag ann,  
 Ach Siona an órfhuilt chuachaigh;  
 'Nuair thúr i go 'n do lagaich me,  
 'S go féimin rag chuir stalcaidh ann,  
 Go 'n d' rinn i draoidheachd-cadoil domh,  
 Rinn cruaidh fíor rag d' am luaidh'.  
 Bha chleasachd fa choi-fíonolta,  
 'S coimhinnleachdach mancuaire d'i,  
 Nach faodainn shín thaobh fiobholtachd,  
 Gun dligheadh críon thoirt uam dh'i;  
 Go 'n thiuntaidh me go h ordoil r'i;  
 'S go 'n shaoil me go 'm b' i Mórág i;  
 'S go 'n d' aifig me na pógan d'i,  
 'S cha ro' d' a coir dad uaith'.

*Mio-mholadh Moraig. Air fhonn an cheudna.*

**A** Mhuideortaich dhuidh dhána  
Na geurfhocaill,  
Sguir do d' bhurt 's do d' tálmhagadh  
Pleideasach;  
Támb do d' sgeig dhiom trá,  
'Neo rigim Ailen Bárd,  
'S gach fili go bheil cás  
An Duineadann diom;  
Bheir iad ort go sgáin,  
'S go fail u uil' o d' chnaimh,  
Na d' mhaol-lóbhran granna  
Maol déistinneach;  
Sin an duais atá  
Agadfa na d' ghrádh,  
'S na d' mholadh magoil bá  
A bhalaioich bhéulfharfuing.

*Urlar.*

'S maith gun bhith 's an choill,  
'Nuair bha Morag ann;  
A bhainpheacach sin gun loinn,

I án



Lán do dh' fhotus int' ;  
 An dubhfhaclach gun fgoinn,  
 'S á fubhailcion ar foill ;  
 A caoin, 's a h ascaoin roint',  
 Lán do ghóifnichion ;  
 Ma ghabhar i mar chí,  
 Tha fgeamb annuidh gle fiobh ;  
 Ach, fa sin tha míltion  
 Do dhóibhertion :  
 'S coimhlionor car na crí,  
 'S fear tha air a tí,  
 'S mín mhachraichion na rioghachd  
 Do nóimenibh.

*Urlar.*

'S ioma craobh 's an choill  
 Tha fíor loineagach,  
 Blath is cairt a crainn  
 Go fíor fhóghraghach ;  
 Ach gearr i fíos gun mhaill,  
 'S fiach i as a broinn,  
 'S gheibh u fíoclan-goir'  
 Agus cólon int' :  
 Cha dean faor go brách,  
 Féum d'a bun, no bárr :

Fui chríon gun fá,  
 B' i an t olc boigheach i:  
 Leagar i gun dáil,  
 Spealltar i air blár,  
 'S loifgir i go fás i  
 Na beoghriosaich.

*Urlar.*

Shaoil me go ba mhoidiunn  
 A Mhorags',  
 An Sírens' a rinn m' fhoill  
 Anns na fronagan;  
 An té s' a bha na truit,  
 Ri míle fear man d' rinn  
 Mise, 's an cheart oich' ad  
 Dad cómhraidh r'i;  
 B' iad rionnagan an áigh,  
 Fa'n d' rugadh mise blá,  
 Nach deachas fad air raidin  
 No feola lé:  
 'S mílteach fear a cháigh,  
 Go nach d' fhuair iad páist:  
 Fear cha chinn go brách  
 Air na mor-raidin.

*Siubhal.*

*Siubhal.*

An apa ghéarr bheagnarach,  
 Fhreagarach, leomach;  
 Bharracaideach, dhreigeiseach,  
 Leisgeulach, dhólach;  
 Antlachdor, fgeigeiseach,  
 Champarach sheusgchorpach;  
 Shanntach air fleasgaichion  
 Bheudfhacach, ghódoch.  
 Tuairneag ghorm, bhalltartach,  
 Stannartach, róiceach,  
 Bhrioscghlórach, anartach,  
 Ghangaideach leóiceach;  
 Ro uaful na barail,  
 'S gun int' ach fíor chaileag  
 'S toir a breatha fíor fhalach,  
 O fhaillein an ótraich.

*Siubhal.*

Cruinn aodann a mhunci  
 Air crupadh ri chéile;  
 A fuilin ar lafadh  
 Mar laifidh na 'n éilion,  
 Lán cailidair prabach,  
 Gun mhala, gun rafg orr;

'S a ha urla lán chlaifion,  
 Go caifreagach féitheach.  
 Craiciunn a ciobhuill  
 Ar a righ go h éidich,  
 Mar laoighdean ar cómhlaidh,  
 Fíor neonach a speuthar :  
 A ceannaigh uile neamhthaitneach,  
 Lán do mhíó-loinn mío-thlachdor ;  
 S a h anail air m alcadh  
 Le brachan a déudaich.

*Siubhal.*

Brú thana mar dhruma,  
 Neamhchulach air séididh ;  
 Chomheruaigh ris an unga,  
 Gun chumachd air bréime ;  
 A da chiasporan fhalamb,  
 Mar chochuill da mharaig,  
 Air son chioch ag an arrachd,  
 'Siorfan-galoir d' an teumadh.  
 Corp uinfin gun foltachd,  
 Mar go locradh tu déile ;  
 Choimhtioram ri cloffaich ;  
 No sean ofnach air fgréubhadh ;  
 'S bídh rúbail, is roccuil,

Ma dhoire na h oiteig,  
 Le iumghaoth na 'n cnocan  
 Ma bhotamh na céire.

*Urlar.*

Ciod e fe chuir am cheann  
 Moladh Moraigs' ?  
 A striopach ceal na n crann,  
 Mheall am dhochus me ;  
 Dhall i me le caint,  
 'S chlár i me gun tainc,  
 Go 'n shaoil me nach ro' anns  
 A Roinn-eorp ach i ;  
 Ach fuair me solus úr,  
 Thuit lannan far mo shúl,  
 'Sgap 's a fgaoil, gach dúbhradh,  
 'S gach ceothoireachd ;  
 Dh'idir me bhean bhréun,  
 Na fíor dhaithibh pféin ;  
 'S mairg neach nach dean streup  
 Ris an fheolorachd.

*Siubhal.*

Cochdshron neamhloinneoil,  
 Mar f hoinn ar a h úrluinn ;  
 'S a pluicion gorm, goilleach,

Garbh,

Garbh, doireach, le múruich :  
 A bheuddugag choireach ;  
 'S fìor bhéudag na clainne,  
 A fuair a harach 's a h eilean  
 A fgoil-deilis na siurfachd.  
 Poll-búiridh nam balaoch,  
 Ann an caithrem na dámhair,  
 'S ioma fìol chaidh na d' chroits',  
 Go nach loitichir bárr dhith;  
 Cha chinn coinneach no toradh,  
 Ma chloich bhi'or a roladh ;  
 O 'n fguir mise d'a d' mholadh,  
 Duifgim donus no dhá dhuit.

*Siubhal.*

A bogadh nan togradh,  
 Cha 'n obadh i míltin ;  
 Bhi faircheadh a crottaig  
 Air fodur b' e mílsein ;  
 Dh' aithnit eibhnis, is fogan,  
 Moran miogchuis 's fodain,  
 Na h urluinn bhrìc rochdaich,  
 'Nuair dh' fhoisglaid na brísnion.  
 Na 'm biodh sár fhodair  
 Do bh—d—r maith dílis,

Na

Na ghalop, 's na throtan,  
 A rotadh a fíothuill;  
 Bhíohh Morag ro thoileach,  
 Lán úgaig is goithlim;  
 B' fhurust fhaicinn nach b' oil lea  
 Bhí foithlidh a h íochdair.

*Siubhal.*

Do dh' oirlichion aorri  
 Toimh'fím baobhag na 'n Gaidheal,  
 Omhullach a baiste,  
 Sios traiste g' a fáilibh;  
 A fliuch-fhron phluccanach roidí,  
 Le sean droch clap air groddadh;  
 A falt gadmunnach forcach,  
 Dóite doideach air cráiceadh;  
 Air pealladh, air fíoradh,  
 'S air filidh, gun chíreadh;  
 Leis na sporabh d'a fpioladh,  
 Le piorradh na 'n íngnin;  
 Le ochd gathair a fíridh,  
 Lorg's blá anns gach innis,  
 Nach fag ionad gun fgioladh:  
 'S cuile-gíne na friotha.

*Urlar.*

Gearr-mhattagan nam árd,  
 Ordag bhréun-laodhrach,  
 Le lorc-chuagan sáil-chuspach  
 Déistinneach;  
 Dearg-ghagach na 'n cárn,  
 Mhuthuirneach air crámh;  
 Lán ain-fheoil a da spáig  
 Fa na fleisnimh aic';  
 Tarr breac, gobhlach, fàs,  
 Airnion a chinn áird,  
 Fíor shimileir na sgáth  
 Air na h éabhlagan;  
 Garbh-ghaoisneach 's tiugh cárr;  
 Dubh-shradach gun fláth;  
 Fíor bhotrumaid na éarchailion  
 Beisteimhil.

*An crunluath.*

Gaol an-abaich dona,  
 Le foilis an dólais,  
 Thug mise ann a's droch-uair  
 Do rofad na h Eorpa;  
 Go b'fhearr lium mo chrochadh  
 No dol anns na rochdabhs';



Mo riasladh ma m' lochdabh,  
 S mo lotadh le dóruinn ;  
 Na suathadh ri t f hallfachd,  
 Fhior chaufair na rioghachd,  
 Mo ghlacadh a chlisgidh,  
 Le d' riobachan mílteach :  
 B' íad na bréugan bhi d' mholadh,  
 Faiche-bhoula na sgoil-fhear',  
 Gun mhaoin glain' ann d' cholainn :  
 Tfuail thoilcoil na míltion.

'S tú báinriogh nan cailean,  
 Na d' chal ag luchd diombais ;  
 Le daradh do phollaig  
 Go 'n cromadh tu síos doibh ;  
 Sar árri go colluinn,  
 Dol ma oifinn do thollain,  
 Do dh' fhear air a tholladh,  
 'S air bhoil go gibht stríopaich.  
 B' e t aillein mín fgonnan,  
 Teth, foinni, 's e fíor chruaigh ;  
 'S da dhoirneig chruinn loma,  
 Do dh' ion bollachan lion leis ;  
 'S tric bha giardharadh toman,

'S conachd fríd air do dhonnaig:

'S dlu aiflinge connain

D'a d' ronnadh le fílidh.

*Oran an tSamhraidh. Air fonn, Through the  
Wood Laddie.*

**A**N deis dho' dufgadh 's an mhaidin,

'S an deallt air a choill,

Ann a maidinn ro shoilleir,

Ann a lagan beag doilleir,

Go 'n cualas a feadan

Go leaddurra feinn;

'S mac-talla na creugan,

D' a f hreagra brón bhínn.

Bí'dh am beithe deaghbholtrach,

Uroil dofrach nan cárn,

Ri mao-bhlás driuchd céteoin,

Marr ri caoin-dhéarfadh gréine,

Brúchdadh barraich roi' ghéugamh,

'S an mhios cheatochfa Mháigh:

A míos breac-laoghach buailteach ;  
Bhainneach, bhuaghach, go dáir !

Bi'dh gach doire dlú uaigni  
'S truscan uain' ump' a fás ;  
Bi'dh an snobhach a díreadh  
As gach fríobhach a's ísle,  
Roi' na cuislinnin sniomhain,  
Go meadachadh blá :  
Cuach, is smeorach 's an fheafgar, !  
Seinn a leadain nam bárr.

A míos breac-uigheach, braonach,  
Creabhach, mao-rofach, aidh !  
Chuirios fgeadas neamhthruailli,  
Air gach áite d a dhuaichneachd ;  
A dh' fhogrus sneachd le chuid fuachda,  
O gheur-ghruaim nam beann árd ;  
'S ag mead egil roimh Phebus,  
Theid 's na spéirimh na fmál.

A míos lufanach, mealach,  
Feurach, faileneach, blá ;

'S é go guccagach, duilleach,  
 Luachrach, dítheneach, lurach,  
 Beachach, feilleanach, dearcach,  
 Ciurach, dealltach, trom, tlá ;  
 'S i mar chuirnennin diamond,  
 Bhratach bhoifgeoil air lár !

'S moch bhio's Phebus ag óradh  
 Ceap na mór-chruach 's nam beann ;  
 'S bidh 's an uair fin le sólas,  
 Gach ean bionnfhoclach boidheach,  
 Céumadh mearbuillion ceolar,  
 Feadh phres, ógan, is ghleann ;  
 A ehorruil chuirteach gun sgreaddann,  
 Ag pór is beadurrach greann !

'S an am tighin do'n fheafgar,  
 Coimhfheafgradh aon am,  
 Ni iad coimh-theirm, theamh, f hallain,  
 Go bailleach, bionnghobach, alloil,  
 A feinn go luí hleafach daingiuinn  
 A meafg uir-mheangain na n crann ;  
 'S iad fein a beichdil go foirmeil,  
 Le toirm na'n organ' gun mheang.

B' dh

Bídh gach créatair do laigid  
 Dol lé fuigeort do 'n choill ;  
 Bídh an dreathunn go balcont,  
 Foirmeil, talccorra, bagont,  
 Sior chuir fáilt ar a mhaidin,  
 Le rifeid mhaifich, bhuig, bhinn ;  
 Agus robin d'a bheufadh  
 Air a ghéig os a chinn.

Gur glan gaill-f headan richaré  
 A feinn na'n cuiflinnin grinn,  
 Am bárr nam bilichion bláthor,  
 'S an dos na lom-dharag árdá,  
 Bhiodh 's na glacagan fáfaich  
 As cubhrai failidh no fion :  
 Le d' phuirt thriolonta fhiabhlach  
 Phronnar lúthor le díon.

Sid na pairt a 's glan gearradh,  
 'S a 's ro eallonta roinn ;  
 Chuireadh m' intinn go beadradh,  
 Clialú t f headain ma'n eadradh,  
 'N am do'n chrodh bhi d'a leigidh,  
 An innis bheittir 's choill ;

'S tu d' léig air baideil ri cionthar,  
An grianan aonchafach crainn.

Bi'dh bradan fen-gmhear na fíor-uifg',  
Go brisg, flinnleimneach, luath;  
Na bhúidhne tarraighealach, lannach,  
Go h iteach, dearg-bhallach, earrach,  
Le thoislein airgid d'a earradh,  
'S mionbhreac lannireach tuar;  
'S e-fein go cromghobach ullamh,  
Ceappadh chuileog' le cluain.

A bhealltuin bhog-bhailceach, ghrianach  
Lónach, lianach, mo ghráigh,  
Bhainneach, fhinn-mheagach, uacrach,  
Oohnach, loinnideach, chuachach,  
Ghruthach, shlamanach, mhiofrach,  
Mhiodrach, mhiosganach lán,  
Uanach, mheannanach, mhaoineach,  
Bhocach, mhaoiseach, lán áil!

O 's fíor éibhinn r'a chluintinn,  
Fann-ghéum laoi gh anns a chróth!

Go

Go h-urón, míónbhallach, aluinn;  
 Druim-fhionn, gerr-fhionnach, fáilí,  
 Cennfhionn, colgrasgach, cluaif-dearg,  
 Tarraigheal, guaineifeach óg,  
 Go mogach, bogladhrach, fáfor,  
 'S é léim ri báirich na 'm bó!

A shobhrach ghealbhoi na 'm bruchag,  
 Gur fannaigheal, fhuaghor, do ghnúis!  
 Chinneas badanach, cluasach,  
 Mac-mhín, bagonta luaineach;  
 Gur tu rós is fearr cruadal  
 A ní gluasad a h-úir;  
 Bídh tu t eideadh a 's t earrach  
 'S cách ri falach an súl.

'S cúbhrai fáilidh do mhuineil,  
 A chríof-chomhchuluinn na 'n cárn!  
 Na d' chruian bhabbuidien ríobhach,  
 Lóinneach, fhad-luirgneach, fgiobhach,  
 Na d' thóim ghiobbagach, drechmhín,  
 Bharr-bhoi, chasurlach, árd;  
 Timchiull thuimasan díobhair  
 Ma'm bí 'm biadbíonain a fás.

'S go bi froinifin boifgeoil  
 A thilgis foineal na 's leoir,  
 Ar gach lúbhghort do neonan,  
 'S do bharramh fhaimmirin lóghar;  
 Marfain is leasachan foilleir,  
 Do dh' fheuda-coille na'n cós,  
 Timchiull bhoganan loinneoil,  
 A 's tric an eilid d' an cóir.

'Nois treigidh coileach a ghuccag,  
 'S caitein bruccach n an craobh,  
 'S theid go maullach na sliabhchnoc',  
 Le chirc ghearr-ghobaich riabhaich,  
 'S bi'dh d' a fuiri go cúirteil  
 Am pillimh cúlghorma fraoich:  
 'S ife freagra le túchan.  
 (Pihuhú tha u faoin.)

A choileich chraobhaich na'n gerr-sgiath,  
 'S na falluinne dui',  
 Tha dubh is geal air miosgadh,  
 Go ro oirdheirc na t itich;  
 Muineal lannireach, fgipi,  
 Uaine, flis-mhín, 's tric crom!

Gob



Gob na 'm poncunnan milis  
Nach faicht a fileadh na ronn !

Sid an tururaich ghlan, loinneoil,  
A 's ard coillieg air tom,  
'S iad ri bururus feamh, céatoch  
Ann a feafgar bog céiteoin :  
Am bannal gel-sgirteach, uchd-ruagh ;  
Mala ruiteach, chaol, chrom ;  
'S iad go h uchd-ardach, earraigheal,  
Ghrian-dhearefsgni, dhruim-dhonn.

*Oran a Gheamhruidh. Air fonn, Tweed fide.*

**T**HARRAIG grian riogh na 'm plainéd 's na  
réull',  
Go sign chancer Diaceadaoin go beachd,  
A riaghlas combthrom ma 'n críochnaich é  
thriall,  
Da-mhiof-déug na bliaghna ma feach ;  
Ach gur h e an darra, Diafathurn na dhéigh,  
A ghrianstad-shamhraidh, aondéug, an la 's  
faid ;

'S

'S afa tiuntaidh e chúrfa go scámh,  
Go sef-ghrian a gheamhruidh gun stad.

'S o dh' imeich é 'nois uainn mancuairt,  
Go 'm bi fuachd oir'n go 'm pill e air nais;  
Bi'dh gach aon la dol an giorrad go feim,  
'S gach oiche do reir dol a fad :  
Struighidh luibhion, is coill, agus feur,  
Na fais-bheo ion-éuguidh iad as ;  
'Teichigh snodhach go friobhaich na 'n crann,  
Suighfidh glaoghain an fuigh-bheatha asteachd.

Seachdaidh géagan glan cúbhraí na 'n crann,  
Bha 's an tfamhradh trom-stráicht' le meas,  
Go toirleim an toradh go lár,  
Go sgriofair am bárr fár gach lios.  
Guilidh feadain is creachuinn na 'm beann,  
Struthain chríofail n'an gleann le trom sproc,  
Caoi na fuarain ri meacuinn go'n cluinn :  
Deoch-thunta na maoiseach 's na 'm boc'.

Luidhig brón air an talamh go léir,  
Go 'n aognaich na flébhiti 's na cnoic ;

Grad

Grad dubhaidh caoin uachdar na 'm blár,  
 Fal-ruisgte, 's iad fáillinneach bochd.  
 Na h eoin bhuchullach bhrec-iteach, ghrinn,  
 Sheinnidh baifgeonta, binn, am barr dhos,  
 Go 'n teid a ghlas-ghoib ar am béul,  
 Gun bhodha, gun téud, 's iad nan toft.

Sguiridh búirdeiseach fgiathach na spéir  
 D' an ceileiridh grianach car treis,  
 Cha feinn iad a maidnen' go h árd,  
 Na feafgurrain-chrábhach 's an phres :  
 Codul cluthor go'n dean anns gach cós,  
 Gabhail fasgadh ann frógamh na'n creg' ;  
 'S iad ri iuntrann na 'n gathanan blá,  
 Bhiodh ri dealaradh o sgáileadh do theas.

Cuirir daltachan frian-bhoi na rós  
 Far mhin-chioch na 'n óir-dhitheín beag,  
 Sinion guccagach lili na lón,  
 Na fluran, 's gheal nóinein na 'n eug :  
 Cha deobhlair le beachainn na 'm bruach,  
 Cróghaidh fuarachd car cuairt iad na fgep ;  
 'S cha mhó cbruinnicheas feillein a mhàl,  
 'S thar gheal-úr-ros chrann garraidh cha frep.  
Téarnaidh

Téarnaidh bradan, is sgadan, 's gach iasg,  
 O t iarguinn go fia'ghrunt na'n loch;  
 'S go fan air an aigen dubh-dhonn,  
 Ann an doimhneachd na fonn is na flochd:  
 Na bric tharr-ai-ghealach, earr-ghobhlach  
 fhliom,

Leumadh mearradha, ri usgraichion chop,  
 Nan cairtealamh geambraidh go 'n támh,  
 Meirbh, sábhach, o thámh u fa 'n ghlób.

Chas is ghreannaich gach tuluch, 's gach  
 tom,  
 'S doite lom chinn gach fireach, 's gach glac;  
 Go'n d' obhraich na síein' feoir,  
 Ba lusnach, feoirneanach brat:  
 Thiórmaich maodhunnan, 's ruaghaich gach  
 fonn;  
 Bhéic an fhairrge 's ro thonn-ghreannach  
 gart;  
 'S go 'n fgreitich an duldachd gach long,  
 'S theid an camhlach nan long-phort a steachd.

Néalaich paircion is meadoir go bás,  
 Thuit gach fásach, 's gach aite fa bhruid;  
 Chiarraich

Chìarraich monaidh nan íosuil 's nan áird :  
 Theirig dathanan grafor gach luig :  
 Dh' fhalbh a faileadh, a musga, 's a fonn ;  
 Dh' fhalbh a maife far lompar gach buig ;  
 Chaidh an éanlai go caoithioran truagh,  
 Uiscag, smeorach, is cuach, & truid.

A fhraoich bhadanaich, ghaganaich úir,  
 D' am b' ola 's d' am b' fhudar a mhíl,  
 B' e bhlá ghrian do bhalet 's gach uair,  
 Go giollachd do ghruaige le fgil ;  
 'S am mhaidin thiughair 'nuair bhoisgidh a  
     ghnúis  
 Air bhuidhinnin driuchdach na 'n dril,  
 B' fhior chúbhrai 's go'm b' éibhinn an smúid  
 So dh' eiridh far chuirnein gach bil.

Go'n theirig sudhtal'mhunn na 'm bruach ;  
 Dh' fhalbh an cruasach le 'n trom-lubadh flat,  
 Thuit an t ubhull, an t fìris, 's a phéur,  
 Chuireadh bodha ar a ghéig anns a bhad.  
 Dh' fhalbh am bainne o 'n eallach air chúl,  
 Ma 'm hi leanaba ri ciucharan bochd ;

'S

'S go 'm pill a grian go fign thaurus nam  
buagh,

'S tréun a bhuaghaichis, fuachd, & gort.

Theid a ghrian air a thurus mancuairt,  
Do thropic chapricorn ghruamaich gun stad,  
O'n tig ferrinn chruinn, mheallanach, luath,  
Bheir a mullach na 'n cruaitichion sad;  
Thig tein'-aeir, thig torunn na dhéigh,  
Thig gailliunn, thig eireadh, nach lag,  
'S cinnidh uisge na ghlaineachimh cruagh,  
'S na ghlas-léugamh, mín, fuairlicneach rag.

A mios nuarronta, garbh-fhrafach dorch',  
Shneachdach, cholgurra, stoirmshionach bith;  
Dhúfleach, dhall-churach, chauthach, fhliuch,  
chruaigh,  
Bhiorach, bhuaghurra, 's tuathghaothach cith;  
Dheigheach, liath-rotach, ghlibhlemhin,  
gharbh,  
Chuireas fgiobairion fairrge na rith:  
Fhlichneach, phuntuineach, ghuineach, gun  
tlás:  
Cuiridh t anail gach cáileachd air chrith.

A mios crattanach, casadach, lom;  
 A bhio's trom air an tsonnbhrochan dubh;  
 Churruiceach, chafogach, lacunn is dhonn,  
 Bhrísneach, stocainneach, chom-chochlach,  
 thiugh;  
 Bhrógach, mheattagach, pheiteagach bhán,  
 Iomacach, aranach, chaiseach, gun ghruth;  
 Le miann bruthaiste, mairt-fheoil is cá;  
 'S ma bhio's blá nach dean tair air gné stuth;

A mios brotlogach, toitteneach sóigh;  
 Ghionaich, stróthoil, fhior gheocoil go muic;  
 Littich, lághanaich, chabbaistich chórr,  
 Phoitich rómasaich, róiceoil go fult:  
 'S an taobh-amuigh go do thudh sinn ar com;  
 Air an fháilidh gheur-tholltach gun thu;  
 'S féadar dram ol mar lúinige cléimh,  
 A ghrad fhadas tein'-eibhinn 's an uchd.

Bídh greann dhubh air cuid mor do 'n  
 Roinn-corp,  
 O lagaich sgéamh órdha do theas,  
 Do sholus ba shólas ro mhór,  
 Air fraghare air lóchrann geal deas;

Ach 'nuair thig 'e go gemini a rís,  
 'S a lannir 's gach ríoghachd go 'n cuir,  
 'S bui foilsen na 'n coirein 's no meall,  
 'S riochdoil fiobh na 'n oir-pheall air a mhuir.

'S theid gach salmadair ball-mhaifeach úr,  
 An crannaig, chúbhrai chraóbh-dlúdhuilleach  
 cas,  
 Le 'n feol féinn a sheinn hymns 's a thoirt cliu,  
 Chiunn a phlanaids' a chúrfadh air nais :  
 Go'm bi coisfhir air leth anns gach géig,  
 An dascabh éibhinn air ré-shlios na 'n flat,  
 A toirt lag íobuirt le 'n ceileir' d' an triath,  
 Air chaol chorraibh an sgiath anns gach glaic.

Cha bhi créatair fa chupan na spéir,  
 Sin nach tiuntaidh ri spérid 's ri 'n dreach,  
 'S go 'n toir Phébus le buaghan a bhlàis,  
 Anam-sàs doibh is càileachdan ceart ;  
 'S ni iad aif-éridh choitcheann a 'n uaigh,  
 For na mhiotaich a fuachd iad asteachd,  
 'S deir iad (guiliog-doro-hidola-liann,  
 Dh 'thalbh an geamhradh 's tha 'n samhradh  
 air teachd.)



*Oran na Fìneachan Gaidhealach.*

**A** Chomuinn rìoghoill rùnaich,  
 Sar ùbhlachd thugabh uaibh,  
 Biodh ar roisg gun smuirnein,  
 'S gach cri gun tréas gun lúb ann;  
 Deoch-flainte ~~Sheimin~~ *Stuibhair*,  
 Go muirneach cuir mancuairt!  
 Ach ma ta gíomh air bioth 'n ar stamaic,  
**A** chailis naomh' na truaill.

Lion deoch-flainte *T~~heas~~laich* -  
**A** mhéirlich stràic a' chuach;  
 B' í fìd an íocshlaint' à'uinn,  
 Thaithbheotaichidh mo chàileachd,  
 Go d' a bhiodh am bas or'm,  
 Gun neart, gun àgh, gun tuar.  
 Rìogh na 'n dúl a chuir do chàmhlaich;  
 Oir'n thar sàl ri luas.

O! tog do bhaideil àrda,  
 Chaol, dhionach, shàir-gheal nuagh,

Ri d' chrainnighri bídheargh, làidir,  
 Go taisdeal na 'n tonn gàireach ;  
 Tha Eolus ag raitin  
 Go feid e rap-ghaath chruaigh,  
 O'n aird an air ; 's tha Neptun dílis,  
 Go mineachadh a chuain.

'S bochd ata do chairdion  
 Ag ro mhead t fhàrdail uainn ;  
 Mar àlach mao gun mhathair ;  
 No beachainn bhreac a ghàrraidh,  
 Ag fionnach 'n deis a fàsaich,  
 Air fàilinn feadh na 'm brúach,  
 Ailig casagach le d' chamhlach,  
 'S leaghais plàigh do shluaigh.

Tha na dee ann an deagh rún duit ;  
 Greas-ort le súrd neamhmharbh,  
 Thar dhronnag na 'n tonn dú'ghorm,  
 Dhriom-robach, bharr-chas, shiubhlach,  
 Ghleann-chlaghach, chenn-gheal, shughdhlú,  
 Na mothor cúl-ghlas, garbh ;

Na

Na cuan-choiren greannach, fluagh-thorth-  
ach,

'S crom-bhileach, molach, falbh.

Tha muir is tír choimh-re dhuit,  
Mar dean u fein a fearg;  
Doirtidh iad na 'n c-udamh,  
Na 'n laomabh tiugha, tréuna,  
A Brittinn, is a Eirinn,  
Ma d' standard breid-gheal dearg:  
A ghlaifri sgaitteach, ghuineach, rioghail;  
Chréuchdach, fhíor-luath, gharg!

Thig do chinneadh féin ort,  
Na tréin-fhir làomsgair gharbh,  
Na 'm bearaichibh go reubadh;  
Na 'n leoghainnimh go creuchdadh;  
Na 'n nathraichibh graid-léimneach,  
A lotus géur le 'n calg,  
Le 'n gaithimh faobharach, rinn-bheurra,  
Ni mor éuchd le 'n arm'.

Na 'm braittaichimh làn éidichde,  
Le delis géur gun chealg,

Thig Donullaich, nan déigh sin;  
 Choi'-dílís duit ri d' léine;  
 Mar choin air fásdadh éile;  
 Air chath-chrith géur go sealg;  
 'S mairg naimhde do 'n nochd iad fraoch,  
 Long, leoghann, craobh, 's laimh-dhearg.

Go neartaich iad do champa  
 Na Caimpbeulaich go dearbh,  
 An Diuc Earraghaidhealach mar cheann orr',  
 Go móralach mear prionnfoil;  
 Go b' e bheir air iunfaidh,  
 B' e fid an tionfagnadh fearbh,  
 Le lannamh lotach, dú'ghorm, toirteil,  
 Sgoltadh chorp go 'n balg.

Go tairbiartach, glan, caismeachdach,  
 Fíor tharttarach na 'n ranc,  
 Thig Cluaini le chuid Pearsonach,  
 Go cuanna, gleusda, graidhbhearteach;  
 Le spainnichimh tennbhertichte,  
 'S cruaiigh feid ri scailcidh cheann;  
 Bí'dh fuil d'a dortadh, 's smúis d'a spealltadh,  
 Le sgeal'paireachd ar lann.

Druididh

Druididh suas ri d' mheirghe,  
 Nach meirbh an am an àir,  
 Clannghill-leoin nach meirgich  
 Airm ri uchd do sheirbheis;  
 Le 'm brataichoin 's snuagh feirg orra,  
 'S an leirg mar thairbh gun sgàth:  
 A foirne, fearoil, niomhoil, arroil,  
 'S builleach, allamh làmh!

Go tig na fiurain Leodach ort,  
 Mar sheochdain 's coin fa spaig;  
 Na 'n tuireamh lanngorm, tinnisneach;  
 Air chorraighleus firéip gun tiomachus:  
 An réisimeid fíor ionnolta,  
 'S fàth gioraig dol na dail;  
 Am bi iomad bóchdan fuilteach, foirmeil,  
 Theid le ftoirm go bàs.

Thig cuirinnin Chlannchamshroin ort,  
 Theid meanmnach fios na d' spàirn;  
 An fhoirionn ghuineach, chaithrimeach,  
 'S neamhfhiobhach an am tarruige:  
 An lann ghlas mar lafair dealanaich,  
 Go gearradh cheann, is lamh;

'S mar luas na dreige, 's cruas na creíge,  
Chluinntes fgreid na 'm cnamh.

Gur cinnteach dhuibh d'ar coinneachadh,  
Mac-coinnich mor Cheanntail';  
Fìr laidir, dhana, choinneolta,  
Do'n fhìor-chrùaigh air a foinneachadh,  
Nach gabh fìobh no fomultachd,  
No sgreamh ro' theine bhlàr;  
'S iad go nàrach, fuileach, foinni,  
Ar bhoil go dol na d' chàs.

Gur foirmeil, pròiseil, órdoil,  
Thig Tóiseachain na 'n ranc,  
Am màrsail fàtoil, cómhurt;  
Go piobach, brattach, frólbhui:  
Tha riogholachd is mórchuis,  
Gun sóradh anns 'n dream:  
Daoine laidir, neartor, crodha,  
'S iad gun ghó, gun mheang!

Thig Grantaich go ro tharttarach,  
Neamhfhadhbheirteach do d' champ

Air

Air phrioblosgadh go cruadal,  
 Go snaidh cheann, is chluas diu ;  
 Choi-niomhoil ris na tígiribh  
 Le fehdri díanmhear, dàn',  
 Chuiris iomad fear le fgreidil,  
 'S a bhreabadaich go làr.

Thig a rís na Frisealaich,  
 Go sgipi le neart garbh ;  
 Na feochdamh fíor-ghlan, togarrach,  
 Le fuathas bhlar nach bogaichar ;  
 An comhlan fearradh, cosgurrach,  
 'S mairg neach do nochd iad fearg ;  
 A spuir ghlas ag dlús an dérich  
 B'ídh nan éilibh dearg.

Nan gaifri ghaifgeil, lasgurra,  
 Thig Lachunnaich gun chàird ;  
 Na foigh' d'ibh dearga pòinseonda ;  
 Go claidheach, sgiathach, cuimsearach ;  
 Go gunnach, daggach, iunfaichte,  
 Gun chuntus ac' air àr :  
 Dol nan deannamh 'n aodainn pheileir,  
 Tiechd o theine chàich.

Gabhaidh

Gabhaidh pàirt do t iorghaill's,  
 Clann-fhionnoin 's oirdheirc càil :  
 Mar thuinn ri tír a fìor-bhualadh ;  
 No bile lafrach dian-loisgeach ;  
 Nan treudamh luatha, fìor-chonfach,  
 Thoirte griosaich air an nàmh :  
 A dream chathach, Mhuileach, Shrathach,  
 'S maith go fgathadh chnamh.

'S mór a bhio's ri corp-rúsgadh,  
 Na 'n clofaichin 's a bhlàr,  
 Fuaich anns a roccadaich,  
 Ag itealaich, 's ag cnocaireachd ;  
 Ciocras air na cofgurrach,  
 Ag ól 's ag ith a sàth.  
 Och 's túrsach fann a chluinntir mochthra,  
 Ochaich na'n àr!

B'ìdh fuil is gaor d'a fhuidridh ann,  
 Le lù-chleasan ar làmh;  
 Meangar cinn, is dúirn diu ;  
 Gearrar uilt le smúisfri;  
 Ciofnaichir ar biui,  
 D'an dúbhlosgadh, 's d'an cramh ;

Crúnar



Crúnar le poimp <sup>++++</sup> Tearlach S burthant  
 'S F——— P——— fa shail.

*Oren nuagh. Air fonn, Choille-chraggaibh.*

**T**HA deagh shoisgeul feadh na 'n garbh-  
 chriche,

Súrd air armamh comhraig ;

Urid ri dairirich deanamh thargaid'

No 'n dual ball-chruinn boidheach ;

Chui na seargabh le cam earraghloir,

Sluaigh fìor chealgach S heorais

O's fgeul dearbha thig thar fairrge,

Neart ro gharbh d'ar fòirin.

Thig thar ler le gaoi anoir oir'n,

Toradh deal ar dòchuis,

Le mhílte fear, 's le armamh geal,

~~Ptomas~~ ullamh, mear, 's è dòchaifgt ;

Mac R igh S earnas, T earlach S burthant.

Oidhre a c hrui th' air fògra ;

Go'n dean gach Britinnich làn ubhlachd,

Air an glùn' d'a mhòrachd.

Ni

Ni na Gaidheil bhcodha, ghaista,  
 Eri bhras le fròlamh;  
 Iad na ciadabh uim' ag iathadh,  
 'S coltos dian chuir gleois orr' :  
 Gun f hìobh 's iad fiata, claidheach, fgiathach,  
 Gunnach, riaflach, stròichdeach,  
 Mar chonofadh leoghannabh fiadhuich,  
 'S acras dian go feoil orra.

Dèanamh ullamh chum ar turuis,  
 'S biobh guineach, deonach ;  
 So an cumufg, am bi na buillion,  
 An deantar fuil a dhòrtadh :  
 Och a dhuin' is slionor curaidh  
 Is fìor sturroil còimhstri,  
 A leigir far eille mar chuillein,  
 Dh' fhaotainn fuil air S—— !

'S ioma neach a theid air ghaifgidh,  
 Tha fìor lag na dhochus,  
 Gos a nochdar standard bratdhearg,  
 An R—— chearts' tha òir ne,  
 Go do bhiodh e na fhìor ghealtair,  
 Gur cruaign rag go bhròig e,

Ceart

Ceart chomhghairge ris an lafair,  
 A losgadh falbhuain eorna.

Mhoir is fgairteoil, foirmeil, baggont,  
 Gaidheil ghafta, chrodha;  
 Gach aon bhrattach síos do 'n bhaiteal  
 Le 'n gruaigh laifde róif-dearg;  
 Iad gun fhiomh, gun fheall, gun ghaifidh;  
 Rioghoil, beachd-bhorb, proifeoil;  
 Go neamh-lapach ri rinn gaisgidh,  
 Spàinnich ghlas nan dòrnadh.

'S binn linn plapraich na'm breid brattach,  
 Stranntraich bras ri mòr-ghaoi,  
 An glachdamh gaisgeich na'n cèim staideoil,  
 Is stuirteil, scairteil, móisíon;  
 'S lann ghorm fgaiteach, do shàr-shlachdan  
 Geur go frachdadh shròn' aige,  
 Air bac cruachain an fhir bhrattaich,  
 Go cuir tais air fògra.

'S furbi tailceont, 'scumpa pearfa,  
 Treun-laach spracoil, doid-ghéal;

Pìob d' a spalpadh, fuas na achlais,  
 Mhòsglas lasan gleois duinn ;  
 Caismeachd bhras bhinn, bhroddadh aigheadh,  
 Go dian chasguirt slòigh leis ;  
 Chuireadh torman a phort baiggeoi!,  
 Spioraid bhras n'ar pòramh.

Bìobh suntach, luthor, bèumach,  
 Sgrìosach, geur go feolach,  
 'S bi'dh Mars creuchdach, cogach, reubach,  
 Anns 'n speir d' ar feoladh ;  
 Soirbhichidh gach nì go leir libh,  
 Ach sibh-fein bhi deonach ;  
 Marfailibh gun dail, gun eislein,  
 Luthor, cattrom, ceolor.

Marfailibh, gun fheall, gun airfèal,  
 Gach aon bhrattach bhoidheach :  
 Guideachd shuaicheanta na'm breacan,  
 'S maith go casg na tórachd :  
 'Nuair a ruigsibh na claisich  
 Bìdh smuis bhreac feadh feoir libh ;  
 Gaorr, is inchinne na spaddul,  
 'S na liath-shad feadh mointich.

Sliochdraich

Sliochdraich, flachdraich, na'n cruaigh  
shlacan,

Freagra basgur shiunnfor ;

'Nuair a theid a ruaig gun stad libh

Gur a fad a chluinntir,

Feidrich bhlùillion, scoltadh mhullach,

Sios go bun an rumpuill ;

Ruaig orr' uile mar mhoim tuile ;

Chui cha 'n urr' iad tìunntadh.

'S ioma fear a dh' oladh lionta,

Slainte an R—— s' tha oir'ne,

Spealgadh ghlainichion ag gríosfaich,

'S é cur beinn air S—— ;

Ach 's onaraiche anois an gnìomh,

Na cuigceud mìle bóla ;

'S fearr zon fiola a dh'fhuil 's an fhrí,

No galoin fhíon air bhórdamh.

Dearbhaidh bechdi sibh bhi ceart d'a,

Eri grad le'r slóghamh ;

Gun ar maain, clann, no beirteas,

Chuir stad-feachd n' ar dóchus ;

Ach gluafad intinneach, luath, cinnteach,  
 Rioghoil, liont' do a mhórchuis :  
 Mar an raithneach a dol fíos duibh,  
 Sgriofadh dían luchd cleóchdan.

Ar ceathairne ghruamach, niomhoil,  
 Lán do mhire cruadail ;  
 'S misg dhearg chatha, go bárr rath orr',  
 'S craobh dhearg dhath nan gruaighimh ;  
 Iad gun athadh fíos le'n claidhin  
 B'i fíor sgathadh chruachdan :  
 Lotar dearganaich le'r gaithin,  
 'S le'r fíor chrathadh cruaghach.

'S beagan fluaigh, a 's tric thug buaigh,  
 An iomúirt chruaigh a chomhraig :  
 Deanaimit gluafad gun dad uabhuinn,  
 'S na biodh fuathas oir'ne :  
 Deirtidh uaiflion an taobh-tuath,  
 Mac-shíom na ruag, 's Diuc-Górdan,  
 Le marc-shluagh a 's nuairai gruaim ;  
 'S raaim aimhí fhuar nam poramh.

*Meladib*

*Moladh eir phob mbeir Mhic-cruimein, d'an ainm  
an oiseach. Air fonn, Mairi nian Deorsa.  
Tha chead cheathramh, mar go'm b' ann air a  
dheanamh leis a phìob do'n ughdar.*

'S IOMA Baintighearn' bha spéiseoil,  
Ma'n chéile bh' ag Móraig;  
Go'n áirir me-fein diu,  
'S gach te tha d' am fheorfa :  
Mhol e phìob anns gach gríd,  
A b' fhearr a prís cheolor ;  
Na buaghannabh móra ;  
Ma gaisgidh ri cómhrag :  
O! fhad bhio's bíog, no aon díorr;  
Na gne chlí, am chomhradhs',  
'S gun an fhorc a bhi m' mheoiribh,  
Go mol me ri m' bheo u.

Lium a's muirneach 'n am éri,  
Cruaigh fgal éibhinn do fgórnain ;  
Anail beatha do chréafoig,  
D' a sèididh ro' d' phóramh ;

Cinnidh as, port nach tais,  
 Lán do thlachd fog-hradhach,  
 'S e fonnor mear boidheach,  
 Go h inntineach lóghar :  
 Ceart is blas, ciasmeachd bhras,  
 'S úrlar cas comhnart,  
 Gun rasgaich, gun chrònan,  
 Gun fìagh daireachd mheoirion.

'N am do 'n ghrèin dol na eaididh,  
 'S tric leat èri a d' sheomar,  
 Go truscanach cèatoch,  
 'S ribin gle-ghrinn do 'n tfròl ort :  
 T ard ghlaodh fuas, fgairteoil fuaim,  
 Maidin fhuar ròta ;  
 Dhol 's an ruaig chomhraig,  
 Bheirt' a sluagh beo leat :  
 Gur spreodadh cruaidh, t ailiarms luath,  
 Neach is tuar gleois air :  
 Go 'n toir me-shín boidion  
 Go mol me re m' bheo u.

Corp mionchraicneach glè ghlan,  
 Lán do fhèideagan cruadail :

Do



Do chead sgairt, neartor, caittrent,  
 Mosglaidh ceudan o fear-ghreann;  
 Le mór sgairt, theid go grad,  
 An airm 's am brat buailte,  
 Le foirmeolachd uallach,  
 'S craoibh-feirge nan gruaighimh;  
 Spainneach glas cúil na 'n clais,  
 Siar gach bachd-cruachain,  
 Grad-ullamh go tuafaid,  
 Le fgal fiunfóir d' am buairidh.

'S mór tha mhaife 's do mhisnich,  
 'S do dheagh ghiftin na t úrluinn:  
 Próifeil, sturtoei, fíor fgiippi,  
 'S gur neamh-mhiota cur giuig ort:  
 Goic nam buagh, 's ághor gruaim,  
 A dh' fhágas fluagh créuchdach,  
 Go marbhadh, 's go réubadh,  
 Le caithrim na 'n géur lainn:  
 Píob 's i suas 's díonach nuail,  
 Míarchruinn, luath, leumnach;  
 Toirm thriolonta bhlasda,  
 'S fíor bhasdalach béicil.

'Nuair

'Nuair a nochdor a bhrattach,  
 B' ait linn basgur do shiunnsoir;  
 Le d' bhras shiubhlaichion crappach,  
 Teachd le caittraich o d' chruinnlu,  
 Caismeachd dhlú, 's pronnmhion lú,  
 Teachd le rún réubaidh,  
 Ghearradh smúis agus fhéithin,  
 Le d' sgoilaghaoir ag éibheach;  
 Co do 'n tfluagh nach cinn luath,  
 Fa d' spor cruaiigh gléusta?  
 Cha 'n eil anam an créafoig,  
 Lan do mhifnich nach séid u,

Chuiridh crappaich do bhras mhear,  
 Gach aon aignidh go cruadal:  
 Do thorman dionach le lasgar,  
 Aird-bhinn chaismeachd an fhuathais.  
 Lús is spíd, luas le cí;  
 'S nór neart fíor chuanda,  
 Go fathadh, 's go bualadh,  
 'S go cuirp chuir an uaighimb:  
 Béic na 'm píob, fi chuir díth,  
 Sior sgrios gniomh-luaineach:

Riabís

Riabh ri h uchd bualaídh,  
'S crann aghor 's an ruaig u.

Molam ceol agus caifmezeadh;  
Crann taitneach mo rúins' u;  
Chuiridh t íolach fa d' bhrat-bhreid,  
Rinn-cholg gaifgidh n' ar fuilín.  
Riogh na 'n ceol, 'n am na flogh,  
Bhi na mór eididh,  
Go ftoiceadh, 's go réubadh,  
Chuir chorp as a cheile:  
Ri h uchd gleois 's bras do mheoir,  
Le t anafadh ghloir-ghleusá,  
Dol-arnadháirt go sgairteil,  
'S leanailt bhras 's a rétreutá.

Rinn u Oinid do 'n chlárfaich,  
Searbh mar rácadul síghlion:  
Ciuil bhocht, mhofgaideach phrámhóil  
Air son shean daoín' is nionag:  
Ri h uchd goil, b' fearr aon sgál,  
O d' thuill mhear flúenóil,  
D' am brosnadh 's d' an gríosadh,  
Ann an caithrim thóirt gríosaich:

Toim

Toirm ho tholl, phronnadh phonc,  
Cruinn-chruaigh lom-dhionach :  
B' fearr 's an am fin do bhròthluinn,  
Na uile oirfeid na crìostachd.

Torman siubhlach dhos fàinneach,  
'S milis gáirich is crónan :  
Búirein cuile is binn ard-ghaoir,  
Teachd o fhàllaichion céol-chaol :  
Siunnfòr doan, 's foirmeil fona,  
Sgiobhach bonn, ro-ghrinn,  
Gun ghaifidh, gun ótus,  
'S rifeid gheur chomhnurt :  
Brat min trom, plapraich crom,  
Shioda lom cróidhearg,  
Mar fhuaichiontas comhraig,  
'S é strantraich ri mor-ghaoi.

B' ait bhi 'g amharc na t éadann,  
'N am bhi feididh do shroine :  
Tha Mars gaisgeil na éididh  
Ri sior fhéitrich fa d' choitin.  
'Nuair chuirir suas do ghlaogh cruaidh,  
Roi' 'n bhras-fhuagh choimh-straitheach,

Cinnich

Cianidh daoine na leoghannabh  
 Fuileachdach beodha ;  
 B' dh bras ruaim, ghuineach ruagh,  
 Anns gach gruaigh fheolor ;  
 'S le mor laigear do bhras-phort,  
 Cha 'n ath iad bhi deonach.

B' e sid an gothadh fíor ladhach,  
 A dol air naghart 's a mhárfail ;  
 Ann d' chorp cumail stadhaidh,  
 A dol fradharc do náimhad :  
 'S ioma fear, bheir fa near,  
 T fhacaill mhear, ghráfor,  
 D' a spródadh 's na blaramh,  
 Le mear-ghaoi do mhalaidh :  
 'S robbadh trom, gach aon phonc,  
 Thig o d' chom gaireach ;  
 Síor bhrosnachadh teine,  
 S tarraing ígíneoil air chláidhin:

Chuiridh tusa le d' bhuagan,  
 Gaoir dhearg chruadail 's gach inntin :  
 Shiubhlá tu le d' thoirn uallaich,  
 Gach ball-uaful 's cha díobair :

Dhamhsadh

Dhamhladh bras, ar thoirt as  
 Le fìor bheachd míochuis,  
 Gach cri a bhio's ríoghoil,  
 Na 'n comabh gun díbleachd :  
 Theid air ghléus, gach aon chré,  
 Le misg-chath ghéur, dhílis ;  
 'S le brosdadh do bhras-phort,  
 Go 'n casgradh iad máltion.

Gur a fuibse fìor thorrthach,  
 Corp fothghradhach na píoba ;  
 Lom-lán loinne ma broilleach,  
 Sios go coileir a fídeig :  
 Buill do chuirp sheinneas puirt,  
 Le Ceol-stuirt bhiogail ;  
 Roi' t ochd uinneogon síonolt,  
 Thig arm-chaismeachd na míli :  
 'S toirm do bruit, ri fìor chluich,  
 Am barr do dhuis ríobhaich :  
 Seoid a mhosgladh na 'n gaisgeach,  
 Le foirm bhras-phort d' an gríosadh.

'S coimh-tiudh gach orraichion séitreach,  
 Ma d' ghnúis cheatoich a bórcadh,

Ri

Rì meanbh-chuileogon céiteoin,  
 Ma bhoc a récill air lónan :  
 Gradh do chom, choisneas boan,  
 Le d' fhreth tholl ordoil,  
 Teachd na thailmich bhinn, bhoidheich,  
 Roinn ochd dhorfa do sheomair ;  
 Muineal crom, phronnas pronn  
 Puirt, le fonn comhraig :  
 Clia a 's tartarach tadhal,  
 Breabbraich, staghadh, is móisín.

Suas 'nuair nìotor do spalppadh  
 Ann an achlas do chéile ;  
 Roì' d' chaol ghaothaire snafor,  
 Gao na d' phearsainn d' a séideadh ;  
 Meor na rith air bhalla-chrith,  
 'S iad ri frith-léimrich  
 Air siunfor donn gleusta,  
 'S binn goithlim a chléibh sin ;  
 Dearrafan bruit, gaoirich duis,  
 Gun tuisleadh d' a bhéusadh,  
 Air flinnen borb an fhir-bharattaich,  
 Gathan gasa agus bréid ris.

An crann ma 'n crannaich na céudan,  
 'N am cruagh gheur thoirt a truaillibh,  
 Lan airm agus eididh,  
 Ghuinneach, ghleusta, go cruagh-chúis :  
 Crith go féim, air gach treim,  
 Lán do fhéid ghruamaich,  
 Le d' lasagan buaghach,  
 'S parradh af-caoin 's na fluaghamh.  
 Mars na léim anns a spéir,  
 Air each dearg cèum-luaineach,  
 Na laimh a chlaidheamh d' a chrathadh ;  
 'S misg-chatha na ghluasad ;

Mhoire 's ionmhuinn lium féin u,  
 Seach an céile bh' ag Deorfa ;  
 A bhan-chruimeneach bhéufach,  
 Mhaifeach, bhréid ghlan gun ótus :  
 Bean gun bhéud, 's i gun eud,  
 Lan do fhéid fhólais,  
 An geal-ghlaccamh t fhir phofda,  
 D' a d' chriondadh, 's d' a d' phógadh :  
 O ! 's forton cruagh nach bheil t fhuaim,  
 Am chluais feadh 's ba bheo me :

Cecil



Ceol is caisneachd mo chriodhs',  
A bhain-sgiathanach ghlórmhor !

*Oran rioghoil a bhoituil. Air fonn, Let us be  
jovial, fill our glasses, &c.*

**B**IDHMIT súbhach, 's ólair deoch linn,  
Osnaich 'n ar focair cha támh,  
Na smaointich'mit ar bochdainn,  
Fhad 's a bhio's an copan lán.

'S airticil mór do chreud Bhachuís,  
Creidfinn go ceart anns an dram ;  
'S leanailt air bhi 'g ól go súrdoil,  
Gos an cinn fúirdein 's a cheann.

Olaimit glainichion lána,  
Air flainte an tSeumuis ata uainn ;  
Cuirimit da fhlaoint' an cáraid,  
Tosda a ~~Tha~~ stráic a chuach.

Ma 'ta stamag anns a chuideachd,  
Nach díleidh a chuids' d' ar míann,

Siapadh é 'mach as ar carabli,  
Mar go caruinnichd e síol.

Cuireadh ar cupachan farsta :  
Aisig cas an corn mancuairt :  
Faicir éibhinneachd air lasadh,  
Le síor sgairt 'n ar beachd, 's 'n ar gruaigh.

Biodh ar crioghachan a damhlfa,  
Linn an drams' a dhol na thruaill,  
Mar go 'm bímit 's a cheart amfa,  
Dol co 'n champ a dh'fhaotainn buaigh.

Do'n digh' bhriogher, neartor, bhlasda,  
'S mílse no míl bheach go póit,  
Líon a foidheach fin amach dhuinn,  
Do 'n stuth bhlasdor fin 's a stop.

Seinnir órgain, bèumar stuic dhuinn ;  
Crúnaimit le cup an Rí ;  
Canain gach dainginn a béicill,  
Bídh tein'-éibhinn anns gach tír.

Do

Do 'n iocshlainte naomha sin, Bhachuis,  
 Cuir buideal pailt d' ar coir,  
 Go'n tairgimit íobuirt thaitneach,  
 Do Dhia creachach sin an óil.

'S ioma fearsta falachi tlachdmhor,  
 Tha 'm mac na brach ri luaigh;  
 Rion sin e na leannan do mbíltion,  
 'S na mhillfein príseil do 'n tfluagh.

Sgolaidh e ghruaim far a mhuigein;  
 Ni e fudhantach fear cruaiigh;  
 Ni e cruadalach fear gealtach,  
 Gos an teid e feachd no 'n ruaig.

Ni e cainteach a fear toftach;  
 Ni e brosgulach fear dúr;  
 Ni e fuireach a fear nárach;  
 'S fágaidh e dán' a fear diuid.

'Nuair theid e 's a mhala shloifgeil,  
 Tairnidh e moisein go cliu;  
 'S fosglaidh e na glasa díobhuir,  
 Deir mac a mhiothuir nach siu.

Ni e pogach a fear ailleont  
 Nach fuilgeadh cailin do chóir ;  
 Sparraidh e damhs' anns na cassabh,  
 Nach d' rinn riabh aon stap d' an deoin.

Fagaidh e neamhfhantach acrach ;  
 Toinnidh e cas a fear sliam ;  
 Bheir e caitein air fear flemhin ;  
 'S ni e spreadhoil a fear tiom.

An t airgid a bha d' a sticleadh,  
 'S a sporan na chrípleach riabh,  
 Bheir a relíof dh'a a príoson,  
 Le fuaigladh cruagh-shnim na 'n iall.

Ni e aoigheoil a fear doicbleach ;  
 Ni e socharach fear teann ;  
 Ni e duin'uasal do 'n bhalaogh ;  
 Ni e fathromach fear fann.

Ni e saor-chrìodhach fear duinte,  
 'S faoisididh e rún a chrí ;  
 Ceididh an lag gur a laidir,  
 Gos an dearbh e chail 's a stí.

Tairnidh

Tairnidh e muilad go aiteas ;  
 Tiuntaidh e airfteil go fonn ;  
 Mionach na fporan go fpoil e  
 Le ghob biorach chriomas lom.

'Thigeadh meanmna, 's falbhadh airfteil  
 Air chairfteilabh auinn do 'n Róimh ;  
 Seinnmit órain cheolor, ghafda,  
 Shuntach, bhras, nach lappach gloir.

'Nuair bheirir a bottul a ftaipéal,  
 'S a chromar ri cap a cluas ;  
 'S eibhinn a ghogail la earraich,  
 Cogur fearraig ris a chuaich !

'S mils' na ceilearadh fmeoraich,  
 Le luinneag ceolor air géig,  
 Creattraich fhrideagach do sgórnain :  
 Crattan a 's bóiche fa 'n ghréin !

'S binne na luinneag eoin-lúchuinn,  
 Bhiodh ri túchan am barr thonn,  
 Guilig do mhuineil is giuig ort ;  
 Cuifle-chiuil a dhuifgeadh fonn.

'S binne no cluig-chiuil ad Ghlas'cha,  
 T fhuaim le bastul dol 's a chórn ;  
 Sid an fhailt' a ghleusadh m' aignidh,  
 Mac na brach a teachd le póig.

Líon a suas an tflige-chreachainn ;  
 Cha 'n ion a feachnadh go dram :  
 'S olc a Ghailic orr' an creachann ;  
 An tflig' a chreach finne a t' ann.

'S binne t easraich dol 's a chupan,  
 Copadh usgraichion go d' bhéul,  
 Na coimh-sheirm organ' is chruition,  
 An talla druite le 'n cuid téud.

'S binne no ceol coillich choille,  
 Bhiodh ri coillig air an tom,  
 Dúrduil a bhottuil ri glaine ;  
 Crónan loinneoil thailleadh bonn !

Teicheadh liun-dubh as ar communn ;  
 Falbhadh gainne ; 's pailt ar n ór ;  
 Na biodh spéuclair oir'n go ganntar,  
 Fheadh 's a bhio's an dram 'n ar fréin.

Olaimit

Olaimit finn-shín a h-ainbhfhioch,  
 Le macmeanm' a brandi fhuair,  
 Dh' ain-deoin ceannaichd, 's afgul earraich,  
 Cúram sparraimit 'n a h uaigh.

'S an tobar shlánaiche fin Bhachuis,  
 Fathraig'mit uile ar ciall;  
 Cha spioraid bheag, bhochda, chruipt'  
 'S dòcha cuid bhi aca 's fíoch.

Biodh ar ceann'aigh uile an ceart-uair,  
 Chomh-ruiteach ri dreach na 'n ròs,  
 'Nuair a theid ar fuil air ghabhail,  
 Le beirm ladhaich Mhic-an-toís.

Gur dìonnfaireach, spiosuirneach, t fhàil-  
 leadh,  
 'S teaf-ghradhach do shnag roi' m' chliabh;  
 Fadah blàis air feadh mo mhionaich;  
 Gur ro mhioragach do thriall.

Gur guccagach, coilleagach, brisg-gheal,  
 Bruicheoil, neimh-mhisgeach do thuar,  
 'N

'N a d' shlamhruinnibh crìostoil a dòrtadh,  
Ri binn-chronanaich am chluais.

Sgaoilim o altair Bhachuis :  
A chleirich taig a chailis uat ;  
Dh' fhalbh ar fuachd ; 's cìod e 'ta dhí oir'n ?  
Thugainit baidse crìon do 'n tfuain.

Ach fresdìl fian air ghaorm na maidne,  
Le t ioc, 's le d' bhalom lan bhuagh,  
'S thoir dhúinn aon ghloic-nid 'n ar leaba,  
A bheir crìth-chlaiginn oir'n mancuairt.



*Oran a rinneadh do bhail' arrait ann an Ard-  
namorchuan, do 'n ainm Coirembhuilinn, agus  
do dh'aultan a tha rith roimh a bhaile sin, do  
'n gairir, Ault-an-tsiucair. Air fonn, The  
lass of Patie's mill, &c.*

**D**OL thar Ault-an-tsiucair,  
A maidin chúbhraí chéit,  
'S paidiren geal dlú chneap,  
Do n' driúchd ghorm air an fheur,

Bha



Bha richard 's robin-brú-dhearg  
 Ri feinn, 's fear dhiú na bheus;  
 'S goic moit air cumhaig chúl-ghuirm,  
 'S (gug-gúg) aic' air r ghéig.

Bha smeorach cur na smúid dhith,  
 Air batcan cuil lea fein;  
 An dreadhunn-donn go súrdoil,  
 'S a rifeid chiuil na bheul;  
 Am briccein-beith' is lúb air,  
 'S e 'g gleufadh lú a théud;  
 An coileach-dubh ri dúrdan;  
 'S a chearc ri túchan ré.

Na bric ag gearradh fhúrdag,  
 Ri plubraich dhlú le cheit',  
 Taoibh-leimnich mear le lu'-chleas,  
 A búrn, le múirn ri gréin;  
 Ri cabbadh chuileog' fiubhlach,  
 Le 'm bristidh lúthor féin:  
 Driom-lann-ghorm, 's ball-bhreac giuran;  
 'S an lannir-chuil mar léig.

Mil-dheocladh

Mil-dheocladh sheillein strianach,  
 Le cronan 's fiata strann,  
 'N an dithimh baglach, riabhach,  
 Ma d' bhlaithibh grianach chrann :  
 Straibh-dhriucain dhonna, thiaichdi,  
 Fa shinion ciochan t fheoir,  
 Gun thiochd-ain-tír no bhiadh ac',  
 Ach fáilidh ciatoch rós.

Gur milis, brisg-gheal, búrn-ghlan,  
 Meall-chúirneineach, 's binn fuaim,  
 Bras-shruthain Uilt-ain-tsiucair,  
 Ri torman siubhlach luath :  
 Gach bioloir, 's luibh le 'n úr-rós'  
 Ag cintinn dlú ma bhruaich ;  
 'S e toirt dhoibh bhuagan súghor,  
 Go 'n fuit bheathachadh mancuairt.

Búrn tana, glan, gun ruaghan,  
 Gun deathach, ruaim, no ceo,  
 Bheir anam-fáis, is gluafaid,  
 D'a chluanagan ma bhórd.  
 Gaoir bneachainn bhui, 's ruagha,  
 Ri dioggladh chluaran óir,

'S cir mheala d' a chuir suas leo,  
An ceir-chuachagan 'n a fìoir.

Gur sólas an ceol cluaife,  
Ard-bhairich buair ma d' chró :  
Laoigh chenn-fhionn, bhreac, is ruagha,  
Ri freagra nuallan bhó ;  
A bhain-áireach le buaraich,  
'S am buachuill' dol d' an còir,  
Go bleoghun a chruidh ghuaill-fhinn,  
Air cuaich a thogus cróic,

Bì'dh lóchrainn mheal' a lúbada  
Na frábh, 's bru air gach géig,  
Do mheafabh milis cúbhrai,  
Na 'n ùbhlun 's na 'm péur :  
Na duilleogan a liugadh,  
Is fallus cùil diu féin ;  
'S clann ag gabhail tùchaidh,  
D' an iomailich dlù le 'm béul.

B' e cronan t eafain frùluich,  
An dùrduil mhùirneach mhaidh ;

'S do bhoirchibh daite, fgùm-gheal,  
 Tiugh, flùranach, dlu, tlá :  
 Le d m<sup>h</sup>antull d' dheallt ùir-mhin,  
 Mar dhùradh cùil ma d' bhlà :  
 'S air calg gach feoirnen dùir-fheóir,  
 Gorm niamhainn dhriuc a fás.

Do bhrat lan shraddag' diamond,  
 Do bhraon ni foils' air lár ;  
 A charpet 's gasda foineal,  
 Gun a coi'-fine White-hall :  
 Ma d' bhearradh gorm-bhreac coillteach,  
 Ann chinn a loinn le ál,  
 Na sobhraichion mar chaillibh,  
 Na 'n coilleiribh na d' sgá.

Bi'dh guilg-eala a túchan,  
 'S eoin bhúchuinn am barr thonn,  
 Ag inbhir Uilt-ain-tsiucáir,  
 Snamh lú'-chleaffach le fonn ;  
 Ri feinn go moiteoil, cuirteoil,  
 Le muineil-chiuil, 's iad crom,  
 Mar mhála píoba 's lùb air ;  
 Ceol aoisi, ciuin, nach trom.

'S grinn an obhair ghrábhaill,  
 Rinn nádor air do bhruaich,  
 Le d' iurachain chreabhach, fháfor,  
 'S am buicein bháa orr' shuas :  
 Gach faimmir, neoínen, 's málag,  
 Min-bhreacht air làr do chluain ;  
 Mar réullain róit an dearfadh,  
 Na spanccain áluinn nuagh.

Bi'dh cruinn, 's am bárr mar sgárlaid,  
 Do chaorabh aluinn ann ;  
 'S croibhion bachlach, árbhui,  
 A faoifgnidh árd ma d' cheann ;  
 Bi'dh dearcán, fuithin sùghor,  
 Trom lùbadh an luis féin,  
 Caoin, fechdi, blasda, cubhraí,  
 Ag call an drùis ri gréin.

'S comh-lan mo líos ri pharraís,  
 Do gach cnuas a 's fearr an coill ;  
 Na rélich arbhar fálaidh,  
 Bheir piseach árd 's sgoinn :  
 Pór reachdor, minceor, fafor,  
 Nach cinn go fás na loim ;

'S coimh-reamhar, luchdor cáileachd,  
'S go fgáin a ghrán o dhruim !

Do thachdar mar' is tire,  
Ba thiochd-ain-tir leis fein ;  
Na 'n treudabh feidh 'n a d' fhritheamh ;  
'S na d' chladach 's milteach éisg ;  
Na d' thraigh tha maorach líonor ;  
'S air h uisge 's fíor-bhras léus,  
Ag oganachamh ríobhach,  
Le morbha fíor-chrúaigh géur.

Gur h ùróil, flíochdor, cuanda,  
Groidh-each air t fhuarain ghorm,  
Le 'n iotadh tarraing suas riut,  
Le cluintinn nuall do thoirm :  
B' dh buicein binneach 's ruaghag,  
'S mion-mhin-bhreac, cluaif-dearg, óg,  
Ri h-ionaltradh go h uaigneach,  
'S ri ruiddeis luath ma d' lón.

Gur damhach, adhach, lzoghach,  
Mangach, maoifeach, t f honn ;

Do

Do ghlinn le feilg air laomadh,  
 Do gharbhlach-chraobh 's do lom:  
 Gur h áluinn barr-fhionn, braonach,  
 Do chanach caoin-gheal thom,  
 Na mhaibenibh caoin, maoi mhín:  
 Na d' mhointich fgaoi-chearc' donn.

B' e fid an sealladh éibhinn,  
 Do bhruacha glé-dhearg rós,  
 'S iad daite le gath gréine,  
 Mar bhoisgnich léug-bhui óir:  
 B' iad fid an geiltridh glé-ghrinn,  
 Cinn déideagan measg feoir,  
 Do bharrabh luibhion ceatoch:  
 'S foirm bhinn ag tèud gach coin.

O lili ríogh na fluran!  
 Thug bárr mais air ùr-ros gheag,  
 Na bhabbaidion cruinn, plùir-mhin,  
 'S a chrùn geal, ùr mar ghrèin:  
 Do'n uisge ad Ault-ain-tfhucair,  
 'S e cùbhrainn d'a o bheud;  
 Na rionnagan ma lùbamh,  
 Mar reullain-iuil na spèir.



Do shealbhag ghlan 's do luachair  
 A bórcadh suas ma d' choir :  
 Do dhíthen lurach, luaineach,  
 Mar thuairneagan do'n ór :  
 Do phreis lán neada cuachach,  
 Cruinn chuarfgagach ag t eoin :  
 Barr braonain 's an tfail-chuachag,  
 Na 'n dois an uachdar t fheoir.

B' e fid an leughas léarfainn,  
 Do luingeas brèid-gheal, luath,  
 Na 'n sguadronabh feoil-bhrèid-chrom,  
 A bordadh geur ri d' chluais ;  
 Nan giufaichibh beo-ghleufda,  
 'S an cainb go leir riu shuas ;  
 'S Caol-muile fuar d'a reubadh,  
 Le anail speir fa thuath.

'S cruai gh a b—— fuair me,  
 O'n fhuaran 's blafda g——,  
 An caochan 's mó buaghan,  
 A ta fa thuath 's an Eorp ;  
 Líon ach am bola suas d'e,  
 'S do bhrandai fhuair na 's cóir :



Am puinfe milis, guanach,  
A thairneas fluagh go ceol !

Muim' altrom gach poir uafuil,  
Nach mith le fuachd na speir,  
Tha sgiath fa 'n aird a tuath orr',  
D'fhag maith a buair, 's a fèur;  
Fonn deaf-oireach, fìor uaibhreach,  
Na spèuclar buan do 'n ghréin:  
Le spréidh theid duin' a suas ann,  
Chomh-luath ri each na léim !

'S aol is grunt d'a dhailibh,  
Dh'fhág nádor tarbhach iad;  
Air a meinn go'n toir iad arbhar,  
'S tiugh, starbhanach ni fás;  
Bi'dh dearrafanaich shearr fhioclach,  
D' a lannadh fìos am boinn,  
Le luinneaga binn nìonag;  
An ceol a 's míle roinn !

An Coir' is fearr 's an dùthaich,  
An Coir' is sùghor fonn ;

'S e Coiren Uilt-ain-tfiucair,  
 An Coiren rùnach lom ;  
 'S go lom, gur molach, ùroil,  
 Bog mhèador dlù a thom,  
 Am bheil mil is bainn' a brùchdadh,  
 'S uisg' rith air fiùcar pronn.

An Coire fearrachach, uanach,  
 Meannach, uaigneach àigh ;  
 An Coire gleannach, uaine,  
 Bhleachdach, luath go dàir ;  
 An Coire coilleach, luachrach,  
 An gair a chuach 's a Mhàrt ;  
 An Coir' a faidh duin'-uaful,  
 Biaft dhubh is ruagh na chàrn !

An Coire broccach, taobh-ghorm ;  
 Torccach, faoili blà ;  
 An Coire lonach, naofgach,  
 Cearcach, craobhach, gràidh ;  
 Go bainneach, bailceach, braonach,  
 Breacach, laoghach, blàr :  
 Ann fultor mart, is caora,  
 'S a 's torach laoin'gir bàrr !

**An Coire** am bi na caoirich  
 Na 'n caoigidimh, le 'n al;  
 Le 'n reabhad 'g gabhail faoisgnidh,  
 A 'n craicnimh maoi-gheal tlà:  
 B' iad fid am biadh, 's an t aodach,  
 Na t fhaoin-ghleannabh 's na t aird;  
**An Coire** luideach, gaolach,  
 'S e làn do mhaoinibh gràis!

**An Coire** lachach, dràcach  
 'M biguilhneich 's trai'-gheoigh og;  
**An Coire** coileachach, lan-damhach,  
 'S moch, 's is an-moch spórs:  
 'S tím dhomh fgur d' an àiribh,  
**An Coire** 's fàfor pòr;  
 Go h infeasach, doireach, blàrach,  
 'S iomacach, càiseach bó!

*Oran a rinn duin'-uasul arrait, d'a cheile nuadh  
phosda. Air fonn, Dh'fhalbh's an easgar an  
t og ba deise, &c.*

---

**A**IR Ault-ghartan, ghlachdas bradan,  
Bain-iasg gasda, lán-mhaifeach.

Am breac a 's ciatoich' ann mo bheachd fa,  
'S dreach mín sneachd gheal sáile dh'i.

Bean ghlan, bhaf-bhàn, chaoin, sheamh, chaf-  
chruinn,  
Na 'n calg-rafg donn gàireachdach.

Chaigh na duilin chum an dùlain,  
Dh'fhiachainn dùbhrachd ceardadh orra;

Air a sóinneadh do fgeamh glórmhor ;  
'S cloch iuil mhór ghaol-thàinneach í.

Dreach an aingil, fíobh na h ainnir,  
Chuir am m' anam gàirdicheas.

'S ann o 'n reamhair fuair me 'n euchdog ;  
Phenix, eud na gaidhealtachd.

Airrichdin

Airrichdin prìofoil no 'm bas min-gheal ;  
'S béafach minneil càileachdan.

Fuaras léug air bhruachamh Eitimh,  
'S faodail cheatoch aluinn i.

Léug na foineal, 's fearr no 'n diamond ;  
An gabh loinn a pàrlamaid.

Deideag fhoithibh, E—— is C—— ;  
Gur neamh-dhoithibh m' àilleagan,

Béul a 's binne, déud a 's gile,  
Cùl a 's finne fàinichion !

Mao mar fhiorus dearg bhermilion ;  
Briarach, milis, márranach !

Geal mar íbhi, deud cruinn Dido,  
Paire na spífri fàileneach !

Da leig bhuaghach, mheallach, ghuamach,  
Sùil a 's buairich faitichion !

Ruifg neamh-luaineach, 's módhar gluafad,  
'S ftaiddeil fuairce t abhaistion.

Modhoil, cùrtoil, 's baindi giulan ;  
'S làn hain-diuc o pàirtinnibh.

Geug

Geug na míog-shul, 's mór mo phrís diot ;  
 Fuair me-shín na d' phàisgte h' u.

Thàrr me 'n ulaigh, 's cha bi munar,  
 'S fèarr no tuillidh faibhiris.

Fuair me moran, mo thoil mhór leat ;  
 Fuair me ór na h Aifia.

Fuair me óg u, fuair me t óigh u ;  
 Fuair me boidheach, àluinn u.

Mo thaipp dhreachor, shona, thlachdmhor,  
 Mhaifeach, ghlachd-gheal, làn-ghafda !

Aignidh fonnor, banoil, tromdha ;  
 'S líonor conn fa pàirtinnibh !

Caomhag mhaoineach, 's cha b' i'n fhaoineag ;  
 'S caoin, ciuin, faoilteach, failtichion.

'S rèumoil, rummoil, ciallach, gruntoil,  
 Mo shonn, funtach, sàr-thuigfeach.

Bèul dearg toftach, lan do shoistín,  
 Nach gearr focall earr-loisgeach.

Do chúl pèucach, or-bhui, pèurlach,  
 'S aingli, cèatoch, clàideagan !

'S dalladh learfainn fealltainn geur orr',  
'S gathain ghreine a dearfadh air !

Amaladh, téudach, fann-bhui, feudach ;  
Cùl nu gèige bla-mhaifich !

Tuir gheal chriostoil, plúr-mhín ftoite,  
Ciochan toite bàn-chraicneach.

'S sgappach glèi'teach, uirneach, dèirceach,  
Traisceach, béufach, cràbhach i.

Coslos Venuis, fhuagh na h——hb——t ;  
'S genmni èagfamhuil talontan.

Muineal mín-gheal, glaine-triodach,  
Chíte fion a tearnadh leis.

Gairbhe is míne, shuas is shios orr',  
'S donnaigheal mheinneach nárach i.

'S briarach, fìofolt, fochdair, fìonolt, |  
Bean is miogach fàitichin :

'S i go tofdach, fìor-shaor fochdair ;  
Gan dad moit no àrdain inte.

'S fonnor, muirneach, ceolor cúirdeach,  
A gheal-uifeil laimh-ghnìomhach.

Slàn go faic me-shín mo leannan,  
Ann' am M——áird-chreigich.

*Oran-luaigh no fucaidh, a rinn duin-uasul d'a  
leannan, air dhi dol thar fairge. Air fonn,  
Agus ho Mhorag, no ho-rou, no ho-rou-gheal-  
ladh.*

**A** Mhorag chiatoch a chuil dualaich,  
Gur h è do luaigh a th' air m'aire.

'S ma dh'imich u nunn thar chuan uainn',  
Go ma luath a thig a thairis

'S cuimhnich thoir leat bannal ghruagach,  
A luaighis an Cló ruagh go daingunn.

O! cha liginn u do' n bhuaillidh,  
Ma falaich am buachar t anart.

De cha leiginn u go cualach;  
Obbair thruailli fin na 'n caileag.

Gur h í Morag ghrian mo ghuamag,  
Ag am bheil cuailen barr-fhionn.



'S gagganach, bachlagach, cuachach,  
Ciabhag na gruagaiche glaine.

Do chúil peuchdach fíos na dhualabh ;  
Dhalladh e uaislin le lannir :

Síos na fheoirnenibh ma d' ghuaillibh,  
Leadán euaicheneach na h ainnir :

Do chúil peurlach, ór-bhui, luzachach,  
Timchiull do chlúaise na chlannanbh.

O, Mhorag ! go bheil do chuailen  
Ormfa na bhuaireadh gun sgainnir.

'S go nach iar me u ri d' phúsfadh,  
Go'm b' e mo run a bhi marr ruit.

'S ma thig u a rís am lúbamh,  
'S e 'n teag a rúin ni ar fgaradh.

Lennidh me chomh-dlú ri d' sháilibh,  
As bairneach ri sgeir mhara.

Shiubhail me dían leat ar m' eolas,  
Agus spailp do'n fíochd ar m' ain-eol.

Go leannain u feadh an tsaoghail,  
Ach us' a ghaoil theachd am fharraid.

Go 'n chuiridh air mhifg le d'ghaol me ;  
'S mear aottrom a ghaoir ata m' bhallambh.

'S a Mhorag 'g am bheil a ghruaigh chiatoch,  
'S glan a fiaradh th' ann d' mbalaidh.

Do shúil shuilibher, fhochdair, mhódhar,  
Mhireagach, chomhnart, 's i meallach.

Déud cailce snafda na rioghainn,  
Snaite mar dhífn' air a ghearradh.

Moigh'diunn bhoidheach na 'm bos caoine,  
'S íad chomh-mao ri cloidh na h eala.

Cíochan léaganach na 'n guccag,  
'S failidh a mhufca d'a h anail.

'S ioma oig-fhear a ghabh tlachd dhíot,  
Eidir Arcabh agus Mannuinn.

'S ioma leannan a th' ag Moraig,  
Eidir Morror agus Aruinn.

'S ioma gaisgeach do ghaidheal,  
Nach obbadh le m' ghradhfa tarrainn:

A reachadh le fgiathabh, 's le cláidhin,  
Air bheag sgath go bial na 'n canon :

Chonnortaichidh

Chonnortaichidh dol na 'n òirdnibh,  
Thoirt do chórach, 'mach a dh' ain-deoin.

'S iomad érmunn láfdoil, trèadhach,  
Ann Duneidiunn, ann ambaroil,

Na faiceadh iad gné do dhuais ort,  
Dheanadh tarrainn fuas ri d'charraid:

Mo chionn a dheanadh leat éri,  
Do Chaiphtin fein Mac-mhic-ailen :

Go 'n theann é ro' roimh chách riut,  
'S ni e fás e, ach thig thairis :

Gach duine, tha 'n Uibhist 's a Muideort,  
'S an Arafaig dhubh-ghorm a bharraich ;

An Cana, an Eige, 's am Mòrror ;  
Reifimed chorr ad Shiol-ailen !

'N am Alastair, is Mhontrós',  
Ga 'm ba bhóchdain iad zir ghallamh.

Gan d' fhairich la Inbher-lóchai,  
Co ba stróichdich ann le lannamh.

Am Peirst, an Kylfytte, 's an Alt-eíriunn,  
Dh' fhag iad Réubalaich gun anam.

Alastair mor Ghlinn-ea-cobhann,  
,S bragad coimheach Ghlinn-ea-garadh:

Mar sin is an t Armunn fleiteach,  
Go d' a tha e-fein na leanamh.

Dh'éiridh leat a nall o'n Rúta,  
Antram lu'-chleasach na 'n seang-each.

Dhruididh, na gaidheil go leir riut,  
Go b' e dh'éiridh leat no dh'fhanadh.

Shuigh, deich mìle dhiu air c'è dhuibh,  
An cogadh Ri Sèurlus nach mairinn.

'S ioma Cló air 'n tug iad caitten,  
Eadar Cattamh, agus Anuinn.

Bha cách diulta teachd a luagh dhuibh,  
'S chruinnich iadfan fluagh am bannail.

O ríogh ba mhaith 's an luagh-lamh iad,  
'Nuair a thairnidh iad na lannan !

Huile Cló a luaigh iad riabh dhuibh,  
Dh'fhag iad e go ciatoch daingiunn :

Teann, tiugh, daingiunn, fite, luaite,  
Daite ruagh, air thuar na fala.

Greas-

Greas-thairis le d' mhain luaghach,  
'S theid na grùagaichins' marr riu.



*Orau mhorbhair Mhic-Siomon, Cenncinnidh na  
Frisealach, deis a chuir go bas ann Sasgunn. Air  
Jonn, Hap me with thy petticoat.*

'S Lionor blanc a th' aguinne  
Am Brittin suas ri lionadh,  
Neach dèantair gun ghníomh chláidhin,  
Go ceart go bràch a scriobhadh;  
Gur h ann diu ar n áilliugan,  
Ard àrmunn sin a rioghachd;  
Mac-Siomoin n-òr a bhafaicheadh,  
Le P——d na mio-ruin.

Mo chion an ú a bhlà-mhaifeach,  
Bha cruaigh is t à 's na tiomabh;  
Air rèir 's mar bhiogh an t abhar ann,  
Ba stailin ba phrìomh mheinn duit;  
Ba bhras ri h uchd do nàmhada u,  
'Nuair thàirnte na lainn líobha;

Ba bhàigheol caoin ri d' chàirdibh u,  
Gun àrdan ach uiríoful.

Ba bheirtich an tigh fèorois sin,  
Do ghliocas córr bha príofoil ;  
So scar tuagh an Rogaire,  
O'n choluinn choir bha rioghal :  
Braon do lao'd do thrócaireachd,  
A dh'órdaich Dia na fírinne  
Cha 'n eil an uchd an F——r,  
Mac D ——fa ris an fí——ch.

O bhalaich sin Dhunbalaich ad !  
Searbh shaileir no 'n cam ghiúdun,  
Go 'n stúr u 'n Reulla-lainnneach,  
Fa thuath ba bharrand iuil duinn ;  
Ma gheibh ufa mathonas,  
Na d' pheaca-brath gun sgiurfadh,  
'S cinteach lium go 'n shabhaladh,  
Do lan dearbh-bhrathair Judas.

T fhíor mhaighisteir cliú-thoiltiunnach,  
Le foill go 'n d'rinn u phógadh,

Go smal chuir air na foinealabh,  
 An diamond sin dheagh Lobhit :  
 Och 's Judasach an t-sloitereachd,  
 A rinn u air bhríob óir oir'n !  
 Gur h ioma neach a dh' fhoineachdas,  
 Co 'n troiteir rinn an dóibheirt.

O Lèug na buaghan foilleire !  
 Fhíor chainniull gach deagh sheanchais !  
 Ba líonor cuimhil ghoireasach,  
 Chinn sgoinneoil ann a t inchinn :  
 Ri cogadh bha u misneachoil,  
 Deagh-ghiftiunnach àird-mhéanmnach ;  
 An sìoth ba torrthach gliocas duit ;  
 'S b' fhior phiosfochoil do leanbhainn.

Fior mhire geal na cruagbach u,  
 'S a chruadal nach d' rinn lúbadh ;  
 Gun dad do mheasgadh truaillidh,  
 Na d' mhèinn uafuil deis na fúirneis ;  
 Ba choimh-sean do bhualadhs',  
 Agus suaichiontas do chuinnidh,  
 Nach Criostuine chuir tuairgnidh ort,  
 Ach sluagh sin Bhelsibùba.

O Reulla geal na cuirteolachd !  
 Chinn lan do fhùrd garg rioghoil ;  
 Thug gradh da'n T—— St——ch,  
 'S bha dùrachdach d' a fhínfreadh ;  
 Go 'n thuit u a d' mhairteoir cúramach,  
 Ais-leath a chrùin 's do rioghachd :  
 'S t anam glan air ùbhlachadh,  
 Thug ù do Dhia na firinn.

Gur grinn am bàs ri 'n d'fhuirich u,  
 'S a dh' fhuilig u go ciatoch ;  
 Gur mór na gifte bunailteach,  
 Sèamh, furusach, thug Dhia dhuit,  
 'Nuair liobhair u go furanach,  
 Do chorp d' a ghuin, s d'a riasladh ;  
 Le d' chreidimh daingiunn curaidseach,  
 Do mhuineal do na biattamh.

Och, och! na leoghain thrèidheach fin !  
 'S na spioraid thrèuna chruaghach,  
 'Nach bogaich bàs go h èugcoir iad ;  
 Croich, gèurogan, no tuaghan :  
 Och 's glórmhor, glan, aird eibhneafach !  
 'N ais-èri fan Dialuain fin,

'S



'S d——h 's crith le dèisidin orr',  
A réicill as na h uaighibh.

'S líonor caochan cubhrai mear,  
'S bras fhiublachain na t fhion-fhuil,  
Nach rig me leas bhi 'g urachadh,  
Scríobh úghdair síos do fhriobhach;  
Fuil Stiubhartach a Chrúin ad,  
Air a dúbladh na d' chorp príosoil;  
'S gach fuil a 's uaisle flúrana,  
Go léir 's fiu 's an rioghachd.

Gur Baroil a measg mhuccairion  
Nach bheil biadh mhuc 's an tfaoghal,  
A dh'fhágas comh-lom-luchdor iad,  
'S chomh-fultor ri feoil dhaoine:  
Tha D——s, is a chuid U——c——n,  
Déis na mhurt e dh'uaislibh,  
Am muineil cho'-garbh sturronda,  
'S gur gann is urra tuagh unt'.

Tha fcairteachd 'g glao dhach diubhultais,  
Ard dlú, mar bha fuil Abel,

O chreuchd na Mairteoir cliuiteach ad,  
 Thig gort, is fgiurs, is pláigh oirbh :  
 Air gach ball do 'n t jùry ad,  
 A shuidh an cuirt d'an díteadh;  
 Gach fianais fhalla dhúbailte,  
 Go fgiurfar é trí-filte.

O! 's garbh a dhiular fàst fo,  
 Air abhaichibh na 'n Rèubal,  
 'Nuair thig am P———fa flathachas,  
 'S fearg chathanach na èadann;  
 Le faobhar a lann crathanach,  
 Go sgathar fíos go fèur iad;  
 Bi'dh croich, is tein', is claidheamh r'ibh,  
 Gun fhaidhidinn d' ar cèusadh.

Car deas do 'n chuibhill bhasorfa,  
 'S na fuilig àr na Crìostui;  
 Thoir as an Epheid sglabhaich finn,  
 Go fonn Chanàan prìofoil;  
 Air neo, sgrios Riogh P———fa,  
 Le claidheamh, plaigh, is griosach;  
 'S cuir Maois is armait thàbhachdach,  
 Thoir bairlinn d' a bheir cíos deth.

Tha

Tha sinne déis ar fáraiche,  
 Ar náraich' 's móran sgíor oir'n;  
 An diábhag a t' air márruinn d'inn,  
 Air feadh na 'n cárn air síothladh;  
 Le mhead 's tha dh'fhíobh ro'r naimhdibh  
 oir'n,  
 'G ar lea'g a ghná 's na h ínseabh:  
 Go 'n d' rinn iad tráille grana dh'inn.  
 O Th——ch fair reliobha.



*Oran do Ranull og Mac-Mhic-Ailen, Tighearna  
 Chlanrannuill, &c.*

MO chion na chonnraig me m' chadul,  
 Ranull óg chaidh linn do Shasgunn;  
 Marceach múinte na 'n fheid brasa,  
 Nach géarr fed no frana 's an bhaitteal.

Gur toil lium an Còirneal flisgheal,  
 Do 'n tigeadh na h airm go sgippi;  
 Claidheamh, gunna, sgiath, is pìostol,  
 'S eileadh cruinn an càradh sgiobult.

Leoghann guineach, calma, luineach,  
 Tuil-bheim fgrios-mharbhach 's a ruaig u ;  
 Beithir bhéumunnach 'n am fuathais,  
 Phas a chùrs an Colaist cruadail.

Fuair u t fhadhairt anns na bláramh,  
 'S a chruadal an cogadh Th——ch ;  
 Chleachd u adhartachd na d' pháist',  
 Gun fuil do laghad air gábhadh.

Fá mo mhulaid 'bhi as t aonis ;  
 Ba mhiann lium bhi, facinn t aodainn,  
 Tha gun ftoirm, gun fhéith, gun fhaoileach  
 Urlà chruaigh an uair na 'n caonnag !

Ba staddeoil, neimh-ghrìofagach t abbáist,  
 Ag gluasad go teine do námhad :  
 Mo ghaol an céim fochdair, státail,  
 'S tu le sgairt a brosnadh marfail.

Cha ro' ailis ort ri ghraitin,  
 Anns a chogadh ad Ph—— T——ch ;  
 U gun mar-ai bhith gun fhailinn,  
 Mar ba bheag linn t fàioibh 's na bláramh.

Ghabla

Ghabh am P——fa cal' na d' Dhuthaich;  
 Dh' erich u leis le lan durachd;  
 'S 'nuair bhrìstidh a rís air le bhiui,  
 Phill air nais go t fhasga cliuiteach.

Ghabh u na phearsainn 'chead liubhuirt,  
 'S go 'n lean u ris ré na h uidhe;  
 U fein 's do dhaoibh 'uaifle diodhach,  
 'S thug sibh fábhailt uaimh e rís.

'S go d' a tha me ann mo dhúthaich,  
 'S beag a fo deir (*how do you do*) rium;  
 'S buileach a chaill me mo chúrsa,  
 Me gun phump, gun chairt, gun stiuir or'm.

Nach m'io-fhortonach a chùis fo?  
 Go 'n a dheilich m' eideadh-cùil rium;  
 M' eideadh-uchd, mo lgiath 's mo lúireach;  
 Ann am Muideort thug e chúl rium.

Ach, car aon bhliaghan ni me furus,  
 Dh' fhiach am pill mo ghaol o thuras;  
 Ma thig e sin gheibh me cummáil,  
 'S ni me cìodhoil, fáilteach, fuireach.

Na faicinn a tíghin m' iundrain,  
 Chead Choirnel a bha 'g a Ph———sa,  
 Chinninn chomh aotrom ri fionn-airc;  
 'S dhamhsainn gun lot air rin cuinnfeir.

Tha u garg, is cluin na d' nàdor;  
 Tha u mìn, is garbh, na d' chàileachd;  
 'S go feamh farast u ri d' chairdibh,  
 Tha u a d' laffair bhuirb ri d' naimhdiobh.

'S ioma falachan prìsoil, boidheach,  
 Tha na 'n cillibh fa d' chóta,  
 Nach nochd u do shìolach ótraich,  
 Gos an tachair urra choir ort.

'S beag iunadh ollha do sh an-'ar,  
 Scoileir 's an diadhair beannaichd;  
 Soigh'd-fhear garg an blàr na 'n deannal,  
 Buaghan móra, glic, do leanailt.

'S ioma fruthon mear lan uabhair,  
 A bras rith roi d' chuibhlibh uasal;  
 B' éadar dhuit bhi lan do chruadal,  
 'S rioghoil a stoc as na bhuaineadh!

'S ioma fonn a dh'éiridh suas leat,  
 Na faiceadh iad gne do dhuais ort ;  
 A bhrosnaicheadh an airm ma d' ghualibh,  
 D'a d' dhiubhuilt air luchd d'a d' thuairgnidh.

'S leat fein Clan-ranuill na cuantaich,  
 Luchd na spáinneach géura, cruaghach ;  
 Dol na 'n dáil is fearg na 'n gruaighibh,  
 Cha ba ghealltachd fuireach uatha.

Dh' éiridh leat an t Armunn fleiteach,  
 Fiui lasgurra na'n géur lann ;  
 Bbiodh go trodach, lotach, beurra,  
 'S tric thug (hog) air bodaich bheurlach.

Go 'n druididh a rís ann do charraid,  
 Cinneadh uifeil Ghlinn-ea-garadh,  
 Sid na laochrai luthor, mheara,  
 Ris nach deanadh naimhde fanait.

Thigeadh Clann-Donuill Chinn-tìre,  
 Do t iunfai nam beathraichibh miliont :  
 'S mairg a chasadh ri fraoch mín-dearg,  
 Teachd le 'n uile thoil d'a d' dhídiunn.

Dh' eiridh Clann-Donnuil a Fhraoich leat,  
 O Gh'leannan-cumhung na 'n aonach;  
 Fir garg, ghaista, thaippi laomsgar,  
 Nach d'rinn riabh le taíse maomadh.

Sheoladh Iarl Antrum a Erinne,  
 Cuig-ceud-deug do dh'fhearabh treuna:  
 Fearg is friodh an gnùis na 'n trenfhear,  
 Nach fag fuighiu l bèim le'n gèur lainn.

Thig Clann-Donuill an t fleibh ruaigh as,  
 Guinich allamh, ullamh, ghruamach;  
 Gur mairg a chasadh ri 'n tuafaid,  
 'S iad na 'n armabh ri h uchd buailte.

Thig Clann-Donuill rose na'n laogh as,  
 Comh'ian sgaiteach ri h uchd caonaig,  
 Na h aigiunnaich chump' thaoibhgeal,  
 Bhuailidh sgaile le tartair faobhair.

Thig Clann-Donuill Chnoc-a-chlaídheamh,  
 Na donnghallaich mheara ladhach;  
 Fir shurdoil', lu'-chleasach, chathach;  
 'S coi'-niomhoil dhúr ris an nathair.

Thig



Thig na Galloglaich o'n Bhanna,  
 Le flachdanabh dú'ghorm, glana ;  
 Ne iad smuis is feoil a spannadh ;  
 Sin, is tiugh na flógh a thanadh.

Go 'n tig Clan-Donnachaidh go ghruan-  
 ach,  
 Fineach gasta, an achdainn chruaghach,  
 Nach h ob cuirp, is cinn a spuachdadh ;  
 'S leantalach an tín na ruaig iad !

Marfáilidh Abbaich go h ionolt,  
 Marr ri chuid eile d' an cinneadh,  
 'S ma 'n duraig iad a chui píilidh,  
 Ni iad leon na's léoir millidh.

Thig gun ursgadh Clann-an-tsaoir oir'n,  
 Sheafamh an tuasaid Cann-ranuill ;  
 'S ma gheibh iad caoladh do dh' aobhair,  
 Ne iad fuil na's leoir a thaosgadh.

Thig Rodhaich, Rosaich, is Clann-Reamh-  
 air,  
 Thig na Barraich, thig 'n céudan ;  
 Cha

Cha bhi Ranull òg na eiginn,  
'Nuair thig uile chinnidh fein air.

Co anois a bhaileas an dallag,  
Air Ranul óg Mac-Mhic-Ailen ?  
Gur maire a thairnais as carraid,  
'S na feoid ad ma ghuaillibh air tarrain.

Bi'dh tuilidh 's a choir a leim ort,  
Mar a h eadraig t fhíor fhuil fein ú ;  
Ach 's cinteach ma chuiris tu féim orr',  
Tha do chairde farfaing, feum-sgaoilt'.



*Oran a rinniadh a bhliaghna 1746. Air fonn.*

Let history record, &c.

'S Fuar fearannach gach ló,  
Gach oiche dorchá doimhíonach ;  
'S tursach donn gach lo,  
Murti trom le ceo :  
Ach mofglabh suas a shlóigh.  
'S ar n airsteal trusamh chum air chairsteal',

'S

'S carstamh uaibh ar brón :  
 Tha léig ri mur 's ri spéir,  
 Ri bhi ag Eolus, 's ag Neptun,  
 'S thig gach tlachd na déigh.

Thig foin-shion leis an R——  
 Teichidh sneachd is éiridh uainn ;  
 Fograr dóruinn shion,  
 Thig sólas falbhaidh pían :  
 Gach fearfa do gach fíon,  
 Thig o'n Fhr—— na thunnachabh ;  
 'S go caisg sinn uile ar n íot :  
 Gheibh sinn tuil d' ar miann,  
 'S mar naimhde dh' f blág sin uireasach,  
 'S dlu chuiris sinn ar líen.

O sheanachainnibh ua 'n clann,  
 Suas neanamb echdri èfeachdach !  
 O sheanachainnibh 's an am,  
 Glacamb dubh is peann !  
 So a bliagna chórr,  
 An tìg a ghrian le meubhlás biachor  
 Gaithain chiatoch oir 'an :  
 Brìdh driuchd air bham an fhecir,

Bàinn'

Bainn' is mil gun luach, gun mhargadh,  
Airgid agus ór.

Na gabhabh fiotú o Dh——s',  
Le 'r dochus neartor fírinneach ;  
Creidimh dían 's a chóir,  
Go 'n tig reliobh na 's leoir ;  
Na biodh ar dóchus fann.  
Gur h ann air réir mar chuiris sibh,  
A bhio's ar buinnig ann :  
O fuirichibh a Chlann,  
'S chi sibh ar n uil' uireasfan,  
D' a bhuinnig le cruas lann !

Ciod e do chearts' ait crún,  
Ach adhaircin bhi sparradh ort ?  
'S coimh-fean ri d' chóir o thúis,  
Bríos óir-cheard bha Renfriú :  
Arch bha ion-faileis ann,  
Do thrustur do dh' aist parlamaid,  
A dh' fhoil an crun ma d' cheann :  
Ach tog fo leat na d' fgé ;  
An t Uilliam rinn an t aist' dhuit,  
Go 'm b' eugcoireach e-fein.

Dean

Dean aithri thurfach gheur,  
 'S grad thoir air n ais na th' agad uat ;  
 Dean aithri ghuineach 's géill,  
 'S le Br —bh—c toilich t f héim :  
 Cum agad do chuid féin,  
 'S léig uait cóir an atharraich,  
 Gun chlaidheamh gun dad fréup ;  
 Dia, daoine, is nador tréun,  
 Bídh ann a léig ma 'n oidhr',  
 Thoirt dachaidh, choibhris ceart a threud.

Craobh-sheanchais teughlaich riogh,  
 Na h ioch darain bídh eolach uimp' ;  
 Craobh-sheanchais teughlaich riogh,  
 Bídh map dh'i 'n iomad tír ;  
 'S ma chuirir car am bí foinn,  
 'S an tsnaithe dh'ireach oidhreachdoil,  
 Go 'n toir fa near an f hoill :  
 Ach gairmidh Dia le fgoinn,  
 Chum an ionaid dhleasdannaich,  
 Ceart oidhre deas an loin.

Cha 'n eil an leith-sgeul ann,  
 Ach faobhadh fann mi-dhiongbhalta ;

'S i an éugcoir fhoiller th' ann,  
 Do neach a bheirte dall:  
 Ma 's creidimh an oan chúis,  
 Chiunn nach d' fhuair e oideachd,  
 Auls an teagascg a rin Luth:  
 O ma'm b' e sin an càs!  
 Cum na chuir sibh fhin-fean-'air;  
 Go mio-ruineach go bás?

Cha 'n eil ar goal d'ar Ríogh,  
 Ach mar air an tfiúrfaich choitchionta;  
 'S euglach staid ar Ríogh,  
 Cuairt thoirt d'a 's bhi fgí:  
 Go 'n d'fhogair sibh a rís,  
 Le'r n iumalas fliochd a mhairteoir fin,  
 Le ascaoineachd ar crí;  
 'S na dhaigh fin go d' thug oaidh,  
 Do dh' Anna crun a sinfiorachd,  
 Go 'n phoinseonaich sibh luath.

O 's caol an teud a Dh———s'!  
 Air na sheinn u go tri rioghachdabh;  
 Gur mealta an t aet le 'n chleóc,  
 Iad ufa, na d' R——— oir'n

Tha leth-cheud pears' is córr, ]  
 Is faigfe fuil is ragraichion,  
 Na ufa 's á Roinn-corp ;  
 Ba leathoireach lag, cam,  
 Am mear boiriunn o na bhuineadh u,  
 B' f hior iumullach 's a chrann.

O 'n culluch fin R—— D——s,  
 Mac na cr——n Gearmailtich !  
 'S é chairdeas rinn 's a dháimh,  
 Gaol fiaich air a chnáimh ;  
 Go 'n d'fheann e finn o' r béin ;  
 Ghlac is crheach an ceigaire,  
 'S go 'n mharb e finn g' léir :  
 Na daoine cha leis fein,  
 'S ann uime fin gur coma leis,  
 Go d' phronnaimit a chéil'.

An leanabh nach leis féin,  
 Go d' dheanta da cath chomhthrom dh'e,  
 Cha tiomaichd e le a phéin :  
 A chri gun tuis, gun deur :  
 'S annuill fin mar tha,  
 Go d' chuir' a h uile briottainneach,

Gun mhein, gun chead go bás ;  
 Q nach leis fein am páist,  
 Cha ghluaist' a neach nach b'athair dh'a,  
 Go fabhur no go baigh.

Greos-ort a Sh——s chaoimh,  
 'S tu' 's R——'s is a athair talmhi dhuinn  
 Fa'n athair neamha-naomh' ;  
 Gabh thús ri d' chlainn 's bi caoin :  
 'S o 's leat féin a Chlann,  
 Cuir casg air croich 's air géurogabh,  
 Tha reubadh dhinn no 'n ceann ;  
 'S cuir do threud fa lann ;  
 'S na leig a bhi d'ar géurleanbhainn,  
 Feadh garbhlaich, fleimh, is bheann.

Mo chionfa S——l——s ruagh,  
 Ceart oidhr' an fhior R—— dhleasfannaich ;  
 Chad toir sinn duibhs' fuath,  
 Go 'n cuirir sin 's an uaigh :  
 Cha dean croich no tuagh,  
 Glacaireachd, no creachannan,  
 Gu brách ar fracadh uat ;  
 Tha 'n diog ad ceangailt fhíos,



An caigiunn ris gach annam dhian,  
Chomh-daingiunn ri Beinnfhiont'.

Och a Ri na 'n dúl,  
Ne leigs' neart a ghná thar cheart;  
Oehoin aon Dia 'ta d' thriuir,  
'S ann duit is lear gach cúis!  
Tog dhinn a mh—c is a cuing,  
'S a h ál breac brothoch, oirceneach,  
Le'n cnid chrom-fhoc thar tuinn:  
'S cart go glan White-hall,  
Air ciunn an teughlaich rioghoil sin,  
Bha fínfreadh ann an tamh.

---

*Oran a rinneadh do dha bhodach árraid a bha  
ann an Arduemorchuan, a chotharsaich iad  
fein le bhi cur ri striopachas unn an acis an  
ceithir-fichid bliaghna. Air fonn, Black Jock.*

CAIT am bheil tiunnail,  
Na Dúchas' ann Albainn.  
Go breugan, 's go bradachd,  
'S go ascaoineachd earbuill?

R' ar n ógrai 's r'ar fleasgaich,  
 Go d' fhaodair bean earbsa,  
 Tha ar bodachain sheiddeach  
 Cho'-bras ri boc-earba:  
 Na lodragain cheigeach,  
 Is leidiche fiasag,  
 Go fuiri choi' leuddurra,  
 Bheuddarrach easgai;  
 Ma gheibh iad an comh-throm,  
 Is lugh' air ar bannal,  
 Pólda no faor,  
 Go 'n dean iad a spannadh.

An urrum air chocondachd,  
 'S bhreggondachd, ínsin,  
 'S air bhraifeachd mhogach,  
 Do bhodaich na tíres':  
 Gur torconda, froggonda,  
 Loggaifeach. grís-fhiunn,  
 Na tarraichdenich hoggach,  
 'S géur bhrodach na 'm brísuibh:  
 Na taighidh iad fá,  
 Air nionaig air fodar,

Le béal-mheilliridh smúcach,  
 'S na húrdul' do shoddar,  
 Go 'n deanadh, iad hoggraich,  
 Le buinich, 's le gloggraich ;  
 Gun cheneal na 'n úigh,  
 Ach dúiseolachd bogaidh.

Gur neonach do shean daoin',  
 A bhi ar am buaireadh,  
 An caileachd air tuitim,  
 'S a cuilíen déis fuaraich ;  
 A fuilíen air brusgadh,  
 Agus cus do dhroch thuar orra ;  
 Moran dhi fuilt orr',  
 Agus tuisleadh na 'n cluasamh :  
 Ach theirinn a cháileachd,  
 Bha na 'n árdamh' go 'n íslibh,  
 Chaidh cruinn a dh'aon aite,  
 Chuir staillinn na 'n ísben :  
 Ach tha so na shar-fhorton,  
 Do m' ghoisti Gill-eusbuig,  
 Fuair Aonghus mar phosta,  
 Bhi broddadh a ghedd dh'a.

Bheir

Bheir fo do'n Chleir oilbheim,  
 Agus doraraich do dh'urchaid,  
 Go 'n thuit iad air riatachd,  
 Fir lia Ardnamorchuan :  
 'S ni sgreamhoil, fíor bhiaistoil,  
 Ain-miannach, ro bhruideoil,  
 Dh'fhear' caite le bliaghnamh.  
 Dhol a riarachadh úislinn.  
 Cha 'n fhaidh iad, 's cha 'n iarr iad,  
 Gné fíos do 'n cuid úlaidh ;  
 'S ann a thoill iad an riasladh,  
 Agus piantuinne dúhuilt :  
 Mhoire nach iadfan  
 A smirte le c'apa,  
 Gun fhoirin d' an urchasg,  
 Gun phurgaid d' an aiceid.

Ciod e bha-rail a t' agabh  
 Air tappochan óga,  
 'Nuair tha sean daoine laga,  
 Nan caignibh ri pógadh ?  
 Na nionagan bais-gheal,  
 D' an glaccadh nan crógamh ;

Fa mheinn na fear glasa,  
 'S nam bracairnaich cròin-fhionn;  
 B' e fìd fonn an díombais,  
 Fa 'n chliomat bhros riatach,  
 Cha bhí cailleach gun sioltachd,  
 Go do chrìon i le ciadamh;  
 No bodach glas rómach,  
 Go do robh na shean rugga;  
 Coinh-lia ris an Ròn,  
 Nach e shólas dol chuca.

Ach Aonghas Mhic-Ailen,  
 Na 'n iairte an ath thein' ort,  
 'S gun urchair na d' charthaidh,  
 Bhiodh fìd dhuit na dheireas;  
 Go 'n i mairidh tu feachdain,  
 Air a ghoinnid do dh'úine,  
 Ma faighidh tu fuafgladh,  
 Gne luaidh no fhudair:  
 Bha 'n cogadh ad cruagh ort,  
 Na'm buailidh do bliui,  
 Air lamhach, 's air cruadal,  
 Agus ruaigh-mheirg air t fhiaf;

Go 'm biodh an ruaig ort,  
 Agus luafgan air t anail;  
 Dium, is mi-mheas na gruagaich,  
 'S bu bhuan diut a sgannuil.

Gur neonach a fonn  
 A thachair 's na bailtibh ad,  
 'S mios a chinnis druim iomair,  
 No urlar na 'n clàifon unt'.  
 'S comh-dàroil na fean tairbh,  
 Ri trì bhliaghannaich acuineach:  
 'S go maith feur na 'n Coiren,  
 Is feachd fona feur Fhaifgidil:  
 Marfg air na bodachamh,  
 Bhuairidh na beirtich leo,  
 Thairgidh màl dùbuilt,  
 'S bundaiste gerfminn asd';  
 Le staodhrum, 's le mosradh,  
 'S le bodradh n' an tailceneach,  
 'S briofuirneach, froggoifeach,  
 Cochullach, tapplaichion.

Tha cleachdadh mio-nadorr,  
 'N drafd ann a 's tìrs',

Na h oigfhir nan codul,  
 'S na sean daoine' ri fuiridh;  
 Fleasgaich nan torraichim  
 Trom anns na leapannabh,  
 'S na bodaich ri briodail  
 Nìonag 's na plaidichibh:  
 Ach 's neonach lium, f'in  
 Iad a strìocadh do 'm battairi,  
 Le'n gunnaichibh grìs-fhionn,  
 'S gur mi-chiatoch acuinn orr',  
 Ag na gunnairibh splanasagach,  
 Giar-fhronach, brach-shuileach,  
 Le'n cuibher gun urchair,  
 Gun chuimse nan glèccabh-fan.

'S grann' a mhisneach do bhodach,  
 Dol air chogadh 's na cùiltibh,  
 Gun a dhag a bhi cocha,  
 Na ghlog le cion ùillidh;  
 'S chuinnfer le droch mheirg,  
 Teann stoipt' na dhùbla,  
 Le dall-phrabadh doilleir,  
 Gun choinniull, gun chrùisgen:  
 Do anail droch bholtrach,  
 Mar ofnach air fhailen;

'S a ghruaighion air rocca fh,  
 Mar arcuinn mairt arfai ;  
 A chraiciunn chomh-lacuun,  
 Ri pait na miolmhàgain ;  
 'S a chairen le ain-fheoil,  
 Air feannadh le craimhinn.

Sibhs' ata pòda,  
 S a nionagan ùifeoil,  
 Go d' thuit dhuibh le h òrdo,  
 B. i an taobh sin do 'n dùthaich,  
 Gabhabh uam bairlinn,  
 'S bithigh fibh cliuiteach ;  
 Na creiddibh bhi fàbhailt,  
 Gun ar gaird a bhi dlù dhuibh :  
 Tha na bodaich mi-ghenmni,  
 Le meanmn' air am buaireadh,  
 Cha 'n ath iad do shean-mhnaoi,  
 Do lean' bhan no ghruagaich ;  
 Go 'n a ghaid iad an comus  
 O deichnir air fhichid,  
 'S beag iunadh an sgonnain,  
 Bhi lomlan do spiolcadh.



An urram do Aonghas,  
 Go deargadh le accuinn,  
 Go 'n thiuntaidh e an toghar,  
 Agus Ailen an t ath-toghar :  
 Gur gleusta na liathainich,  
 Ciabh glas na racanaich,  
 Go cur, is go cliathadh,  
 Cha 'n iarradh iad eachrai oir'a.  
 'S mar a cuirir deagh fhriana,  
 Ris na fiagh-stéadan acafan ;  
 'S feadar deagh ghlasan iarainn,  
 A dheanamh is cearcaill dhoimh,  
 A sparrar go daingiunn  
 Ma chaoild' gach céile,  
 'S ma iochdar gach caileig,  
 Ma'n toirir orr' éiginn.

Nach neonach a spioradfa  
 Chinn zms na bodachamh,  
 Gun bhraon do ghne fhiona,  
 Gun aon (tea) och brochana ;  
 Gun chupachan ríobhach,  
 Go fuarachadh dheuchanna,

Ach a phoit thoirt o 'n ghriosaich,  
 Agus fineadh le lodar orr' :  
 No 'm biodh uisgeachan príosaí,  
 Dol a fios anns na corpabh sin,  
 'S beathanna brioghoil,  
 Dh' fhagadh lionta, dearg, tortoil iad,  
 Ba bhrais iad na coileach,  
 No buicen dearg daraídh ;  
 'S na ba chreatairíon coill iad,  
 Dheanadh cleamhnas ri daraig.

Nach spoth sibh na bodaich,  
 Ma 'n truaill iad an talamh,  
 Tha salunn, falbitir,  
 Agus nitir nan tarramh ;  
 Sparramh an glocaín,  
 Sean clochan na stálon,  
 'S fotha. feammabh na pocaín,  
 Le 'n cochuillibh gearraibh ;  
 Gu bheil iad chomh-bochoile,  
 Lochdach le 'm ballamh,  
 Go fiolachdach (bhastards),  
 Choimh-líonor ri gainibh :

Mhoire

Mhoire nach iadfan

A cheangail nan caignibh,  
Mar thachras air faidheach,  
Do mhaddrai air ghafradh.

'S ioma te dh' f' alchas  
A h aodann le tonnaig,  
Ma 's terrig a bhliaghna,  
O f haoisgnidh ar sgonnain;  
Na mnain na laomabh,  
Ag caoineadh ma 'm pollag',  
Chiunn am buinnig le faoineachd,  
Air son goal na sean chroman.  
Gur a h oilteil an taom,  
Sean daoine' an deis cromaidh;  
Am bathais air maoladh,  
'S an aois air an lomadh;  
Ain-mianna feoilchlaointe,  
'G an tarraing go connan:  
Le gearrsgin nach gear sibh  
Aid' an da bholla.

Ann a maidin ar n aimfreach,  
Go 'm banaibh ar solus,

N

'Nuzair

'Nuair th' agamh chomh-anmoch,  
 Lan da lampa do dh'ola;  
 Sean daorach ar n anbrais,  
 Cha 'n fhaodar a mholadh;  
 Gn 'n therig ar n aogasg,  
 'S go 'n a chaochail ar folaidh:  
 Far tomamh le gaoifid,  
 'S an aois air ar roladh;  
 Go 'n phreasaich ar n aodainn,  
 'S go 'n dh' aognaich ar boladh;  
 Go 'n tharraing an toag,  
 A shaoil air ar gnúifibh;  
 'S cha mhór nach do ghearradh  
 Leis fnaithen ar cúrfa.

---

*Oran árrait. Air fonn, Good night, and  
 God be with you, &c.*

**P. MILE** marbhphasg air an tsaoghal,  
 'S carach baoghalach a dháil;  
 Cuibhiull an fhortoin oir'n air caochladh,  
 Cha do chleachd sinn moim roimh rhách;

Tha



'Tha finn anois air ar sgaoileadh,  
Air feadh ghleann, is fhracich-beann árd ;  
Ach teanailidh finn fós ar daoine,  
'Nuair a dh' fhaodas finn go blár.

Misneach mbaith a mhuinntir ghaolach,  
'S gabaidh Dia dhinn daonnan cá :  
Cuiribh dóchus dainginn, faoiiteach,  
Anns an aon ti ní dhuinn stá :  
'S buanaichibh go riegheil, adhrach,  
Traisceach, uirneach, caoinneach, blá ;  
'S biobh bilis d' chach a cheile,  
'S duinair suas ar creuchda báis.

Ach 's feadar dhoinhs' anois bhi falbh uaibh,  
A ghaidhealamh ealma mo ghraidh :  
Ba mhor m' earbhas' as arfonadh,  
Go do dh' fhonadh dhuinn 's an ár,  
'S iomad ancombthrom a choinnich  
Sinn, 's an choinnich bha gun ágh :  
Ach gabhaidh mis' anois mo chead dhíot,  
Uine bheag ; ach thig mé trá.

Leasaichidh me fós ar califa,  
Churainnibh gun fheall, gun fga ;

A dhilfi dlíodhach, ríoghail, treuna,  
 A dheanadh éuchd ri uchd na 'm blár :  
 'S cinn is coluinn chuir o chéile,  
 Sinn', 's sibh-fein a scardh fás ;  
 Ach togabh suas ar misneach gleusta,  
 'S cuirim f fein r' ar creuchdamh pláid.

G. A mhoire sinne a t' air ar céusadh,  
 Air dhí céille, finn gun cháil :  
 T—— St—— Mac R—— S——,  
 A bhí na eigin anns gach cás ;  
 Gur h e fin a rinn ar léireadh,  
 Gur a féadar dh' a go fág :  
 Sinn na dhéigh gun airm, gun éididh.  
 Falbh 'n ainm Dhé ; ach thig a ghráigh,

Ar míle benach d na d' dhiaigh,  
 'S Dia do d' ghlei'gh anns gach áit :  
 Muir is tír a bhí choimh-ro dhuit :  
 M' uirni ghear leat fein os áird ;  
 'S go do sgar mio-fhorton déurach  
 Sinn o cheile, 's ceim roi' 'bhás :  
 Ach foiri libh a mh——c R—— S——  
 Shúgh mo chéille thig gun cháird.

Chail

Chaill sinn ar sduir, 's ar buill-bheirte  
 Dh' fhalbh uainn ar n achdaire-báis :  
 Chaill sinn ar compas, 's ar cairtion,  
 Ar reil-iuil 's ar beachd gach la :  
 Tha ar cuirp gun chinn, gun chasan,  
 Sinn marr charcaisich gun stá :  
 Ach gabh us' a ghraidh do t astar,  
 Dean gleas taipi, 's thig gun dail.

*P.* Beannachd go léir le Cl—n-D——d,  
 Sibh a dh' fhoirín or'm na m' chas,  
 Eidir oileibh, is mhoir-thir,  
 Lean sibh deonach, rium gach trá :  
 'S ioma beinn, is muir, is mointeach,  
 A fhiubhail sin air chorfa báis ;  
 Ach theafraig Dia sinn air fuar-fhoirneart,  
 Na 'n con frónghao'ach 'bha 'ir fail.

Sibh a rinn fa laimh na Tríonaid,  
 Mise a dhíon o mbíó-ruinn chaich :  
 Mo dhearg naimhde, neartor, líonor,  
 Chuir a lion feadh ghleann is árd :  
 A mhead 's a thaibhin sibh d' ar dílseachd,  
 'S coir nach dío-chuimhnich go brach ;

A bharr, gur fìbh is luath' fhìn rium,  
Toic air tìr 's an Talamh-ard.

G. Ochan, ochan, cruagh an dearmad,  
Bhì 'g ar tearbadh uaibh gun bhàs :  
B'ì 'n fhoir éibhinneachd, 's am beirteas,  
Bhì d' a t fhaicinn gach aon là :  
B'ì dh ar ruigs lan tìm a frasadh ;  
Ar cri lagchùiseach gun chàil,  
Go 'm pill us' a rìs air nais oir'n.  
Beannachd leat le neart ar gràidh.

P. O tiormaichibh a fuas ar fùilìn,  
Chomuinne rùnaich 'fuair ar cràdh,  
B'ì dh fìbh fàs, maoinneach, muirneach,  
'N ar gaird dubailt' ma White-hall,  
'Nuair a bhìo's an Reabail lùbach,  
Ri bog chrùban feadh na 'n carn,  
Go 'm bi sibhs' an caithrim ciùrta,  
Lasdoil, lu'-chleasach, làn àigh.

*Oran*



*Oran do an gairir, am Breacan uallach. Air  
fenu, Hei an Clo dubh, ho an Clo dubh, hei  
an Clo dubh, b' fhear an Breacan.*

**B'** Fhear lium breacan uallach,  
Ma m' ghuailibh, 's a chuir fa m' achlais,  
No go do gheibhinn córa,  
Do 'n chlo is fearr thig a Sàgunn.

Mò laochan fein an t éididh,  
A dh' fh'eamadh an crios d' a ghlásadh,  
Cuaicheneachada éididh,  
Déis éri go dol air aistear.

Eilidh cruinn na'n cuaichen,  
Gur baghail an t earradh gaisgeich;  
Shiubhlainn leat an fuarain,  
Feadh fhuairebheann; 's ba ghasd air faich u,

Fíor chulaidh an tsoigh'd-fhir,  
'S neamh-ghloiceil ri uchd na caismeachd;  
'S ciatoch 's an adbhans u,  
Fa shrantraich na 'm píob 's na 'm brattach.

Cha

Cha mhios anns an dol fios u,  
 'Nuair scrìobar a duille claisich ;  
 Fìor earradh na ruaige,  
 Go luas a chuir anns na casamh !

Ba mhaith go fealg an fhéigh u,  
 'N am éirí do 'n ghréin air creachunn ;  
 'S dh' fhalbhainn leat go loidhar,  
 Diadómhnaich a do 'n chlachan.

Laighinn leat go ciorboil,  
 'S mar earbaig go 'm briosgoinn grad leat,  
 Na b' ullamh air m' armachd,  
 Na dearganach 's mosgaid ghlagach.

'N am coilich a bhi dùrdan,  
 Air stùcan am maidin dhealta.  
 Ba ghesta t fheim 's a chùis sin,  
 Seach mùtan do thrustar caoig.

Shiubhlainn leat a phosadh,  
 'S far feornein cha fhrosinn dealta ;  
 B' i fìd an tfunach bhoidheach,  
 An òigbhean bha mhor a tlachd dh'i.

B' aigiontach

B' aigiontach 's an choill u,  
 D a m' choireadh le d' bhlás 's le t f hafga,  
 O chathudh, is o chríon-chur,  
 Go 'n diona tu me ri frasachd.

Air uachdar gur a sgíomhach  
 A laigheadh a sgiath air a breacadh;  
 'S claidheamb air chríos ciatoch,  
 Air fhiaradh os ciunn do phleata.

'S deas a thigeadh cuilbheir,  
 Go fuilibhiorra leat fa 'n asgcuill;  
 'S a dh' ain-deoin uisg' is urchaid,  
 Na tuilbheim go 'm biodh ar fasga.

Ba mhaith anns an oich' u;  
 Mo loinn u mar aodaich-leapa:  
 B' fhearr lium na 'm brat lín u,  
 Is príosoile mhín tha 'n Glas'cha-

S' bagonta grinn bóidheach,  
 Air banais is air mód am breacan;  
 Suas an éileadh-sguaibe,  
 'S dealg-gualainn ag cuir air fasdaidh.

Ba mhaith an la 's an oich' u,  
 Bha loinn ort am beinn 's an cladach,  
 Ba mhaith am feac' 's a f'òth u :  
 Cha Rìgh a fear a chuir as duit.

Shaoil leis go do mhaolaich, fo  
 Faobhar na 'n Gaidheal taippi ;  
 Ach 's ann a chuir e géir orr',  
 Na 's béurra no deud na h eallainn :

Dh' fhag e iad lán na fo-ruin,  
 Choi' ciocrafach ri coin acrach ;  
 Cha chaig deoch an fòtadh,  
 Go b' fhion e, ach f'fior fhuil Shagunn.

Go spíon sibh an Crí asainn,  
 'S ar brollaichion síos a shracadh,  
 Cha toir sibh asainn T——,  
 Go bràch gos an téid ar tacadh.

R' ar n anam' tha e fuaite,  
 Teann, luaite cho'-cruaigh ri glason ;  
 'S uainn cda' n fhaodar fhuasgladh,  
 Go 'm buainir a fear ad asainn.

Cleas na mnai-fiula,  
 Gheibh tuillinn ma' 'm beir i a h afaid :  
 An ionad a bhi 'n dium ris,  
 Go 'n dúbuil d' a fear a lasan.

Go d' chuir sibh oir'ne buarach,  
 Thiugh, luaite, go 'r falbh a bhacadh,  
 Ritheidh finn chomh-luaith',  
 'S na 's buaine na feigh a ghlasraich.

Tha finn 's an tsean nádor,  
 A bhá sinn roimh am an acla ;  
 Am pearfanna 's an intinn,  
 'S 'n ar riogholachd cha teid lagadh.

'S i'n fhuil bha 'n cuisl' ar sin'ridh,  
 'S an inisgin a bha n' an n aigneadh,  
 A dh' fhag dhuinne mar dbíib,  
 Bhi rioghoil. O sin ar paidir!

Mallachd air gach feorfa,  
 Nach deonaicheadh fós falbh leatfa,  
 Cia dhiu bhiodh aca cómhach,  
 No cómhluist, lom go 'n craicinn.

Mo chion an t àg fearragha,  
 Thar fatraige chaidh uainn air aftar :  
 Dùthrachd blá do dhúcha,  
 'S an uirni go lean do phearfa.

'S go d' fuair sibh lamh-an-uachdar,  
 Aon uair oir'n le seorfa tappaig,  
 An donus blàr ri bheofan,  
 Ni feoladair tuilleadh tappaidh.



*Oran ùr. Air fonn, Black Jock.*

O T—— mhic Sh——,  
 Mhic Sh——, mhic Th—— !  
 Leat shiubhlainn go h eadtrom,  
 'N am ébhich 'bhi marfal,  
 'S cha b' ann leis a phlàigh ad,  
 A tharmaich o'n mh—c.  
 Bheireadh creiddibh is reuson  
 Oir'n éri mar b'àbhaist,  
 Leis an ailleagan cheatoch,  
 'Shliocht b'éfeachdach Bhàncho :

Mo

Mo ghragh a ghruaigh àluinn,

A dhearfadh or'm stuirt.

U'g iomachd go fúrdoil,

Air tús a bhatail,

Cha fhroifinn aon drúchda,

'S me dlúth air do shailibh :

Me eidir an talamh

'S an t aeir a feoladb,

Air iteoig le h aidhir,

Misg-chath, agus shólais ;

'S caismeachd phuib'-móra,

Bras-shroiceadh am puirt.

O 'n éibbinneachd ghlórmhor,

An tsólais a b' airde !

G ar líonadh do spionnadh,

Air slinneinibh Th——,

Go 'n calcadh su àrdan

Ann càileachd ar cuirp :

Do làthaireachd mhórchuifeach,

Dh' fhógradh gach fàillinn,

Go 'n tiuntadh tu feodar

Gach feola go stàillinn,

O

'Nuair

'Nuair sheal'mait go sàntach,  
 Air faurra do ruig.  
 Go ghnúis torrach do chruadal,  
 Do dh' uaisle, 's do naire,  
 Nach taifeicheadh fuathas,  
 Roi' luaidh do nàmhaid:  
 'S mar deanadh fir shagfann  
 Do mhealladh, 's do thréiginn,  
 Bhiodh an crún air a spalpadh,  
 Le d' thapadh air S ———,  
 A dh' ain-deoin na béiste.  
 Leis an d' érich na h uile.

Go 'm b' fhoirmeil flium torman  
 Na 'n organabh aluinn!  
 'S tein'-eibhinn a lasadh  
 Go bras-gheal air fraidibh!  
 'S na croisibh ri h àrd-ghaoir,  
 Mhóir Th——ar Prionns'!  
 Gach uineog le foineal  
 A boifgeadh le dearfadh,  
 Le solus na 'n coilibh,  
 'S deas moigh'dionn d'an smùladh;



'S gach ní mar a b' arrai  
 'G cuir fáilt air le puimp!  
 Na canoin ri búireich,  
 'S iad ag stúradh an fháilidh,  
 Ag cuir crith air gach dúthaich  
 Le muiseag na 'n Gaidheal;  
 Agus siann go lá' cheafach,  
 Mùirneach lan àrdain,  
 Am marfall go muinte,  
 Ard-shuntach m' a shailibh;  
 'S gann bha chudum 's gach fear dhinn  
 Tri chairteil a phuint!

---

*Oran Bachoil. Air fonn, The bucket you want, &c.*

**H**O rou mo bhobug an dram,  
 Ho rí mo bhobug an dram,  
 Ho rou mo bhobug an dram,  
 'S e chuireadh an foddan na m' cheann.

Ho rou ghaolack an liunn,  
 Ho rí mo ghaolach an liunn,



Ho rou mo bheug an liunn,  
'S e dhùisgidh dhùinn urram gach foinn.

Och óch ! mo fhólas am puinns,  
Ho rou mo fhólas am puinns,  
Ho rí mo fhólas am puinns,  
'S tu chuireadh an togail fa m' chuinn.

Fheara 'n ar fuighe ma 'n bhòrd,  
Le'r glaineachá crioghoil 'a ar dórn,  
Na leananrait righin air òl,  
Ma mill finn ar bruighinn le ból.

Na toftachan figgeanta fial,  
'G an aiseag go rige mo mo bhial ;  
Ba mhireagach stuiggidh, is triall,  
Am marfal le tioggúilt roi' m' chliamh.

'S tu chuireadh na curaid's 's an tfluagh,  
'N am cogaidh ri h aodainn na 'n ruag,  
Go 'n olaimit sgaile dhiot go luath,  
Ma sguidfemit flacain a truail'.

\*\*\*



'S tu dh' fhagadh sinn taippi 's an toir,  
 'N am tarraing na 'n glaf-lann ri froin,  
 'Nuair thilgte na breacain do 'n tìlògh,  
 'S a truaill, bheirt amach claidheamh-mór.

Go tu mo leannan glan ùr,  
 Cha phòg me go dèilinn u 'n cùil;  
 Ach phógainn, is dheobhlainn u rùin,  
 Nuair thig u 's Jacobus na d' ghnùis:

An t ainm sin is fearr ata ann,  
 'Ainm Sheimis a chuir air do chean;  
 S e thogadh a fogan fa m' chaint,  
 'S a dh' fhagadh go-blaída mo dhram.

Fadaimit teine beag fhìos,  
 Na lafraiche ciuin a nì grìos,  
 A gharas ar claguinn, 's ar crì,  
 'S dh' fhògras ar n airfèal, 's ar sgìos.

Gur tu mo ghlaineag ghlan lom,  
 Mo leannan is cannaiche fonn;  
 G d' rinne ru dh' fheammainn na 'n tonn,  
 Gur mòr tha do cheanal na d' chom.

O fair a ghaoil channaich do phóg,  
 Leig clannadh d' a t anail fa m' fbróin,  
 Gur cubhrai lium fannal do bheoil,  
 No tuis agus mire na h Eorp.

O aisig a ghlaine do phòg!  
 Cuir speirid n' ar teangamh go ceol;  
 An íocshlainte bheannaichte choir,  
 A leasaicheas anum is feoil!



*Marbhrainn a rinneadh do pheà Colum, a  
 mharbhadh le aubhag.*

'S Turfach mo sgeul ri luaigh,  
 'S gun clách d' a 'd chaoi,  
 Ma bhás an fhir ba leanaboil tuar,  
 S da mheanbh ri chlaoi.  
 'S oíl lium bás a Cholum chaoimh,  
 Nach b' anagrach gnás,  
 S thuitim le madadh go 'm béus,  
 Dobhran na 'n cárn.

'S

'S tu's truaidh linn do bhás na 'n ean  
 Mo chrágh nach beo,  
 Fhir a b' iteagach. miottagach triall,  
 Go ba mheirbh do threoir :  
 B' fheimeil' do Naoi na cách,  
 'N am bhárcadh na 'n stuagh,  
 Ba tu 'n teachdair' gun feach'ran d' a,  
 'Nuair thraigh an Cuan :  
 A dh' idreachdainn do dh' fhalbh an tuil,  
 Litir gach fear ;  
 Dúbhull is Colum go'n chuir  
 Deagh Naoi thar lear:  
 Ach chaidh Dubhull air feacharan cuain,  
 'S cha do phill e riabh;  
 Ach phill Colum le iteagaich luath,  
 'S a fhreagra na bhial.  
 Air thús, cha d' fhuair e ionad d' a bhonn  
 A seafadah e ann,  
 Gos do thiermaich Díle na 'n tonn,  
 Far mullach nam beann :  
 'S ann sin, a litirsin leagh an duine bha glic,  
 Go 'n thiermach a bhailc,

'S go faigheadh a mhuirichinn, cobhair na'n  
teirc,

Agus fuasgladh na'n airc,

Le neart cha spúilte do niod,

Go do thigte d' a d' fhlað;

Bhiodh do chaisteal fa bhearrabh na'n creg,

Ann an daingnichibh rag:

Bha do mhodh siolaich air leath o chách,

Cha togradh tu suas,

Ach a durraghail an taca ri d' ghrágh,

'G cuir cogair 'n a cluais.

Cha do chuir u duil ann airgid no spréigh,

Na féist am biodh súgh,

Ach spioladh, is criomadh an tús le d' bheúl;

'S ag ól a bhùirren:

Aodach, no anart, síoda, no síol,

Cha cheannachhadh tu 'm bú:

Bhiodh t éididh do mhín-iteacha gorm,

Air nach drùidheadh an drúchd:

Cha do ghabh u riabh paidir no créud,

A ghuidh na'n dùl;

Gaigheidh, cha'n eil t anam am péin

O chaidh tu 'nunn

Cha

Cha 'n e gun chiste no anart bhi comhdach do  
chré,

Fa lic anns an úir,

'Tha mise go cruaidh e, nìu 'g acain go leir,

Ach do thiutim le cù.

*Marbhrainn Máiri nian Ean Mhic-Eun, do 'n  
gairte, an Aigionnach. Air fonn, Pì-  
bairleadh.*

**T**HA me craiteach tinn,

'S Máiri ghrinn bodag ;

An t éag air a toirt dhinn,

Anois dint fa chlodamh ;

'S ioma fearrabhall chinn,

Cearclach, féitheach flim,

A thiolaigidh ná d' chill,

'S cul do chinn air fodar.

'S ann agad fein bha ghibht,

Eidir dha bhith do chos' ;

Gur lionar fleasgach glic,

Ba rionnachruaigh, bliochedach dos',

Chuiread

Chuireadh air bhallaichrith tric,  
 Le cachbualg cruinn fa bhirot,  
 'S t anail ri each choi'-brisg,  
 An gallachrann gnìomha na throt.

'S ann agad fein tha pheisg,  
 Chinn mor le sgreib na 'n clap;  
 Le ciogladh bhod ri d' sgeig;  
 'S le fìor bhleth ghreadan shlat:  
 Na d' cheal gur minig theat,  
 Crann-mór le stagh, 's le bheirt:  
 Tri cheud uair go 'n spregg,  
 Go 'n d' fhail do gheid 's go 'n mhaic.

'S ann agad fein tha 'n eig,  
 Gann oirleach bheag o d' noig;  
 Le ball chomhrag ri creig,  
 Chuireadh long bheag air fìod:  
 Da fhichid bliaghn' man heist;  
 Go 'n bhreo do chroit, 's go 'n ghrod;  
 Gur iomad fear a cheig,  
 'S a bhrod le cead do roig.

THE BANNER OF AD-



An tógurach gheal-dhonn,  
 Nach ro' crom, na paitéach,  
 An tric do mhoglaich sgonn,  
 'S paire lom do chlachabh;  
 'Nuair a dhuifgt' t fhonn,  
 Go b' ann air sgáth na 'n tom,  
 Go 'm biodh na téarr do bhronn,  
 Galon ronn da shradadh.

Go scriobhar t airm go glie,  
 A fíos air do lie gun stad,  
 Da bhrill na 'n crois air pit,  
 'S magarla fíe na 'n glaic,  
 Air (feild) do phlaide bhric.  
 Chinn tiugh le ftiorc-luagh-chas:  
 B' e 'n dol gun rath, gun fíoc,  
 Bhi cur deagh shil na d' chlais.

'S iomad oig-fhear bà,  
 Ann an aird a fhogain,  
 A fháth a shleagh na d' lod' e,  
 Leis am b' fhearr am bás,  
 Na dol a rís na d' dháil,

Eagal go 'n grad bháit' e,  
Am meafg pláigh do rocan.

Suilin an aite na 'm bod,  
Umad a filidh ma seach;  
Bafan an ionad na 'n cloch,  
Anois d' a d' phostadh:—mó chreach;  
An uaigh an ionad do nochd,  
Bhi 'nois d'a cladhach, 's d'a treach;  
A spaid an ionad na 'n stob,  
B' ábhait na d' fhlochd dol asteach.

'S ioma lafag chruaigh,  
Bhiodh ma m' luaighs' an Uibhist;  
Eidir Seile bhruach,  
Bun-na-Stuagh, 's Lochuthuirn,  
'S brath bhi ac' Dialuain,  
Bhi d' a d' chuir 's an uaigh:  
Banaltrom bhod cruaigh;  
Fior chliath-luaigh na 'n triuthas.

Taing do Chlann-ai-Leoin,  
Rinn cofg mòr ri t fhalair,

**Chuir**

Chuir tharad da chloich mhòir,  
 Agus fód do 'n talamh;  
 Na h eolaich rinn a chóir,  
 Am pòr ba toil leat beo,  
 A chuir mar chumhdach córr,  
 Ar muin ceis choir na 'n tairr-iall.

'S mis' th' air mo bhioladh a nochd,  
 'S mo chrí ri ean-bhuàladh lag;  
 Ri gul, 's ri cionar go bochd,  
 Fa sproc, le imni gun stad,  
 Ma 'n tuggarraich dhoinn dhol 's an t-flochd;  
 'S fuar phloc ag cúmhach a taisg.  
 Do 'n chinneadh fhàr-bhuailteach le hog,  
 Sgleogadh pit bhog le fod mhag.

B' fhearr go bithinns'am chrùban,  
 'S me air cùl do chiste;  
 Leiginn fann-ghlaoidh thursach,  
 'S bhiodh mo shuilin filteach;  
 'N am bhi dol do 'n uir ort,  
 Sheanachaisinn mo runsa,  
 Amach a Teughlach Mhuideort.  
 Culaidh rúsgadh phioistol.

Cnottag do dheiridh do stoc,  
 D' a cragadh le fairche cruagh, rag;  
 Le loimd do sheileir bhiodh scop  
 Coipte, go t imlic le glag :  
 Chluinnte fead-ghaile le glog ;  
 Rumaladh brilleocach na d' lag :  
 B' e t orgain ceolor an gog,  
 'N mealgradh sprilleocach do chnag,



*Moladh air deagh bhod.*

**T**HA ball-ratha finte riut  
 A choisinn m'le buaigh,  
 Sar-bhod iallach, accuinneach,  
 Rinn-ghheur, sgaiteach, cruagh,  
 Uilleach, feitheach, feadanach,  
 Laidir, feasbhach, buan,  
 Beodha, treorach, togarrach :  
 Nach diultadh bog no cruagh.

*Oran*

*Oran do 'n gairir, Tinneas na h urchaid. Air  
fonn, Tha me-shinn suarach ma ghruaman an  
tsean duin', &c.*

GO bheil Tinneas na h urchaid,  
Ar feadh Ardna——r,  
Ri fìor ghabhail phurgaid,  
Chuir turraich na 'n cean orr'.

Na fìr lan do 'n ghalar,  
Go rig' a fìnior-cailleach;  
A fearrabhuill air faileadh;  
Grad chailidh iad feamm is

Na mnain air fgiolagh;  
'S an airnion air fìleadh,  
An clap air am mìleadh;  
'S am brilleinibh feannta.

An Cògois d' an criomadh;  
'S am mionach d' a sginneadh;  
A fuilin d' an dinneadh;  
'S am binid air teanntadh:

An críodha d' a bhíoradh ;  
 'S an tilgidh d' a fhíreadh,  
 'S a laigfe d' a philleadh,  
 Go minig d' an an-toill.

Teudan is gusguill,  
 D' a tharraíng o 'm buffamh ;  
 'S am meillion ro ruiteach ;  
 'S am pluicion lán fleamhnain :

An craicionn d' a fgreaggadh ;  
 'S an éarrach air peasgcadh ;  
 Múir ghágach lán teafa,  
 Mar ghreaddagh na feantaig.

Thig oirbh eas-súlaintibh coibheach,  
 Bolgach, plálgh, agus cloimhin ;  
 'G ar fgrios, is 'g ar clombadh,  
 Mar sich bhrothach bhíó's feanta.

*Ogan air sean aois. Air fonn, The pearl of  
the Irish nation.*

CHA tog mise fonn,  
Cha 'n éirich e lium,  
Tha m' aigheadh ro throm fa éislin ;  
An crìodh a ta m' chom  
Mar chloigh bhiodh na deann,  
Air tuitim an gleann nach éirich ;  
Tha gaisgeach nach tiom  
Oir'n ag cogadh, 's a strí,  
Nach urrain a chui bhi ré rinn,  
O 's treas e no finn,  
'Theid lefin ar claoi,  
'S cha teasraig aon ni fa 'n ghréin finn.

Cha chùis, ùr 's i dearbh  
Bhi 'g iunndrainn na dh'fhalbh,  
Ar cruitheachd, ar dealbh, 's ar n éagafg,  
Ar cumachd, 's ar dreach,  
Ar spionnadh, 's ar neart,  
Ar cur an am gleac no fiéupa ;  
Mar a sgaoileas an ceo  
'Thar aodann an fhéoir ;

Mar a chaochlas na neoil 's na spéiribh,  
 'S ann th' an ois a teachd oir'n,  
 Cumhach, caointeach lan broin,  
 'S neamh-shaoireach r' a leon an te fin.

Aois odhar gun bhrìgh,  
 Tha 'g ar toghar go cill,  
 Dh' fhagas bodhaig a chinn ro éididh :  
 Aois bhodhar nach cluinn,  
 Gun toghaidh gun faim,  
 Gun char foghainneach fìrì, no fìréupa ;  
 Aois aiceideach thinn,  
 Gun tàgfa, gun chlí  
 Gun ghaisgeadh, gun spíd, gun spéaraid ;  
 Lan airsteil is craigh,  
 Gun aibheil bhì flán ;  
 Gun aon neach 'g am bheil cás do d' éiginn.

Aois chafadach gharbh,  
 Cheann-trom, chodaltach, bhalmh,  
 Ann an ion 's a bhì marbh gun éirist u ;  
 Cha ghluais u ach mall,  
 Agus cuail ann do laimh,  
 Dol mancuairt air gach ault is featha :



'S tu nach guidhir go brách,  
 Cha chuidh dhuit e,  
 Geall rithe, no fnamh, no léinne;  
 'S ann tha fìobhras is crágh,  
 Ag t iarraidh go bás,  
 Ni 's lionoir no pláigh na h Eipheid.

Aois chianoil ro-bhoc,  
 Ri caoi na rug ort,  
 Dimbrígheil, gun toirtt, gun spéis u:  
 Do luchd commuinn is gaoil,  
 Fa chomruig an aoig,  
 'S gun air comus a h son diu éiri:  
 Dh' fhalbh t airneis, 's do chuid,  
 Dh' fhalbh flainte do chuirp  
 'Thig ort fállinne tuigs' is réasoin;  
 'Thig dio-cuimhne, thig bàil.  
 'Thig diobhonas d' a,  
 'Thig mío-loinn do chairde fèin ort.

Aois ghreannach, bhoc thruadh,  
 'S miosa sealladh is tuar,  
 Mbaol-sgallach, gun ghaurg, gun dèadach:  
 Roc-aodannach cruagh,

Preasach,

Preasach, craicneach, lom, fuar,  
 Crubach, crottach, gun ghluasad cèime;  
 Us' a loghair na spioc,  
 Bheir na subhailce dhinn,  
 Co 's an domhan le 'm binn do fhèisidh?  
 Aois ghliogach gun chàil,  
 'S tu 's miofo no 'm bàs;  
 'S tu 's tric a rinn tràill do 'n trèan-fhear.

Aois sheachdì lan bròn,  
 Gun riobhadh, gun spòrs,  
 Gun toilintinn ri ceol d' a èisdeachd:  
 Roib-fhiasagach glas,  
 Air dhroch sheafmh-cas,  
 Leisg, feettoil, neamhghrad go èiri:  
 Cha 'n fhuilig u fuachd,  
 'S olc an urr' u 'n cas cruaidh,  
 'S e do bhuinnig an cuath' 's an dèirce:  
 Cha 'n eil neach ort an tóir,  
 Nach e aidbheil am beòil,  
 Gur fada leo beo gun fheim u.

Aois uaine 's olc dreach,  
 Or'm is suarrach do theachd,

Cha

Cha 'n eil tuaireisgeul ceart fa'n ghrein ort ;  
 U gun mhire, gun mhúirn ;  
 U gun spiorad, gun fùrd ;  
 For an cruinnich a chúirt cha tèid u ;  
 Aois chairti 's olc greann ;  
 Aois aicceideach mhall ;  
 Aois phrabb shuileach dhall gun learfainn,  
 Cais feargach gun fúgh ;  
 Lan farmrid is tnù,  
 Ri fear meanmnach bhio 's luthor, gleusfa.

Faire, fair' a dhuin' oig,  
 Cia do bharondos mòr ?  
 'N i do bharail bhi beo 's nach èag u ?  
 Go d' tha 'n faoghal 's an fheoil,  
 Comhaontach na 's leoir,  
 Air do chlaonadh o choir, go h èugcoir ;  
 Comh-fhad 's a tha 'n dàil,  
 'Thig ort teachdair' a bhàis,  
 Na creid facall gur fàistinn bharèig e ;  
 B'ìdh do ghaird ort gle chruaigh ;  
 'Tha do nàmhaid mancuairt ;  
 Cha tigh cràbhaidh an uaigh an tèid u ;

Ach àroch gun tuar,  
 Chnoigheach, dhaolagach, fhuar,  
 Ann an càirich iad fuaiteat fèin u;  
 Chomh-mor 's tha do bheachd,  
 Do d' fòir cha teid leat,  
 Ach bordain bheag fhnaid' is léine;  
 'S e cùram is mó,  
 Bhi dol dh' iunfaidh a mhóid,  
 Go toirt cuntus an còir, 's an eugcòir.  
 For nach seasamh do nì,  
 Dhuit aon dad do t fhìoch;  
 'S e 's cuis eagain bhi 'm prìoson eigin.

---

The Marquis of Montrose's lines upon the death of King Charles I.

**GREAT!** good! and just! could I but rate  
 My griefs, and thy too rigid fate,  
 I'd weep the world to such a strain,  
 As it should once deluge again. (plies,  
 But since thy loud-tongu'd blood demands sup-  
 More from Briareus' hands, than Argus' eyes,  
 I'll sing thy obsequies with trumpet-sounds,  
 And write thy epitaph with blood and wounds.

*Translated*

*Translated extempore into Gaelic. By —.*

**A** Thi mhòir, mhaith, cheart !  
 Nach b' urra mise luach,  
 Mo bhrona féin,  
 'S do dhana géur an-truaghs',  
 An foaghal ghuilinn  
 Le caoi, 's le tuiribh cruagh,  
 'S a dh' ath-tharraiginn tuil  
 Thar mullach bheann, is chruach :  
 Ach o 's mo tha teang'  
 Ard-fhaclach t fhal' ag sgairt,  
 Air laimhin Bhriarius,  
 No fuilin Arguis thais,  
 Caismeachd t fhalaire feinmim  
 Le fuaimnich floc,  
 Scriobham do mharbhrainn  
 Le fuil chreuchd-dhearg na 'n lot.

---

---

Lines wrote by the Marquis of Montrose when  
 under sentence of death.

*LET them bestow on every airth a limb,  
 Then open all my veins that I may swim*

*To*

*To thee, my Maker, in that crimson lake ;  
 Then place my parboil'd head upon a stake ;  
 Scatter my ashes, straw them in the air :  
 Lord, since thou know'st where all those atoms are,  
 I'm hopeful thou'lt recover all my dust,  
 And confident thou'lt raise me with the just.*

---

*Translated extempore into Gaelic. By —.*

**AIR** gach beneig  
 Cuireadh iad dhiom cnaimh,  
 Mo chuislibh sgaoileadh,  
 Iad 's go faodainn fnamh  
 Do d' ionsaighs', chruth-ai-fhir mhóir,  
 'S an lochan ro-dhearg lans',  
 'S mo chean leath-bhruicht  
 Air barr ard-stuib biodh fáit' ;  
 Sgappadh iad mo luath',  
 'S an aer fhuar na fíur :  
 Dhe o tha fios agad  
 For bheil gach dadmonn dhiu,

Tha

Tha me 'n lan-dòchus  
 Go tiomasaich u fòs m' ùir,  
 'S a measg do shluagh  
 Go 'n tog u suas me d' chùirt.



*A passage of Montrose's speech to the parliament,  
 translated extempore into Galic. By —*

'S Ma fagadh Dia mo chorp,  
 'N ain-mheadachd chórr,  
 'S go 'n gearr' am mhíle million  
 Píosa m' fheoil,

Ais-leath mo rioghachd,  
 Bhi d'a dìon 's a chòir;  
 Go 'm b' e mo mhiann,  
 Mo roinn am mhiribh beo,  
 Air barr gach stiobla,  
 'S chroise cian na h Eorp.

Dh' ain-deoin mío-ruin,  
 'S fuil-íotach dian luchd gó,  
 Theid m' anam príseil  
 Suas gun phian go gloir.

Q

*Oran*

*Oran air aifling a bhrnadair duin'-uaful arraid,  
go reibh tuil ri tighin tbairis air fiorramachd  
Earraghaidheal, air son iad a dh' eiridh, &c.  
Agus 's e 's ainm do 'n oran, an Airce. Air  
fonn, Tuitir Ile b' ainm do 'n fhear, &c.*

Dlaidh dhombh tuitim ann mo chadul,  
Chonncas aiflig chuir or'm éuram,  
Guth 'g am mhosgladh fuas go sgairsteil,  
Dol air theachdaireachd 'nuair dhúisgim.

'S go d' chaigh me 'm shuain go h órdoil,  
Mar ba chóir do 'n h uile críostai,  
Chonncas bruadar do dh' ion bócan,  
Chuir air bhall-chrith m' fheoil, is m' fhiocla.

Gur he e Brigadeer Caimbeul,  
A mharbhadh an abhar R—— S——,  
Shummoin mise a rair am chadul,  
Go air theachdaireachd 'nuair dh' eirinn.

Do' earb e rium efin a righin,  
Alastoir críodha lean deonach,  
Ris an standard sin Ph—— T——,  
Dh' fhuilgeadh bas ais-leath na córach:

Fear



Fear Airdfliginis an t ármunn,  
 'Tha me 'g rádh, 's cha neach eile,  
 'S go d' shuibhail u an Eorp, 's an Aisí,  
 Fhir th' am chláiistinn chaoi na ceil e.

Dh' éarail an guth labhairt ri' sin,  
 A chlisgeadh fios chuir air faorannh,  
 Dheanadh gun fhailinn deagh árdroch,  
 Roi' 'n tuil ghàbhai bha go taosgadh.

'S amhuil so a labhair mise.  
 Gun gne chuir ris, no thoirt uai ;  
 Dh' éarail me air go geur, sgairsteil,  
 Dol ma 'n teachdairachd ri luaitheir.

*Agus, 's amhuil so, dubhuirt an guth.*

A Naoi Chaimbulaich an áigh,  
 Dean Airce dhuit-fein abhio's pailt ;  
 Sábhail do theughlach go luath,  
 Tha an tuil-ruaigh a teachd air naís.

Cha ruig i leas a bhi ro mhòr ;  
 'S na boidh i idir beag ;  
 Ceathair cheud lamhchoille 's a dhà,  
 'S biodh i ehomláidir ri creig.

Saor o theughlach Lochnaneala,  
 'S càil eile do dh' fheerabh coire,  
 Na leig duin' a 's teach 's an loings',  
 A ghabh unfa dh' ionntos R——D——fa.

Pòir do gach fearfa 's fearr,  
 As gach mear a chinn o d' stoc,  
 Thoir cuideriut anns an Airce,  
 'Tha muir bàite ri teachd ort.

Na gaidheil le 'm b' ainnimh bhi rioghoil,  
 Cha 'n eil mío thlachd againn riu ;  
 Ach sibhs' d' am b' abhaist bhi dìlis,  
 Thoill sibh cíos thoirt dhìbh, 's ar bruthadh.

Tog do d' mhoufgaid, 's cuir ort furd,  
 Air Airc' ur a dheanamh suas,  
 Thig an tuilbheumfa chomchas,  
 'S a thig fras a fàbilleach fuar.

'Tha diudhultas le guth àrd,  
 Mair bha fuil Abel 's an spéir,  
 Ag uirni, 's ag iolach go h àrd,  
 Gort is plàigh theachd air gach crè :

Air gach cre a dhearg a lamh,  
 Anns na rinneadh oir'ne bhruid;  
 Do chreachadh, do losgadh, 's do dh' fhaing-  
 neadh,  
 'S cha chall linn marbhadh, ach murt.

Thig fo chomhas ri beimfleamha,  
 Scrothaidh e leis gach ni thachras;  
 Gach neach tha go finior na réabal,  
 Lomaidh e gèur o na clachamh.

Bàrcaidh an tuil 'nuair nach faoil u,  
 'S maith a dh' fhaoite gur h ann a niu;  
 Tarr leat do dhilse, 's gach caraid,  
 'S Barrnacara fag amuidh.

Na tugadh dio-chuimhn' no moufgaid  
 Ort, Loudon fhagail an dearmad,  
 'S fear eil' a ni 'mach am poire,  
 Go ba throiteir gheibh e tearmad.

Thoir dhachaidh Dubhul, is Eain,  
 'S gach fear tha dliaghach dhiut teasraig;  
 'S do gach teughlach eile càraid,  
 Go modh-fìolaich fhagail beittir.

Na toir neach air bord do d' lestir,  
 Ach póir do fhleasgaichibh calma;  
 Na leig gne eánlaí a 's teach ort,  
 Ach go teachdaireachd do Chaluman.

Ceangail cu, cat, is clach-mhuillinn,  
 Ma mhuineal burroil Mhic-Nibhean,  
 'S tilg a fíos e le neart cudum,  
 An craos flúgganach na dilionn;

Air neo, ma 's e do thoil fein e,  
 Cum agad e go feim fíach;  
 'S biodh e cuideiris a Chaluman,  
 Go 'n cuirt air falbh iad nan diais.

Cum ri Sir Donnchadh an caibin;  
 'S buin go coir ri Inveraw;  
 'S o bhio 's tu pailt do dhimh fhrancaich,  
 Cum gun taing riu casg am paghaidh.

Ma tharras tu fear Choirechunna,  
 Na fàg fa chuntart na 'n tonn e;  
 'Thoir air bord a 's teach an duin' ad;  
 'S buiu ris urramach neamhlompais.

Ma

Ma dh' fhairies tu Caiptin Donnachadh,  
 Am measg ag tromlaigh d'a d' rìghin;  
 D'a t atach ag iarraidh buird ort,  
 Ciuil lo Àrd a 's teach na d' chri e.

Gach aon duin' eile do 'n teughlach,  
 Na bi meobhla riu na d' chriodha;  
 'Thoir dhoibh teine, leab', is ardoch,  
 Deoch, is failte, is moran biaigh.

Tha foigh 'deir agus an crìostai,  
 Ann aon phearsainn ghrinn 's an Chaiptin;  
 'S do phoncamb rioghoil cho'-luchdor,  
 Chaoi go 'n tuit e air a thappadh.

Tha e cho'-modhar ri moigh'din,  
 Siofolta, coinneil, gun ghaifeadh;  
 Gun chais', gun raife, gun stroilich,  
 Lan do sgoinn ri uchd a ghaifgidh;

Tha e díreach, ríoghoil, rúnach,  
 Tha e fiughuntach gun strò ann;  
 Tha e cuimiseach, glic na ghiulan,  
 Flathoil, cúirteil, gun ghne mhòrchuis:

'Tha e meinich, iochdor, bàighe,;  
 'Trócaireach, cáirdeach, lan athtruais ;  
 Guineach ri naimhde 's na blàramh,  
 Gos an tarradh e fa smachd iad ;

A fin, thaifbeineadh e thrócair,  
 Do bhochabh fógarrach gach áite,  
 'S cha chuireadh e 'n gnìomh an t ordo,  
 Bha fa 'n fh—d—r na phatent:

Beannachd nochd', is bhochd' fin Mhùideort;  
 Beannachd gach dùcha na d' chuiddeachd,  
 A bhrìgh nach do chuir u le dólas,  
 Scan, no òg dhiu chum na h uiddil :

Uime fin, Alastair ghaolaich,  
 Gabh an caomhanachs' na t árdroich,  
 'S gach aon duin' eile d'a dhaoine,  
 Feach dhoibh aoighealachd is càirdeas.

An t eittionn glan, fìrinneach, brìoghoil,  
 Gun mhol, gun ghiomh, gun rusg cathadh ;  
 Claidhin chomhcruaigh', fgaiteach, rioghoil,  
 'S a thairnidh go gnìomh le T—.

Cha

Cha 'n fheim iad leighis, urchaisg,  
 No 'n cuir am purgudair fáite:  
 Cho'-saor o chaire na 'n troit-fhear',  
 'S go d' bheirt' iad a rair le 'm mathair'.

Tighearna-nan-Ard ma thachras,  
 E riut, 's e 'g asnachadh didinn,  
 Tha e do 'n tfeorfa gun truaillidh,  
 Nnch roi' fuar do'n teughlach rìoghoil.

Thoir dh'fian ionad chomhtaineach,  
 'S a bhio's agad anns an Airce;  
 Biadh, is aoidach, 's moran dighe;  
 Giullaichd go h inich do chaire.

Sgibinis go d' ro' 'g a d' fhoinneachd,  
 Ri griosadh coinneis, 's e 'g gal riut;  
 Tearmad no iochd cha do thoill e,  
 Na bi foill dh'a, thoir dh'a falunn.

Ceangail bolla Ìn ma nìheadbain,  
 Bheir pian dh'a 's dliaghach d'a chaire:  
 'S 'nuair bhio's e do phlubraich currai,  
 Slaod leat go h ullamh a 's tigh e.

Cum

Cùm amach fear Chnocbui,  
 'S guidhim ort na leig a bhathagh;  
 Ceangail go daingunn ris (*busy*),  
 Bheir snamh dh'a 'n uighim a chraigheoidh.

'S 'nuair nidhir as an-blas D——ch,  
 'S an fhairrg' air a leòn, 's air a mhiottadh;  
 Spòn a 's teach e, 's thoir dh'a (*cordial*),  
 A bheir beo e deis a shliobraich.

B' dh tigh Chaladair an dòchus,  
 Go leig u air bórd go leir iad;  
 O tha 'n cogois teann d'an scròbadh,  
 Nach e Deòrs' an R—— ach Seumas ?

Ach coimseonaichim u le h òrdo,  
 An R—— mhoir d' an coir dhuit gèillidh;  
 Tilg amach iad uil' air fleódradh,  
 'S aircion mór fa chòrr a fgéith'.

Biodh sin mar phurgudair aca,  
 'G an glanadh, 's 'g an carstadh o 'n òtrach;  
 Sin, 'nuair scúrar iad o 'in peacadh,  
 'Thoir go caomh a 's teach air bòrd iad.

S—th—ll,



S—th—ll, fear-ain-neart nam bantroch,  
 Na 'n díleachdan fann, 's na 'n deorai :  
 Iobair fuas air altair Neptun,  
 Air-fen a chreachan, 's dhoibheirt.

An Donullach ñeach an rascal,  
 An glagair fada bòstail :  
 Thoir urchair dh'a chum an aigen,  
 Go leada-chadul na 'n fórnán.

Mac-Dheors'-oig go 'd thuit e 'n peaca,  
 Le impi prafgain, 's le górraich ;  
 Leig plummadh dh'a chum an àigen,  
 'S thoir go grad a 's teach le d' rop e.

Spárr Aisginnis ann an tuba,  
 'S fag e fa luidridh an anfaidh ;  
 Biodh e 'meafg na 'n tonn air uiddil,  
 Gos an caill e chuid do 'n aintheas.

Glac air laimh Ean-ban na Coinnil ;  
 Mo dhìlsein coiniullach, gradbach :  
 Thoir dh'a biadh, is deoch, coinniull,  
 Boll, agus glainne 's a chàibin.

Richardson,

Richardson, gràd thilg thar stoc e,  
 'S tric a thog dhuinn tosta 'Th——;  
 Ach o 'n fhleamhnaich e 'n a chreidimh,  
 Ascaoin-eaglais air a mheirleach.

Ma thig a bhan-hàrd na d' lìonamh;  
 Oitag mhìo-narach an Obain,  
 Ceangail achdair r'i do bhrandi,  
 Go bì toirt dram do 'n a rònamh:

Ach ma chinnis i ha Jonah,  
 'S a sluggad beo le muic-mhara:  
 Go meal i a cairstealam fheòlain;  
 Ach a sgeith air còrsa Chana.

Cuir adhaftar ri fear Chruachain;  
 'S le luinnid cuir buarach ma chasamh;  
 Leig futh' a sìos go dha chluais e,  
 Go glanadh an truaghain pheacaich.

Go toil lium Cailein ghlinn-iudhair,  
 B' fhearr lium go 'm b' iudhar 's nach b'  
     fhearna;  
 O thrèig e nador a mhuinntrioich,  
 'S gann a dh' fhaodar cuim thoirt dhàsan:

Cuir

Cuir boiseid do dh' ionntos R——D—fa,  
 Do ùmior an oir ma theismeadhain ;  
 'S íobair e Neptune ; (go fearbh lium),  
 Mar grad ainmich e 'n R—— dliaghach ;

Ach ma dh' aidicheas e pheacadh,  
 (Bhi cur-as d'a R—— 's d'a dhúthaich),  
 Cuir ball chuig' amach mar theachdair' ;  
 Spíon a 's teach air barr an tsúigh e.

Inbhereasfragain, am fleasgach,  
 Bhe e leisg air dad do thrioblaid ;  
 Thoir dhafan tummadh le beaddradh ;  
 'S a chaoi na toir cead a riobadh.

Eidirghlinn na cum ris pàrlai ;  
 Biodh fnamh aige no na biodh :  
 Up amach go grad le d' laimh e,  
 hoir dh'a anratb, 's bathadh righin.

Ach ma leaghas tu aithri neamhchealgach,  
 Gundearm aid 'n a ghnúis a foilseadh,  
 Thoir dh'a teasraigin, is tearmad,  
 Go nach e go dearbh a thoill e.

Mac phrobhaist Donnchadh an daormunn,  
 Tilg amach an craos na mar' e;  
 Na toir dh'a comhthrom, no baoghal,  
 A theisfrigeas do 'n daoidh-fhear anam.

Breib amach an truilleach Melbhin,  
 Mar go pachta cú go fittig;  
 Na leig róp, no ball, 'n a charamh,  
 Air 'm bi dula, fgar, no sgittig.

Lachann-dubh ad Bhail-ca-ghroggain,  
 'N do chinn lan croggain do phoinnseon,  
 Gun pharlai iummain go floc e,  
 'S tilg 's an bharr-roc e le tuinnseadh:

O chaill e càirdeas gach tìre,  
 'S gach crìostai nìoghoil air thalamh,  
 Ma toir fairrge ghlas is tìr dheth:  
 Dean íobra do Rì na mara:

Go ma luai'te ruigeas e 'n grinnioll,  
 Ceangail cloch-mhuillinn m' a sgóinan,  
 Cut, cat, nathair, agus sionnach,  
 Go communn chummail go póit ris:

Clann-

Clann-chamfhrón', agus Clainn-Fhionainn,  
 Olaidh go h ionbhainn a mharbh-deoch,  
 Bhrath e na cinn-fheunna thlachdor,  
 Nach ba tais ri uchd na 'n gerbh-chath:

'S cinnteach bígh a bhrathair Judas,  
 Go h úifeil ann uchd Abr'am,  
 Ma 'ta dòchus ag an fgiurfair,  
 Anns a cúlirt ad a bhi fábhait'.

Tighearna ná h O—tt—ch b' olc e;  
 Cha roibh ann ach poca puinnseoin;  
 Thoir purgaid fhaibhir dh' a 'n tflaile,  
 Is sgób gun dail a 's teach na d' luíng e.

Donnachadh-bui Mac-an-Aba,  
 Bha e lag-chuifeach 'n a cháirdeas,  
 'S mar a bhitheagh dhuinne beagan,  
 Cha ba leisg-linn u 'g a bhátach:

Ach do thoradh an tfeora d' am bheil e,  
 'S go 'n ionnsaicht' oilen na b' fhearr dh'a,  
 Thoir do 'n uisge fhait' a leoir dh'a,  
 'S tarraing beo 's teach do 'n Airc' e.

Achachroffain chiunn a chroftachd,  
 Ceangail air bh—d ris an luing e,  
 'S 'nuair bhio's e réicil, 's ag osnaich,  
 Slaod a 's teach am poca puinnfeoin :

Ach mar fguir e fin d'a chroftachd,  
 'S mar a h ól e tosta Thearlaich ;  
 Sparr go daingiuinn ann am poc e,  
 'S tilg amach thar stoc am meirleach.

Caipitig Dhonnchadh Mac-a-Phiocair,  
 Na fag am measg na 'm barr-roc e ;  
 Tumm go ciuin go ait' a chrofs' e,  
 'S thoir a chlisgeadh 's teach air sgroig e.

Achambuillin tilg 's an fheammainn,  
 Go deanamh do Neptun kealpa ;  
 'S mar fluig e na gheibh an tsaile,  
 Sior chum ris an dàifhear (*kelty*).

Mar fin, agus Noble gocach,  
 Am poca-croite bhio's ag Jùdas ;  
 Go toil le d' chaidibh a phlàigh ad,  
 Leig fa fhàil' e, le far-sgiùrsadh.

Mà chi u 'n rioghalach diambair,  
 'S e fuireach go cian an uachdar,  
 M' a 's sgairteas e Dia 's R—— S——,  
 Spìon le teineadh a 'a teach air ghruaig e.

Leigim fa bhiènnè do mhòr thròcair,  
 Gach crè tha bèò ann do dhùthaich;  
 Ach cuimhnich fag 's an chomunn rònach,  
 Gach reubal Deòrsach nach tiunntaidh.

Gabhfa ma thimchiull do ghnobhaich,  
 Gun mhaill, gun choi'-earbs', gun fhàillin;  
 'S mar a dh' fhàin am B—d—r,  
 Air ciunn na dìle dean Airce.

Gheibh u cúirt is moran cliudha,  
 'S bi'dh tu buidheach air a dheireadh;  
 Fairb, iarrann, fearr, 's baill o ghallamh,  
 'S dean Airc do dharach Loch-feile

*Meladh a Cheimbeulaich dhuibh.*

GO beag orts' an Caimbeulach dubh,  
 Gar toil liums' Caimbeulach dubh ;  
 Biodh e dubh, no geal, no grìsfhionn,  
 Gràgh mo cerioghas' an Caimbeulach dubh.  
 Go h inisgeach air an tfeòrs' u,  
 Na 'm b' aithne dhomsa do phòrsa,  
 Chuirina moran fios do 'n dòibheirt,  
 'N an dubh dhlòintibh fòtufach, tiugh.

Suile coirpt' bh' ann an droeh cruth,  
 Am fuair oilbheim do 'n fhear gheal-dubh,  
 Do 'n dream oirbheirc 's foirmeile fuil :  
 'S duilich tolg a chuir 'n a chruaigh stuth.  
 'S tric le madai bhi ri dealunn,  
 Ann oiche rot' ris an ghealaich ;  
 B' ionann sin, 's eiseachd t ealain,  
 Air cliu geal a Chaimbeulaich dhuibh.

'S cia mar fuair u dh' aodann no gbnus,  
 Caineadh uafail gun inheòb, gun tìus ?

Fhior



Fhior dhearc-luachrach chinnich a lus :

Ma t aoir bhacaich tacam u bhruic.

Sgiurfaidh me go 'm bi u marbh u ;  
 Cha bhi ach mo theang' do dh'arm riut ;  
 A rag-meirlich, bhradaich a gharbhlaich,  
 'S iom gharbh-mhart dh' fheann u le d'  
 chuir.

Do 'n tsiol chruithneachd chuireadh go tiugh ;  
 Cha b' e 'n fhídeag, no 'n coirce dubh,  
 Ach por prìeil, 's ro sgaoilteach cur,  
 Feadh gach ròghachd air tìr, 's air muir ;  
 Lomalan brìghe o bharr g' a bhun ;  
 Feach a rìs e ma 'n dìt u luibh.

Gur iongadach lium a dhuinne,  
 Mar roibh meirín ort air tuineadh,  
 Cìod man do bhuin u do 'n urr' ad ;  
 Curaidh ullamh, 's cuiraidseach fuil !

Dream na 'n geurlan go reubadh cuirp,  
 Cruaigh 'g a feachaintar, beulamh trup ;  
 S' maith, 's is gleust' iad g e bualad phluc,  
 'N am retrèata dh' èibheach le stuirt.

Cha

Cha bhreac brean-loin idir Cailen,  
 Ach do dh' fhuil aird Mhic Callen ;  
 Teughlach ùiseil Iarla-Bhealaich ;  
 'S buaghach caithrim ri uchd an truid !

'S cinteach thiotadh gheibh u do mhurt,  
 Ma t aoir chiottaich, mhiosgùnich churt ;  
 Go do dh' idridh go roibh ort stuir.  
 B' dh' a bhiodag riddleadh do chuirp.

Ciaigiunn gun inchinn, gun mheadrach,  
 Ann faodadh na h iolairion niodadh ;  
 Cia mar fuir u ghnús do sgiodar,  
 Ghluasad idir an ionad puirt ?

Eisg bhochd, chearbach feargaidh me tur.  
 Do theanga chealgach a chearbaire dhuibh,  
 Rinn an tsearbhag gun chair' amuigh :

As'd a dh' earbainn cealgair eachd cruigh,  
 Cha bhiorrachdaire go d' bhiodh fearg air  
 Do 'n d' rinn us' a dhuin' an tsearbhag ;  
 Ach òg faighidneach gun earraghloir ;  
 Lan do dh' fear-ghniomh, dhearbha e le  
 ghuin.

Bha

Bha u mio-mho'oil a toirt dh'a guth :  
 Crág a chobhair go mágradh gruth :  
 Leobas odhar a ghlaimfeadh futh,  
 Deis dh'a leughadh, 's e rith na fhruth.

Cha ba bheudagan go tabbaid  
 Ach fìor leoghann stolda, staidheil,  
 'Do 'n d' rinn us' an t oran prabach ;  
 Ach fìor ghaifgeah ; 's am blar 'g a chur.

Sparram cìntceah ort a glais-ghiob ;  
 Lefgach peircill, corcadh, is cuip,  
 Air son ascaoin caclach do bhuìs ;  
 B' f'hèarr go 'm bithinns' fagaig dhuit :  
 Go do bhiodh tu caineadh gháidheal,  
 Anns gach fìorramachd a dh' áirion,  
 Seachainn muinntir Earraghaidheal,  
 'S gun a Cheolrai fabharrach dhuit.

'S maing a dh' éiridh ri fìol an tuirc,  
 Gafraidh ghléusta nach éaradh cluich ;  
 Cha ba bhèus dhiobh bhì ris a mhurt,  
 Ach cath trèun, is comh-throm r' an uchd'  
 Go beag ortfa mìle cuairt e,  
 'S ioma sonn aigionntach ullach,

Eidir

Eidir Afainn, 's Cluaigh-nan-luath-long,  
A 's trom luaigh air Caimbeulach dubh.

Suil na feoca, 's ro bhochoil cur,  
An ceann ró bhinn nam bachlag dubh ;  
Cha b' i fróg-shuil, rógair' a chruigh ;  
Fior fhiobh feodair orr' ann a sul.

'S geal 's a 's dearg do leac, is t aogafg,  
Go dubhuirt iad peirciull caol riut ;  
Cha b' ionann as fligeas-gaoifneach,  
'S fiasag pit-laoigh air nach bheil tiugh.

'S go reachadh tu 's na spéiribh,  
'G airb Caimbeulach a dh' èisgeadh,  
Tuiteadh tusa mar a bhèisteag,  
'N a t ionad fein am buachar mairt ;

Efin ag eiri suas le sgairt ;  
Us' a bhreinen magaran cac ;  
Efin ghlé-ghlan lomlan do thlachd ;  
Us' a dhèislinn 's muig ort air at,  
Mar ba bhèus do dhoran no chat.

Aodann graineig, rarr-aodann tuirc ;  
Com a chnaimh-fhi'ch, 's nador na muic ;

Beul

Beul mhic-lamhaich, 's faileadh a bhruid ;  
 Spága clarach ; failibh na 'n cusp' ;  
 Cafa curra, uchd a ghiomaich ;  
 Suile liunnach, sgamalach fliuch.  
 Do dh' oirlichibh aori bardoil,  
 Tomhaifim o d' bhathais, go d' fháil u ;  
 'S feannam do leathar a thràil diot,  
 Chiunn u cl áineadh a Chaimbeulaich  
 dhuibh.

Cha 'n fhear sgippi us' ach fíor ghluig ;  
 'S beirt gun teagabh bí' th tu fa bhruid ;  
 T iafag failidh, t fhalt, is do ruidg ;  
 Tuitidh t fhiocla, 's falbhaidh do thuigs' :  
 'S cofail nach b' aithne dhuit mise,  
 'Nuair a bha me fo gun fhios dhuit ;  
 Na 'm b' eol, cha ghlacadh tu mhuineach,  
 Ròinne riobbadh as an fhear dhubh.

Craimhaidh t ingne 's maife do chuirp ?  
 Teirgidh t insgin ; seargaidh do chuid :  
 Dean cruagh aithri a chaoi ma 'n luigh,  
 Chiunn a cháineadh a Chaimbeulaich dhuibh.

*Chom.*

*Comb-radh, mar go b' ann eider caraid agus  
namhaid an Uisgebheatha.*

*Caraid.* **M**O ghaol an lasgaire spracoil,  
Fear na 'n gorm-shuile maifeach,  
Chuireadh foirm fa na macamh,  
'Nuair a thachradh iad ris :  
'Nuiar chruinnichidh do chòisir,  
Cha b' i chuilm gun a chò'-radh ;  
Gheibhte rainn agus òrain,  
'S iomad fíoiri na measg :  
Gille beaddarrach, fúgach,  
'Tha na chleasaiche lúthor ;  
'S ro-mhaith bhreabbadh an t úrlar,  
Agus tiuntadh go brisg ;  
'S e dhamhfadh go h uallach,  
Go h aucaideach, guanach ;  
Gun sealltainn air truailleachd,  
Ach uaisl' agus meas.

*Namhaid.* 'S mairg a dheanadh an t òran,  
'S nach deanadh air chòir e ;

Gun

Gun bhi molodh an doi-fhir,  
 Bha na rògaire tric :  
 Fear a sheargadh an conach,  
 Thiunntadh mionach na 'n sporan  
 Dh' fhàgadh lean'ba air aimb-bheirt,  
 Ann an caraid 's an drip :  
 An struthaire dio-bhuain,  
 Tha go bròsgolach, briagach ;  
 Fear crosta mi-chiallach,  
 Gun riaghailt, gun mheas :  
 Call mor tha gun bhuinnig,  
 Ann sòlas ro dhiom-buain :  
 'S fear stórais a 's urra  
 Bhi cummontas ris.

*Car.* Mhic toisich mhich bracha,  
 Fhir chomhraig na 'n gaisgeach,  
 Chuireadh bóilich 's na claignibh,  
 Chuireadh casabh air chrith :  
 Ba tu cleochda na h aittibh,  
 'N aghaidh ròt' agus sneachda,  
 Dheanadh notion do fhrasamh ;  
 'S chuireadh feachad an cith :

S

Dheanadh

Dheanadh dàna fear faideolt' ;  
 Dheanadh lag am fear neartor ;  
 Dheanaidh dai-fhear do'n bheirteach,  
 Dh' ain-deoin beirtis a chruigh ;  
 Ann ceart aghaidh na th' aca,  
 Do mhúirn, no mheoghail, no mhacnas,  
 'S tu roighin a 's taitnich,  
 Do chùis mbàcnais air biotl,

*Namb.* A dhuin' ! an cuall u no fac' u  
 Riabh ni 's miosa chuis mhacnais,  
 Na bhi 'n a d' fhìneadh 's na claisibh,  
 Gun chlaisfeachd, gun rith ?  
 Air do mhùchadh le daoraich ;  
 'G a do ghiulan ag daoine,  
 'N a d' chùis bhùrd ag an tfaoghal,  
 For nach faodar a chleath ;  
 'S e bhi 'g coinneachadh Rattì,  
 Ni do lomadh ma d' bheirteas ;  
 Luchd a chommuinn, 's a chaidrìbh,  
 Rinn e 'n creachadh gun fhios :  
 'S i ciall-figuir a bhio's aca,  
 Bhi ri buillibh, 's ri crappabh :



Go 'm bi fuil air an claignibh,  
'S bi'dh am battacha brit.

*Car.* Mo ghaol an lasgaire fuairce,  
Càleachd bhi 'n caidribh na 'n uaislibh;  
'S lionar tlachd is deagh bhuaigh,  
Ata fuaite ri d' chùis:  
Biorach, gorm fhuiteach, meallach,  
Beachdail, colgarra, fallain,  
Laidir, caoin, air deagh-tharraing.  
Go fògra gaillinn a chuirp:  
For an cruinnich do phlaistibh.  
Go 'm bi mìr' ann is márran,  
Augus iomad ceolgaire;  
'S iad neamhchraite ma 'n cuid:  
Bheir e' n t umbi go sólas;  
Ni e glic am fear gorrach;  
Ni e funtack fear brònach;  
'S ni e góracail fear glic.

*Namh.* 'M' b' e sin roighin na 'm macabh,  
Bhi gun fhragharc, gun chlaisteachd;  
'Nuair ba mhiann leò dol dhachaidh;  
'S e ni thacra ni a 's mica';

Gur e 'n ceann a 's treas cas dhoibh,  
 Lomlan mheall, agus chrappa ;  
 Gach aon bhall go 'm bi aca,  
 Gaid a neart uath' gun fhios :  
 Iad na 'n taffaisg gun toinnisg ;  
 Iad a labhairt an donuis ;  
 Iad ro lamhach go conus,  
 'S nach urr' iad cuir leis :  
 Bi'dh an n aoidnibh 'g an scróbaidh,  
 Cha 'n fhaod iad bhi stolda,  
 'S iad an comhnai air mhifg.

*Car.* Nach boidheach a spors,  
 Bhi suidhe ma bhordabh,  
 Le cuideachda choir,  
 Bhio's an toir an digh !  
 Bi'dh mo bhottul air sgórnan,  
 Ri toirt cop air mo stópan ;  
 Nach toirtteil an ceol lium  
 An cronan, 's an gliogg !  
 Go 'm bi fear air an daoraich ,  
 Go 'm bi fear dhiu ri baoircadh ;

Go 'm bi fear dhiu ri caoineadh ;  
 Nach beag a shaoileadh tu fìd !  
 Ni e fosgaoilt' fear dionach ;  
 Ní e crosta fear ciallach ;  
 Ni e tostach fear briarach,  
 Ach am bialum nach tuig.

*Namb.* Nach dona mar spòrs,  
 Bhi fuidhe ma bhórdabh ;  
 Na bhi milleadh mo stòrois,  
 Le górraich gun mheas !  
 Le fiaraich, 's le stàplaich ;  
 Le briath'ra mìo-gbhnáthaicht ;  
 Ri spearadh, 's ri sàradh  
 An Abharfair dhuib :  
 B'ìdh an donus, 's an dólas,  
 Do chonas, 's do choi'-strith ;  
 'S do tharraing air dhòrnamb,  
 Anns an chomhail, nach glic :  
 Ri fuathas, 's ri sgannuil ;  
 Ri gruaidhibh 'g an prannadh,  
 Le gruagabh 'g an trarraing  
 Le barrachd do 'n mhifg.



*Car.* Mo ghaol an gille glann éibhinn,  
 D' fhás go cineadail spéiseil;  
 Dh' fhàs go spioradail trèadhach,  
 'Nuair a dh' éiridh an driop;  
 Bhiodh do ghillibh ri sólas,  
 Iad go mireagach bòidheach,  
 Iad ag fireadh na 's leoir,  
 'S iad ag òl mór a thig;  
 Iad go h aidhireach fonnor,  
 Iad gun athadh, gun lompais;  
 Iad go maith air an rongais,  
 Nuair a b' antlachd an cluich;  
 Cuid d'a fasan air uairibh,  
 Duirn, is batt, agus gruagabh,  
 Du' aithn't a dhreach air a spuacabh,  
 Go riobh bruidleir 's an mhisg.

*Namb.* Tha mhisg deonai 'n a nádor,  
 Lomlan mórchuis, is árdain;  
 Lomlan bóid agus spàraig,  
 Anns gach cás air an tig;  
 'Tha i tuair-shreapacp, siaghaich,  
 'Tha i murtai 'n a h iarbhail;

Tha

Tha i dustach, droch-nealach,  
 Lan do dh' fhabhras, 's do fhriodh.  
 Go 'm bi fear dhiu 'n a fhíneadh;  
 Go 'm bi fear 'n a chúis-mhíó-loinn;  
 Go 'm aithlife líonor;  
 'S iad am maoidheadh na 'm pluic':  
 Tha i tuarrapach foilleil;  
 Iomad uair an droch oilen;  
 'S gun do dh' fhuasgladh fa dheireadh,  
 Ach 's i ba chaireach a mhlíg.

*Car.* Mo ghaol an cleasaiche lùthor,  
 Fear gun chafad, gun chúna;  
 Fear gun cheiltinn air cúineadh,  
 'N am bhi díúthachadh ris:  
 Bheireadh tlachd as a mhúigen;  
 Dheanadh gealtair do 'n diúmhlach;  
 Dheanadh dán' am fear diùd,  
 Chum a chúis a dhol leis:  
 Fear a 's fearr a 's tigh óit' u;  
 Fear a 's urbhailteach órain;  
 Fear nach fuilgir 'n a ónar,  
 Ach a bhóileach 's an driop; **¶**

Fear tha bárranach ceolar ;  
 Crioghoil, càirdeach le pogabh,  
 'S a lamh dheas air a phóca  
 'S sgoppadh fòrois le misg.

*Namb.* A chinn-abhair a chonais,  
 'S tric a dh' fhaobhaich na sporain ;  
 Fhir nach d' fhaom an onair,  
 'S i bhiodh 'g a d' mholadh a bhleid :  
 'Nais o 's búanna ro dhaor u,  
 Tha ri buaireadh nan daoine,  
 Dol mancuairt air an tsaoghal,  
 Chum na dh' fhaodas tu ghaid,  
 Fear ri aithreachas mór u ;  
 Fear ri carraid, 's ri coimhstrith ;  
 Fear ri geallam ; 's cha tòram ;  
 Thug sid leonadh do d' mheas :  
 Ni u 'm poit-fhear 'n a striopoich,  
 Ni u striopoich 'n a pòit-fhear ;  
 'S iomad mìle droch combail  
 Tha 'n tòir air a mhisg.

*Car.* Go b' e thionnsgain, no dh' intrig,  
 Air an ionnstrammaid phrìosoil,

'S duine gruntoil 'n a intinn,  
 Bha go h intinneach glic ;  
 Thug o arbhar go fiol e ;  
 'Thug o bhraich, go ní a 's brigheil' ;  
 Thug a prais 'n a cheo-liath e  
 'Mach roimh chliath na 'n lúb tric ;  
 Thug a buiddeal go fìòp e ;  
 Rinn e 'n tfulbainte còmhlan ;  
 Thogadh flioggach an róta.  
 Far fir bhreòite gun sgridd :  
 'N donus coinnimh no còmhail,  
 No eireacas mòr-fhluaigh ;  
 Gun do cheileireadh boidheach,  
 Cha bhi sólas na meafg.

*Namh.* Go b' e thionnsgan an aimlifg,  
 'S olc an grunt bha 'n a inchinn,  
 'S mor a dhùisg e do dh' arg'maid,  
 'S do droch sheanchns marr ris ;  
 Dheilbh e misg agus daorach ;  
 Rinn e breisleach 's an tfaoghal ;  
 B' fhearr nach beirte go h aois e,  
 Ach bàs na naoidheachan beag,

Dhuifg

Dhùisg e triobhlaid is coimh-strith ;  
 Rúisg e bioddag' an dornach ;  
 Cuir e piobar fa 'n deobhnachd,  
 'Nuair a thoisich a mhisg :  
 Cha chùis bhuinnig a leanbbainn,  
 Ach cúis ghuil agus fhalaemhaich ;  
 'S a chaoi cha 'n urr' u 'g a sheanchas,  
 Tha mar dh' fhalbh do chuid leis.

A GLOS-



A GLOSSARY ; explaining, in English, all the Words that seemed difficult in the preceding work.

## A

**A** *Maladh*, interweaving, intermixing, or interspersing.

*Aisling*, a dream.

*Aisling-chonnain*, a libidinous dream.

*Arral*, bairnly pride, self-conceit.

*Ainnir*, a female beauty.

*Ainnis*, poverty, want.

*Aineamb*, a blemish.

*Aineambach*, blemished, maimed, lame.

*Anart*, haughtiness, presumption.

*Anartach*, being presumptuous, or of a saucy, affected carriage.

*Anfadh*, the rolling of the sea, a tempest, a storm.

*Anfadbach*, tempestuous, stormy, etc.

*Aoigheil*, mild, affable, courteous : also hospitable.

*Aoighealachd*, mildness, affability, courteousness; also hospitality.

*Anam-fais*, a vegetative soul.

*Arcuin*, a cow's udder.

*Arfai*, old, over-aged.

*Ain fheoil*, corrupted flesh.

*Ainbi*, extraordinary, inconsistent.

*Aingealta*, perverse, peevish, froward, fretful.

*Agiontach*,

*Agionntach*, greatness of mind, magnificent, spirited.

## B

*Baggonta*, tight, compact; also vigorous, lively.

*Ballag*, a shell of an egg, &c.; also a spruce neat little woman.

*Beolum*, a scold; also ridicule.

*Brifg*, brittle; also quick lively.

*Briofg-ghloir*, a quick short accent; also a gabble or prattle.

*Briofg-ghloireach*, shortness of accent; also having a prattling, chattering disposition.

*Barracaideach*, proud, saucy; also over-  
loquacious.

*Breun*, putrified, rotten

*Brëinc*, putrefaction, rottenness.

*Breun-laoghrach*, rotten toe'd.

*Báirich*, bellowing, roaring.

*Bururus*, a warbling purling noise.

*Brusbaisfe*, bread or meal soaked in the fat of broth.

*Baideil*, the tops of hills, castles, sails, &c.

*Bachail*, of, or belonging to Bacchus.

*Bini*, a strong able man, worthy of a great character; also a formidable enemy.

*Beic*, a roar, a cry.

*Beicil*, roaring, crying yelling.

*Buiren*, no *Buirich*, bellowing.

*Biogiol*, vigorous, lively;

ly ; also neat, small,  
minute.

*Brisce-gheal*, limpid.

*Buair*, a herd of cows,  
ᄡᄢ.

*Boiriche*, a bank, or  
rising ground.

*Bairneach*, a limpet.

*Bliaghna-chór*, *no Le-*  
*im*, a leap year.

*Beinnsbiont*, a certain  
mountain in the  
country of Ardno-  
morchan.

*Belmheilliridh*, flat-  
tery, fawning, sooth-  
ing.

*Braccuirneach*, *no*  
*Braccach*, of a grey-  
ish, badger colour.

*Broggonta*, brisk,  
cooking, forward.

*Bundaisfe*, grassum.

*Brach-sbuileach*, blear-  
eye'd.

*Bochol*, lofty, ostenta-  
tious ; also vigorous  
and nimble.

## C

*A cheolraidh*, the mu-  
ses.

*Ceumtuiflidh*, a stumb-  
ling-block.

*Clio*, one of the nine  
muses.

*Calin*, a maiden.

*Cailliope*, one of the  
nine muses.

*Cearcall*, a hoop, a  
circle.

*Cearcalach*, circularly,  
curled.

*Connuillach*, flexible,  
pliable.

*Conn*, regulator.

*Craimbinn*, a cancer.

*Comaradh*, aid, assist-  
ance, help.

*Cruinniag*, a well fa-  
voured young wo-  
man, of a round  
make.

*Caineal*, cinnamon.

*Craos*, gluttony.

*Cruachan*, a mountain  
in Upper-Lorn.

## T

*Cearbach*,

*Cearbach*, aukward,  
imperfect, unhandy,  
lame.

X *Cullach*, an eunuch;  
also a he fow.

*Cailidair*, snout, phlegm  
or any kind of mat-  
ter that gathers about  
the eyes or nose.

*Caifreag*, wrinkle.

*Caifreagach*, wrinkled,  
or creased.

*Cochull*, a husk; also  
any kind of a wrap-  
per or covering, e-  
specially such as are  
made of any kind of  
skin.

*Giobhall*, the jaw-bone.

*Geal*, the place in a  
vessel wherein the  
mast stands; also for-  
getfulness, stupidity.

*Gnottag*, *no Crottag*, a  
device for knocking  
barley in; also a  
hunch-backed wo-  
man.

*Euille*, a vein.

*Cuiflinne-sníomhain*,  
the twisted winding  
veins of trees.

*Ceim*, a step

*Ceimeadh*, stepping.

*Coimb-sheirm*, a con-  
cert.

*Clialù* (among pipers),  
is that division of a  
pipe-spring, so called,  
because the nine fin-  
gers are at once in  
the quickest motion  
playing it.

*Crioschombchulluinn*,  
the herb my lady's  
belt.

*Camblach*, a navy.

*Ciuchran*, a childish,  
smelodious, faint  
ound.

*Cupan*, a cup,

*Crannag*, the round  
top of a mast; also a  
pulpit.

*Còisir*, a choir; also  
the best part of com-  
pany.

*Guan-coire*, a gulph.

*Cath-*

*Cath-crith*, no *crith*-*cbath*, is a fit of trembling occasioned by eagerness, and being hindered from fighting and revenge.

*Consadh*, rage, madness, eagerness.

*Casgradh*, devouring, cutting down.

*Gaismeachd*, an alarm by sound of trumpet, &c.

*Glia*, no *Gliath*, among pipers, all the nine fingers.

*Cuiste-chiuil*, a musical vein.

*Gluaran*, a sort of gowan.

*Gir-mheala*, a honeycomb.

*Ceir-chuachag*, a little cup pasted with bees wax.

*Galg*, very strong hair, &c. also the point of any thing.

*Cloch-iuil*, a loadstone.

*Cuailach*, the herding

or attending of cattle.

*Crabb-sheanchais*, a genealogical tree.

*Cruisgen*, a lamp.

## D

*Doire*, tuft, or bush of trees.

*Diombas*, lasciviousness.

*Dubbs-hailceach*, a vicious man or woman.

*Dreigeiseach*, peevish, easily angered.

*Deoch-thunta*, decanted drink.

*Duldachd*, dark, surly weather, but most commonly applied to winter and the beginning of spring.

*Dril*, a drop, small globules of dew, &c.

*Dubb*, black, also an eclipse.

*Deireach*, an exquisite loud report; also a dull pain in the body.

- Dur*, stubborn, impregnable, furly.  
*Dinsair*, ginger.  
*Dioghladh*, sucking close.  
*Dallag*, a mole, also a blow on the cheek.  
*Doiddeach*, bushy.  
*Durradha*, gloomy, sullen, furly, also robust.  
*Dannarra*, bold, resolute, undaunted.  
*Dearrafan*, the noise made by a banner, &c. when displayed in the wind, or by flesh, hair, &c. when thrown into the fire.

## E

- Euterpe*, one of the nine muses.  
*Eugurra*, exact, precise.  
*Erato*, one of the nine muses.  
*Elebor*, a kind of snuff

that occasions much sneezing.

*Eallach*, a burthen; also cattle.

*Eánbuchainn*, a melodious sea-fowl.

*Eisg*, a satyr, a censorious nipping poet.

## F

*Falt-doiddeach*, short bushy hair.

*Fairigan*, a word of admiration.

*Faibrem*, noise.

*Foithlidh*, acting imperfectly, in a hurry.

*Fairche*, a beetle or hammer.

*Faircheadh*, beating with a hammer, &c.

*Faiche*, a walking-green, a street.

*Faiche-bhoul*, a bowling-green.

*Fionn-mbeug*, the thickest and best whey.

*Feuda-coille*, the flower of woodforrel.

*Faliuinn*,

*Falluinn*, a mantle, or  
any sort of covering.

*Feasgarrain*, vespers,  
or evening prayers.

*Fcirne*, a brigade.

*Fcinicht*, tempered.

*Fuidridh*, commixing.

*Fuidricht*, commixed.

*Faine*, a ring.

*Faoisgneadh*, the drop-  
ing or bursting forth  
of any thing out of  
its husk, &c.

*Fann*, faint, weak,  
pithless.

*Falcaire*, a scoffer, a  
derider; also a prac-  
titioner of cunning  
subtle tricks.

## G

*Gemini*, chaste.

*Gemmneachd*, chastity

*Guilugay*, a word of  
rejoicing; also of ad-  
miratation.

*Gearr*, short.

*Glib*, sleet.

*Geccoil*, gluttonous.

*Gail*, courage.

*Gothadh*, proneness; a-  
bending or rushing  
forward.

*Goggoil*, clacking, a  
shrill noise.

*Guilig*, any kind of  
singing resembling  
that of swans.

*Guidan*, stratagems,  
perverse contrivan-  
ces.

*Gleacu*, a forked stick,  
&c.

*Grodhan*, a groan, a  
deep severe sigh.

## H

*Herpsicore*, one of the  
nine muses.

## I

*Jupiter*, the greatest  
pagan deity.

*Insginneach*, vigorous,  
sprightly, lively.

*Iomacach*, butterish, or  
abounding with but-  
ter.

*Ishen*, a faucer.

*Ineolta*, neat, tight,  
conformed to art.

## L

*Laogh*, a calf.

*Laogh-bheoil*, the  
calves of his mouth.

*Lurach*, gay, neat, a-  
miable, merry.

*Leadunach*, precise,  
exact, distinct; also  
musical.

*Leaddurra*, elegant,  
pathetic; also har-  
monious.

*Lobhran*, a leper.

*Loirc-chuag*, a deform-  
ed foot.

*Loinneach*, downy,  
pappous, spungy.

*Lochran*, a flambeau,  
or torch.

*Lurachan*, the flower  
of ramps.

*Loim*, heavy coin.

*Luth*, Luther.

## M

*Menemose*, the god-  
dess, Jupiter's wife.

*Melpomene*, one of the  
nine muses.

*Mathsblogh*, a congreg-  
ation.

*Maidnen*, mattins, or  
morning-prayers.

*Madkunn*, meadows.

*Mothar*, a prodigious  
high sea; also a loud  
report.

*Meirghe*, a banner.

*Muigen*, a churl, a  
surly grim fellow.

## N

*Neambchurri*, tenaci-  
ous of beauty.

*Naimbinn*, pearls.

*Niosgaid*, a boil or ul-  
cer.

## O

*Orbhui*, yellow gold.

*Orrdchion*, charms.

*Oirfeid*,

*orrachan*



*Oirfeid*, harmony, melody.

## P

*Prabach*, snotty about the eyes.

*Poll*, dirt, a pond.

*Poll-buiridh*, the deers rutting pond.

*Pbuntuinn*, exquisite cold, benumbing.

*Priobhsfadb*, a prickling burning, occasioned by being quickly touched with any hot thing; also a twinkling blaze or sparkle.

*Paitt*, an unnatural lump or bunch upon any body.

*Pollag*, a hole, a hiding-place.

*Plub*, a plunge.

## R

*Rop*, a rope.

*Ropal*, rapsody, vain

and idle talk, vapour, vaunting.

*Ronnra*, a slavery.

*Ronnaireachd* (among pipeis), when the notes seem to be played with wet fingers, &c.

*Rodi*, old like; also grim.

*Rasgaich*, a jarring, disagreeing sound.

*Racudul*, a bitter herb.

*Ruaim*, an inflammation in the face, denoting anger.

*Ruiddeis*, frisking.

*Rag*, stiff, solid, firm; also starch.

*Rugga*, an old man or woman, &c.

*Roccach*, wrinkled, creased.

*Rochdan*, an intangling, perplexing, or intricate place of any kind, such as a thick growth of featangles, &c. *Siollad*,

## S

*Siollad*, a syllable.

*Ste*, a foundation.

*Stoite*, prominent.

*Sgallais*, disdain, slander.

*Sgallaiseach*, disdainful, reproachful.

*Slamagan*, tresses.

*Stannart*, flint, want.

*Stannartachd*, flintness, scarceness

*Stroth*, extravagance, lavishness.

*Strothoil*, extravagant, lavish, expensive.

*Sladmheuraich*, (among pipers), an awkward and tardy motion of the fingers.

*Subhailc*, virtue.

*Seasg-chorpach*, barren<sup>n</sup>.

*Soddan*, joy, blytheness.

*Sail-chuspach*, mouldiness in the heels.

*Soilis*, silliness, flattery.

*Strotholachd*, prodigality, profuseness, riotousness.

*Stuirteil*, stately, grave calm.

*Sgloghaoir*, a loud cry, an huzza.

*Sothghraghach*, amiable, lovely, affectionate.

*Stoc*, a trumpet. etc.

*Sticleadh*, cramming, stiffening.

*Spisearnach*, smelling of or abounding with spice.

*Sriddeagach*, sparkling, falling in drops.

## T

*Taom*, a fit of any passion.

*Troidh't*, a cataplasm or plaster.

*Torrach*, pregnant.

*Torroichim*,

*Torroichin*, found  
sleep.

*Trileanta*, a trilling,  
quivering, quick  
found or motion.

*Talcorra*, sturdy, cor-  
pulent.

*Tururuich*, a warbling,  
purling noise.

*Tairlim*, dismounting.

*Tein'-eibhinn*, a bon-  
fire.

*Tionsgnadh*, a begin-  
ning, an onset.

*Tailceanach*, a corpu-  
lent, sturdy, shapely  
man.

## U

*Urania*, one of the  
nine muses.

*Ufgruckien*, jewels, e-  
quipage; also bells  
on liquor.

*Urlar*, a floor; also  
the fet, or slow part  
of a pipe's spring.

*Uros*, *no Ur-ros*, a  
bloom.

*Urkaid*, vexation,  
confusion. ect.

*Urchascg*, physic.

*Uillidh*, oil.

*Umpaidh*, an idiot, a  
heavy-headed stupid  
fellow.

## CRIOCH.

## JAMES DUNCAN, JUN.

BOOKSELLER & STATIONER, SALTMARKET, GLASGOW,

Has always on hand, a large assortment of Writing and Packing Papers of the best quality; Day Books, Journals, Ledgers, and Account Books, Blank or Ruled, on the shortest Notice.

Likewise, an extensive collection of the best Standard Books, in the different branches of Literature, and a general assortment of School Books and Classics.

Where also may be had a large assortment of Bibles, Testaments, Psalm Books, small History Books for Children, Pocket Books, Needle Books, Leather and Brass Ink pieces, Pencils, Pictures, Paper, Pens and Ink, Wax and Wafers, Quills of different kinds, fine British Ink Powders, with a large assortment of other Books and Stationary articles. A reasonable allowance given to country Merchants, and Schoolmasters; and Orders from the Country carefully attended to, and punctually answered.

*N B. A variety of the best Books in Divinity.*



